

medisana®

DE Gebrauchsanweisung Wärmeunterdecke HU 666

Gerät und Bedienelemente



- ➊ Stufenanzeige
- ➋ Schiebeschalter

Zeichenerklärung

Verwenden Sie die Wärmeunterdecke nicht zusammengeschoben oder gefaltet!

Stecken Sie keine Nadeln in die Wärmeunterdecke!

Nicht geeignet für Kinder unter 3 Jahren!

Verwenden Sie die Wärmeunterdecke nur in geschlossenen Räumen!

Die Wärmeunterdecke kann bei max. 30°C im Schonwaschgang gewaschen werden!

Nicht bleichen!

Die Wärmeunterdecke darf nicht im Trockner getrocknet werden!

Die Wärmeunterdecke darf nicht gebügelt werden!

Nicht chemisch reinigen!

WICHTIG!
Die Nichtbeachtung dieser Anweisung kann zu schweren Verletzungen oder Schäden am Gerät führen.

WARNUNG
Diese Warnhinweise müssen eingehalten werden, um mögliche Verletzungen des Benutzers zu verhindern.

ACHTUNG
Diese Hinweise müssen eingehalten werden, um mögliche Beschädigungen am Gerät zu verhindern.

HINWEIS
Diese Hinweise geben Ihnen nützliche Zusatzinformationen zur Installation oder zum Betrieb.

Schutzklasse II

LOT-Nummer

Hersteller

Recyclingsymbole/Codes: Diese dienen dazu, über das Material und seine sachgerechte Verwendung sowie Wiederverwertung zu informieren.

60214 HU 666 07-Mar-2024 Ver. 1.3



DE Sicherheitshinweise

Lesen Sie die Gebrauchsanweisung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät einsetzen und bewahren Sie die Gebrauchsanweisung für die weitere Nutzung auf. Wenn Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Gebrauchsanweisung mit.

zur Stromversorgung

- Bevor Sie das Gerät an die Stromversorgung anschließen, achten Sie darauf, dass es ausgeschaltet ist und dass die auf dem Etikett angegebene elektrische Spannung mit der Ihrer Netzspannung übereinstimmt.
- Der Schalter darf nicht auf oder unter das Gerät gelegt werden oder abgedeckt sein, wenn es betrieben wird.
- Halten Sie das Netzkabel von heißen Oberflächen fern.
- Tragen, ziehen oder drehen Sie die Wärmeunterdecke nie am Netzkabel und klemmen Sie das Kabel nicht ein.
- Greifen Sie nicht nach einer Wärmeunterdecke, die ins Wasser gefallen ist. Ziehen Sie sofort den Netzstecker.
- Schalter und Zuleitungen dürfen keinerlei Feuchtigkeit ausgesetzt werden.
- Die Wärmeunterdecke darf nur mit der zugehörigen Schalteinheit (SS01A) betrieben werden.

für besondere Personen

- Setzen Sie die Wärmeunterdecke nicht bei Kindern, behinderten oder schlafenden Personen sowie bei hitzeempfindlichen Menschen ein, die nicht auf eine Überwärmung reagieren können.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Kinder jünger als 3 Jahre dürfen dieses Gerät nicht benutzen, da sie unfähig sind, auf Überwärmung zu reagieren.
- Die Wärmeunterdecke darf nicht von jungen Kindern im Alter von mehr als 3 Jahren benutzt werden, es sei denn, die Schalteinheit ist von einem Elternteil oder einer Aufsichtsperson so voreingestellt worden und das Kind ist ausreichend eingewiesen worden, wie es die Schalteinheit sicher betreibt.
- Das Gerät kann von Kindern, die älter als 3 Jahre und jünger als 8 Jahre sind, unter Aufsicht und mit immer auf den minimalen Temperaturwert eingestellter Steuerung benutzt werden.
- Das Kabel und das Steuergerät können bei unsachgemäßer Verwendung Würge- oder Stolperrisiken bergen. Der Benutzer ist für die ordnungsgemäße Platzierung der elektrischen Kabel zuständig.
- Sollten Sie gesundheitliche Bedenken haben, sprechen Sie vor dem Gebrauch der Wärmeunterdecke mit Ihrem Arzt.
- Setzen Sie die Wärmeunterdecke nicht an Körperpartien ein, die geschwollen, entzündet oder verletzt sind.
- Sollten Sie über längere Zeit Schmerzen in den Muskeln oder den Gelenken empfinden, dann informieren Sie bitte Ihren Arzt darüber. Länger anhaltende Schmerzen können Symptome für eine ernsthafte Erkrankung sein.
- Die von diesem elektrischen Produkt ausgehenden elektromagnetischen Felder können unter Umständen die Funktion Ihres Herzschrittmachers stören. Befragen Sie deshalb Ihren Arzt und den Hersteller Ihres Herzschrittmachers vor der Benutzung dieses Produktes.
- Sollten Sie die Anwendung als unangenehm oder schmerzhaft empfinden, brechen Sie diese sofort ab.

für den Betrieb des Gerätes

- Benutzen Sie die Wärmeunterdecke nur entsprechend ihrer Bestimmung laut Gebrauchsanweisung.
- Bei Zweckentfremdung erlischt der Garantieanspruch.
- Überprüfen Sie die Wärmeunterdecke vor jeder Anwendung sorgfältig, ob sie Anzeichen von Abnutzung und / oder Beschädigungen aufweist.
- Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn Sie Abnutzungen, Beschädigungen oder Anzeichen von unsachgemäßem Gebrauch am Artikel, dem Schalter oder dem Kabel feststellen oder das Gerät nicht arbeitet.

- Die Wärmeunterdecke darf nicht gefaltet oder geknickt betrieben werden.
- Es dürfen keine Sicherheitsnadeln oder andere spitze oder scharfe Gegenstände an der Wärmeunterdecke angebracht werden oder hineingestochen werden.
- Betreiben Sie die Wärmeunterdecke niemals unbeaufsichtigt.
- Das Gerät ist nur für den Gebrauch im Haushalt bestimmt und darf nicht in Krankenhäusern verwendet werden.
- Schlafen Sie nicht ein, während die Wärmeunterdecke angeschaltet ist. Eine zu lange Anwendung der Wärmeunterdecke bei hoher Einstellung kann zu Hautverbrennungen führen.
- Wenn das Gerät auf einem verstellbaren Bett verwendet wird, stellen Sie sicher, dass die Wärmeunterdecke und die Kabel nicht eingeklemmt (z. B. in Scharnieren) oder durch die Verstellung zusammengeschoben werden.
- Benutzen Sie die Wärmeunterdecke nicht nass und nur in trockener Umgebung (nicht im Badezimmer o. ä.).
- **Am Wärmeunterbett befinden sich vier angenähte Gummibänder. Nutzen Sie diese Bänder, um das Wärmeunterbett um die Ecken der Matratze zu spannen. Achten Sie darauf, dass das Wärmeunterbett in Längs- und in Querrichtung straff auf der Matratze aufliegt und während der gesamten Nutzungszeit keine Falten wirft. Kontrollieren Sie die korrekte Lage jeweils vor dem Zubettgehen!**

für Wartung und Reinigung

- Sie selbst dürfen an dem Gerät nur Reinigungsarbeiten ausführen. Um Gefährdungen zu vermeiden, reparieren Sie es niemals selbstständig. Wenden Sie sich an die Servicestelle.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, darf es nur durch **medisana**, einen autorisierten Fachhändler oder durch eine entsprechend qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Ein beschädigtes Netzkabel kann nur durch ein Netzkabel gleicher Bauart ersetzt werden.
- Reparieren Sie im Falle einer Störung die Wärmeunterdecke nicht selbst. Eine Reparatur darf nur von einem autorisierten Fachhändler oder einer entsprechend qualifizierten Person durchgeführt werden.
- Wenn Sie die Wärmeunterdecke aufbewahren, lassen Sie sie erst auskühlen, bevor Sie sie zusammenlegen.
- Legen Sie während der Lagerung keine Gegenstände auf die Wärmeunterdecke, um scharfe Knicke zu vermeiden.

Lieferumfang

Bitte prüfen Sie zunächst, ob das Gerät vollständig ist und keinerlei Beschädigung aufweist. Im Zweifelsfalle nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb und wenden Sie sich an Ihren Händler oder an Ihre Servicestelle.

Zum Lieferumfang gehören:

- 1 **medisana** Wärmeunterdecke **HU 666** mit abnehmbarer Schalteinheit
- 1 Gebrauchsanweisung

Verpackungen sind wiederverwendbar oder können dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden. Bitte entsorgen Sie nicht mehr benötigtes Verpackungsmaterial ordnungsgemäß. Sollten Sie beim Auspacken einen Transportschaden bemerken, setzen Sie sich bitte sofort mit Ihrem Händler in Verbindung.

WARNUNG
Achten Sie darauf, dass die Verpackungsfolien nicht in die Hände von Kindern gelangen. Es besteht Erstickungsgefahr!

Benutzung

Stellen Sie sicher, dass das Verbindungskabel der Schalteinheit mit dem Stecker an der Wärmeunterdecke verbunden ist. Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose und schieben Sie den Schiebeschalter **➋** auf die erste von drei möglichen Positionen. Die Stufenanzeige **➊** zeigt **1** an.

Nach wenigen Minuten spüren Sie deutlich die Erwärmung der Decke. Wenn Sie eine höhere Temperatur wünschen, schieben Sie den Schalter weiter auf die nächste Position **2** oder **3**. Wenn das Wärmeunterdecke für Ihr Empfinden zu stark erwärmt ist, schieben Sie den Schalter zurück auf die Position **2** oder **1**.

Nach kurzer Zeit kühlt die Wärmeunterdecke spürbar ab. Dies ist völlig normal. Das bedarfsgenaue schnelle Nachheizen erfolgt unmittelbar.

Um das Gerät auszuschalten, schieben Sie den Schalter zurück auf die Ausgangsposition. Die Stufenanzeige **➊** erlischt.

Das Erlöschen der Stufenanzeige **➊** signalisiert, dass das Gerät ausgeschaltet ist. Ziehen Sie danach den Netzstecker aus der Steckdose.

Schieben Sie den Schalter auf die erste Position (Stufenanzeige **1**), wenn Sie das Gerät im Dauerbetrieb nutzen möchten. Nach ca. 180 Minuten Dauerbetrieb schaltet sich das Gerät automatisch ab. Um es wieder einzuschalten, bewegen Sie den Schiebeschalter in die Ausgangsposition und dann wieder auf die gewünschte Heizstufe. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, wenn Sie das Wärmeunterdecke nicht mehr benutzen wollen.

Fehler und Behebung

Sollte das Gerät nach dem Anschalten KEINERLEI Reaktion zeigen (also kein Aufleuchten der Stufenanzeige **➊**), so prüfen Sie bitte, ob der Netzstecker korrekt mit der Steckdose verbunden ist. Ist dies der Fall, so ist die Wärmeunterdecke defekt. Bitte benutzen Sie die Wärmeunterdecke nicht und kontaktieren Sie eine Servicestelle.

Reinigung und Pflege

- Bevor Sie die Wärmeunterdecke reinigen, ziehen Sie den Netzstecker und lassen das Gerät mind. 10 Minuten abkühlen.
- Die Wärmeunterdecke ist mit einer abnehmbaren Schalteinheit (SS01A) ausgestattet. Trennen Sie die Schalteinheit von der Wärmeunterdecke, indem Sie das Verbindungskabel aus dem Stecker an der Wärmeunterdecke ziehen.
- Das Wärmeunterbett dürfen Sie bei 30° Schonwäsche in der Maschine oder sanft per Handwäsche reinigen. Am besten legen Sie das Wärmeunterbett in eine Badewanne mit handwarmem Wasser und etwas Feinwaschmittel und drücken es sanft aus.
- Verwenden Sie nie aggressive Reinigungsmittel oder starke Bürsten.
- Lassen Sie die Wärmeunterdecke nach der Wäsche ausgebreitet auf einer flachen Unterlage trocknen.
- Benutzen Sie die Wärmeunterdecke erst wieder, wenn sie vollkommen trocken ist.
- Bewahren Sie die Wärmeunterdecke ausgebreitet liegend ohne zusätzliche Auflagen an einem sauberen und trockenen Platz auf.

Entsorgung

Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen. Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht. Für den deutschen Markt gilt: Beim Kauf eines Neugeräts haben Sie das Recht, das entsprechende Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 qm sowie Lebensmittelhändler mit einer Verkaufsfläche von mindestens 800 qm, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind außerdem verpflichtet, Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne, dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer sind als 25 cm. Informieren Sie sich auch bei Ihrem Händler über die Rücknahmemöglichkeiten vor Ort. Bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln gelten als Verkaufsflächen des Vertreibers alle Lager- und Versandflächen. Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu. Diese können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei.

Technische Daten

Name und Modell:	medisana Wärmeunterdecke HU 666
Stromversorgung:	220-240V~, 50/60Hz
Heizleistung:	55-60 Watt
Autom. Abschaltung:	nach ca. 180 Minuten
Abmessungen ca.:	150 x 80 cm
Betriebsbedingungen:	Nur in trockenen Räumen laut Gebrauchsanweisung benutzen
Lagerbedingungen:	sauber und trocken
Artikel Nr.:	60214
EAN Nr.:	40 15588 60214 6

Im Zuge ständiger Produktverbesserungen behalten wir uns technische und gestalterische Änderungen vor.

Die jeweils aktuelle Fassung dieser Gebrauchsanweisung finden Sie unter www.medisana.com

Garantie- und Reparaturbedingungen

Ihre gesetzlichen Gewährleistungsrechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt. Bitte wenden Sie sich im Garantiefall an Ihr Fachgeschäft oder direkt an die Servicestelle. Sollten Sie das Gerät einschicken müssen, geben Sie bitte den Defekt an und legen eine Kopie der Kaufquittung bei.

Es gelten dabei die folgenden Garantiebedingungen:

- 1. Auf medisana** Produkte wird ab Verkaufsdatum eine Garantie für 3 Jahre gewährt. Das Verkaufsdatum ist im Garantiefall durch Kaufquittung oder Rechnung nachzuweisen.
- 2. Mängel** infolge von Material- oder Fertigungsfehlern werden innerhalb der Garanzzeit kostenlos beseitigt.
- 3. Durch eine** Garantieleistung tritt keine Verlängerung der Garanzzeit, weder für das Gerät noch für ausgewechselte Bauteile, ein.
- 4. Von der Garantie** ausgeschlossen sind:
 - a.** alle Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung, z. B. durch Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung, entstanden sind.
 - b.** Schäden, die auf Instandsetzung oder Eingriffe durch den Käufer oder unbefugte Dritte zurückzuführen sind.
 - c.** Transportschäden, die auf dem Weg vom Hersteller zum Verbraucher oder bei der Einsendung an die Servicestelle entstanden sind.
 - d.** Ersatzteile, die einer normalen Abnutzung unterliegen.
- 5. Eine Haftung** für mittelbare oder unmittelbare Folgeschäden, die durch das Gerät verursacht werden, ist auch dann ausgeschlossen, wenn der Schaden an dem Gerät als ein Garantiefall anerkannt wird.

medisana GmbH
Carl-Schurz-Str. 2
41460 NEUSS
DEUTSCHLAND

Die Service-Adresse finden Sie auf dem separaten Beilageblatt.

GB Instruction manual Heated underblanket HU 666

Device and controls



- 1 Level indicator
- 2 Slider control

Explanation of symbols

- Do not use the heated underblanket when it is folded!
- Do not puncture the heated underblanket
- Not suitable for children under 3 years!
- Only use the heated underblanket indoors!
- The heated underblanket can be cleaned in a gentle wash cycle at max. 30°C!
- Do not bleach!
- Do not dry the heated underblanket in a tumble drier!
- Do not iron the heated underblanket!
- Do not dry clean!

IMPORTANT!
Non-observance of these instructions can result in serious injury or damage to the device.

WARNING
These warning notes must be observed to prevent any injury to the user.

CAUTION
These notes must be observed to prevent any damage to the device.

NOTE
These notes provide useful additional information on the installation or operation.

Protection category II

LOT LOT number

Manufacturer

Recycling symbols/codes: These are used to provide information about the material and its proper use and recycling.

GB Safety instructions

Read the instruction manual carefully before using this device, especially the safety instructions, and keep the instruction manual for future use. Should you give this device to another person, it is vital that you also pass on these instructions for use.

Power supply

- Before connecting the device to your power supply, please ensure that the supply voltage stated on the rating plate is compatible with your mains supply.
- The control switch should not be covered or placed on or below the heated underblanket while the unit is in operation.
- Keep the mains lead away from hot surfaces.
- Never carry, pull or turn the heated underblanket by the mains lead and do not let the lead get tangled.
- Never touch a device that has fallen into water. Unplug the unit from the mains outlet immediately.
- The controls and leads must not be exposed to any kind of moisture.
- The heated underblanket may only be operated with the control unit (SS01A) supplied.

For special people

- Do not use the heated underblanket on children or persons who are disabled, asleep or insensitive to heat (persons who cannot react on overheating).
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
- Children below the age of 3 years are not allowed to use this device, because they are not able to react on overheating.
- The heated underblanket must not be used by young children over the age of 3 years, unless the control unit has been adjusted accordingly by its parents or legal guardians and unless the child has been well instructed how to use the control unit properly.
- This appliance can be used by children older than 3 years and younger than 8 years under supervision and with the control always set to minimum temperature.
- The cable and control unit of the appliance can give rise to risks of entanglement, strangulation, tripping or treading if not correctly arranged. The user shall make sure that electric cords shall be arranged in a safe way.
- Should you have any concerns about health issues, consult your doctor before using the heated underblanket.
- Do not use the heated underblanket on parts of the body that are swollen, injured or inflamed.
- Should you experience persistent pains in the muscles and joints, please inform your doctor. Persistent pains can be a symptom of serious illness.
- If you wear a pacemaker, please be aware that the electromagnetic fields emanating from this electric product may, under certain circumstances, interfere with the functions of your pacemaker. Therefore, ask your doctor and the manufacturer of the pacemaker for advice before using this product.
- If you experience any pain or discomfort while using the unit, stop using it immediately.

Operating the device

- Only use the device for its intended use as in the instruction manual. If misused, all guarantee rights shall become null and void.
- Examine the appliance frequently for signs of wear or damage. If there are such signs, if the appliance has been misused or does not work, return it to the supplier before switching it on again.
- Do not fold or crease the heated underblanket during use.
- Neither pierce the heated underblanket with, nor attach safety pins or other spiky or sharp objects to the heated underblanket.

- Never use the heated underblanket unsupervised.
- The device is only for private use and is not to be used in hospitals.
- Do not fall asleep while the heated underblanket is switched on.
- Prolonged use of the heated underblanket at a high setting could lead to skin burns.
- If the appliance is used on an adjustable bed, check that the underblanket and cord do not become trapped or rucked, for example in hinges.
- Do not use the heated underblanket when wet and only use it in dry environments (not in the bathroom or similar environments).
- **There are four rubber bands sewn onto the heated underblanket over the corners of the mattress. Make sure that the heated underblanket is firmly strapped to the mattress in both directions and that it will not crease while it is being used. Check it is in the correct position before going to bed.**

Maintenance and cleaning

- You are only permitted to clean the unit. To avoid hazards, never repair the device yourself. Contact the customer service.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- If the power supply cable is damaged, it may only be replaced by **medisana**, an authorised dealer or by qualified personnel in order to avoid hazards.
- A damaged power supply cable must be replaced with a power cable of the same type.
- If a fault occurs, do not attempt to repair the unit yourself. Repairs must only be carried out by an authorized specialist dealer or other suitably qualified personnel.
- When storing the appliance, allow it to cool down before folding.
- Do not crease the appliance by placing items on top of it during storage

Scope of supply

Please check first of all that the device is complete and is not damaged in any way. In case of doubt, do not use the it and contact your dealer or your service centre.

The following parts are included:

- 1 **medisana** Heated underblanket **HU 666** with removable switching unit
- 1 Instruction manual

The packaging can be reused or recycled. Please dispose properly of any packaging material no longer required. If you notice any transport damage during unpacking, please contact your supplier without delay.

WARNING
Please ensure that the polythene packing is kept away from the reach of children! Risk of suffocation!

Operating

Make sure, the connection cable of the control unit is properly connected to the plug of the heated underblanket. Plug the unit into the mains outlet and move the slider control **2** to the first of the three possible positions. Level indicator **1** will light up showing **1**.

After a few minutes you will be able to feel the heated underblanket getting noticeably warmer. If you require a higher temperature setting, move the switch to the next positions **2** or **3**.

If the heated underblanket gets too hot for you, move the slider back to position **2** or **1**. After a short time, the heated underblanket will cool down.

The heated underblanket may cool down after a short period of time. This is normal. The fast re-heating according to the setting will follow immediately.

To switch the unit off, move the switch back to starting position. The level indicator **1** will go out, indicating that the unit is switched off. Unplug the unit from the mains outlet.

Move the switch to position **1** for any continuous use. The heated underblanket will switch off automatically after approx. 180 minutes of continuous use.

To switch it back on again, move the slider switch to starting position and then back to the desired heat setting. Unplug the unit from the mains outlet once you have finished using it.

Troubleshooting

If there is no function at all after switching on the heated underblanket (level indicator **1** shows no light), please check if the mains plug is correctly plugged into the mains outlet. If this is the case, the heated underblanket is defect. Please do not use the heated underblanket and contact the service center.

Cleaning and maintenance

- Before cleaning the heated underblanket, unplug it from the mains outlet and let it cool down for at least ten minutes.
- The heated underblanket is equipped with a removable control unit (SS01A).
- Unplug the control unit from the heated underblanket by pulling out the connection cable from the plug on the heated underblanket.
- The heated underblanket can be machine washed at 30° in a delicate programme or by hand gently. The best way to do this is to put the heated underblanket in a bath with lukewarm water and some mild detergent and then gently squeeze it out.
- Never use strong detergents or hard brushes.
- To dry, lay the heated underblanket flat on a moisture-absorbent towel or mat.
- Only use the underblanket again once it is completely dry.
- Reconnect the control unit to the heated underblanket in the correct manner.
- You should untangle the cable from time to time.
- Store the unit in a clean and dry place, laid out flat with nothing covering or resting on top of it.

Disposal

This product must not be disposed of together with domestic waste. All users are obliged to hand in all electrical or electronic devices, regardless of whether or not they contain toxic substances, at a municipal or commercial collection point so that they can be disposed of in an environmentally acceptable manner. Consult your municipal authority or your dealer for information about disposal.

Technical specifications

Name and model:	medisana Heated underblanket HU 666
Power supply:	220-240V~, 50/60Hz
Heat output:	55-60 watts
Automatic switch-off:	after approx. 180 minutes
Dimensions approx.:	150 x 80 cm
Operating conditions:	Only use in dry rooms according to this user manual
Storage conditions:	clean and dry
Art. number:	60214
EAN number:	40 15588 60214 6

In accordance with our policy of continual product improvement, we reserve the right for technical and design changes without notice.

The current version of this instruction manual can be found under www.medisana.com

Warranty and repair terms

Your statutory warranty rights are not restricted by our guarantee below Please contact your dealer or the service centre in case of a claim under the warranty. If you have to return the unit, please enclose a copy of your receipt and state what the defect is. The following warranty terms apply:

1. The warranty period for **medisana** products is three years from date of purchase. In case of a warranty claim, the date of purchase has to be proven by means of the sales receipt or invoice.
2. Defects in material or workmanship will be removed free of charge within the warranty period.
3. Repairs under warranty do not extend the warranty period either for the unit or for the replacement parts.
4. The following is excluded under the warranty:
 - a. All damage which has arisen due to improper treatment, e.g. non-observance of the user instructions.
 - b. All damage which is due to repairs or tampering by the customer or unauthorised third parties.
 - c. Damage which has arisen during transport from the manufacturer to the consumer or during transport to the service centre.
 - d. Accessories which are subject to normal wear and tear.
5. Liability for direct or indirect consequential losses caused by the unit are excluded even if the damage to the unit is accepted as a warranty claim.

medisana GmbH
Carl-Schurz-Str. 2
41460 NEUSS
GERMANY

The service centre address is shown on the attached leaflet.

NL Gebruiksaanwijzing Elektrische deken HU 666

Apparaat en bediening



- 1 Weergave van de warmtestand
- 2 Schuifknop

Legenda

- Gebruik de elektrische deken niet als hij gekreukeld of gevouwen is!
- Steek geen naalden in de elektrische deken!
- Niet geschikt voor kinderen jonger dan 3 jaar!
- Gebruik de elektrische deken alleen in overdekte ruimtes!
- De elektrische deken kan op max. 30°C met een programma voor de fijne was worden gewassen!
- Niet bleken!
- De elektrische deken mag niet in de droogtrommel worden gedroogd!
- De elektrische deken mag niet worden gestreken!
- Niet chemisch reinigen!
- BELANGRIJK!** Het niet-nakomen van deze gebruiksaanwijzing kan leiden tot ernstig letsel of schade aan het product.

WAARSCHUWING
Deze waarschuwingen moeten worden nageleefd om mogelijk letsel van de gebruiker te voorkomen.

ATTENTIE
Deze aanwijzingen moeten worden nageleefd om mogelijke beschadigingen aan het product te voorkomen.

AANWIJZINGEN
Deze aanwijzingen geven u nuttige extra informatie over de installatie of de werking.

Beschermingsklasse II

LOT LOT-nummer

Fabrikant

Recyclingsymbolen / codes: deze dienen om informatie te geven over het materiaal, het juiste gebruik van het product en de recycling.



NL Veiligheidsinstructies

Lees de gebruiksaanwijzing en met name de veiligheidsinstructies zorgvuldig door voor u het product gaat gebruiken en bewaar de gebruiksaanwijzing. Geef deze gebruiksaanwijzing ook altijd mee als u het apparaat aan iemand anders geeft.

over de stroomtoevoer



- Let op dat het product is uitgeschakeld voor u het aansluit op de stroomtoevoer en dat de op het etiket vermelde elektrische spanning overeenkomt met de spanning van uw elektriciteitsnet.
- De temperatuurregelaar mag tijdens het gebruik niet op of onder de elektrische deken worden gelegd of worden afgedekt.
- Houd het snoer uit de buurt van hete oppervlakken.
- Til de elektrische deken nooit op aan het snoer, trek of draai nooit aan het snoer en zorg dat het snoer niet bekneld raakt.
- Pak een elektrische deken die in het water is gevallen niet vast. Trek meteen de stekker uit het stopcontact.
- De temperatuurregelaar en snoeren mogen absoluut niet vochtig worden.
- De elektrische deken mag alleen worden gebruikt met de bijbehorende temperatuurregelaar (SS01A).

voor bijzondere personen

- Gebruik de elektrische deken niet bij kinderen, mindervaliden of slapende personen en evenmin bij mensen die ongevoelig zijn voor warmte, waardoor ze niet kunnen reageren op oververhitting.
- Dit product kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vaardigheden of een gebrek aan ervaring en kennis. Houd wel toezicht op deze personen en begeleid ze wat betreft het veilige gebruik van het apparaat en de mogelijke gevaren.
- Kinderen mogen niet met het product spelen.
- Gebruik dit product niet bij kinderen die jonger zijn dan 3 jaar, omdat ze niet in staat zijn te reageren op oververhitting.
- De elektrische deken mag niet worden gebruikt door jonge kinderen vanaf 3 jaar, tenzij één van de ouders of een begeleider de temperatuurregelaar veilig heeft ingesteld of het kind daartoe voldoende is geïnstrueerd.
- Dit product kan op de minimumtemperatuur ingesteld onder toezicht worden gebruikt door kinderen tussen 3 en 8 jaar.
- Wees voorzichtig met het snoer en het bedieningselement, zorg dat ze zo liggen dat er geen risico bestaat op verstrengeling, verstikking, struikelen of dat er per ongeluk iemand op gaat staan. Het is de verantwoordelijkheid van de gebruiker om de snoeren op een veilige manier te leggen.
- Overleg eerst met uw arts voor u de elektrische deken gaat gebruiken wanneer u twijfels heeft omtrent uw gezondheid.
- Gebruik de elektrische deken niet op lichaamsdelen die gewollen, ontstoken of gewond zijn.
- Informeer uw arts wanneer u gedurende langere tijd spier- of gewrichtspijn heeft. Langdurige pijn kan een symptoom zijn van een ernstige ziekte.
- De elektromagnetische velden die afkomstig zijn van dit elektrische product kunnen in bepaalde omstandigheden de werking van uw pacemaker storen. Overleg daarom met uw arts en de fabrikant van uw pacemaker voor u dit product gaat gebruiken.
- Stop onmiddellijk met het gebruik van dit product wanneer u het ervaart als onaangenaam of pijnlijk.

voor het gebruik van het product

- Gebruik de elektrische deken alleen waarvoor hij is bedoeld, zoals aangegeven in de gebruiksaanwijzing.
- Wanneer het product voor andere doeleinden wordt gebruikt, vervalt de garantie.
- Controleer voor elk gebruik zorgvuldig of de elektrische deken sporen van slijtage en/of beschadigingen vertoont.
- Gebruik het product niet als u slijtage, beschadigingen of tekenen van onjuist gebruik constateert aan de elektrische deken, de temperatuurregelaar of het snoer of als het product niet werkt.

- De elektrische deken mag niet worden gebruikt als hij gevouwen of geknikt is.
- Er mogen geen veiligheidsspelden of andere puntige of scherpe voorwerpen aan de elektrische deken worden vastgemaakt of in de elektrische deken worden gestoken.
- Gebruik de elektrische deken nooit zonder toezicht.
- Het product is alleen bedoeld voor huishoudelijk gebruik en mag niet worden gebruikt in ziekenhuizen.
- Ga niet slapen met de elektrische deken nog aan. Van te lang gebruik van de elektrische deken op een hoge warmtestand kan de huid verbranden.
- Zorg ervoor dat voor het gebruik op een verstelbaar bed de netkabel en het deken zelf niet door de scharnieren ingeklemd of door het verstellen samengeschoven wordt.
- Gebruik de elektrische deken niet als hij nat is en alleen in een droge omgeving (niet in de badkamer e.d.).
- **Op het warmteonderbed bevinden zich vier vastgenaaide rubberbanden. Gebruik deze banden om het warmteonderbed rond de hoeken van het matras te spannen. Zorg ervoor dat het warmteonderbed in langsen in dwarsrichting strak op de matras ligt en tijdens de volledige gebruiksduur geen vouwen maakt. Controleer de correcte positie telkens voor u naar bed gaat!**

voor onderhoud en schoonmaken

- U mag de elektrische deken zelf alleen schoonmaken. Om ongelukken te voorkomen, mag u hem nooit zelf repareren. Neem contact op met de servicedienst.
- Kinderen mogen het product niet schoonmaken of onderhouden zonder toezicht van een volwassene.
- Om gevaarlijke situaties te voorkomen mag een beschadigd snoer alleen worden vervangen door medisana, een erkende speciaalzaak of een daartoe gekwalificeerde persoon.
- Een beschadigd snoer kan alleen worden vervangen door eenzelfde type snoer.
- Repareer de elektrische deken niet zelf wanneer er zich een storing voordoet. Reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door een erkende deskundige of een daartoe gekwalificeerde persoon.
- Laat de elektrische deken eerst afkoelen voor u hem opvouwt en opbergt.
- Leg geen voorwerpen op de elektrische deken wanneer die is opgeborgen, om scherpe knikken te voorkomen.

Levering

Controleer eerst of het product compleet en onbeschadigd is. Neem bij twijfel het product niet in gebruik en neem contact op met uw verkoper of de servicedienst.

Meegeleverd:

- 1 medisana elektrische deken HU 666 met afneembare temperatuurregelaar
- 1 gebruiksaanwijzing



De verpakkingen kunnen worden hergebruikt of worden gerecycled. Scheid het verpakkingsmateriaal dat niet meer nodig is. Wanneer u bij het uitpakken transportschade ontdekt, dient u onmiddellijk contact op te nemen met uw verkoper.



WAARSCHUWING

Let erop dat er geen verpakkingsfolie in de handen van kinderen terechtkomt. Er is kans op verstikking!

Gebruik

Zorg ervoor dat het verbindingssnoer van de temperatuurregelaar verbonden is met het contact van de elektrische deken. Steek de stekker in het stopcontact en schuif de schuifknop 2 naar de eerste van de drie warmtestanden. De weergave van de warmtestand 1 geeft 1aan.

Na enkele minuten voelt u de deken duidelijk warmer worden. Wanneer u een hogere temperatuur wenst, kunt u de schuifknop verder doorschuiven naar stand 2 of 3. Wanneer u het gevoel heeft dat de elektrische deken te warm wordt, kunt u de schuifknop weer terugschuiven naar stand 2 of 1.

Na korte tijd koelt de elektrische deken merkbaar af. Dit is heel normaal. De elektrische deken zal meteen weer opwarmen tot de gewenste temperatuur.

Schuif de schuifknop terug in de nulstand om het apparaat uit te zetten. De weergave van de warmtestand 1 gaat uit.

Als de weergave van de warmtestand 1 uitgaat, kunt u zien dat de elektrische deken uit is. Trek vervolgens de stekker uit het stopcontact.

Schuif de schuifknop in de eerste stand (weergave van de warmtestand 1) wanneer u de elektrische deken in de automatische modus wilt gebruiken. Na ca. 180 minuten in de automatische modus schakelt het product automatisch uit. Om het weer in te schakelen, kunt u de schuifknop in de nulstand zetten en daarna weer op de gewenste warmtestand.

Trek de stekker uit het stopcontact als u de elektrische deken niet meer wilt gebruiken.

Storingen en oplossingen

Wanneer het product NIET reageert nadat het is ingeschakeld (dus wanneer de weergave van de warmtestand 1 niet gaat branden), controleer dan of de stekker goed in het stopcontact zit. Wanneer de stekker wel goed zit, is de elektrische deken defect. Gebruik in dat geval de elektrische deken niet en neem contact op met een servicedienst.

Schoonmaken en onderhoud

- Trek eerst de stekker uit het stopcontact en laat de elektrische deken minstens 10 minuten afkoelen voor u hem gaat schoonmaken.
- De elektrische deken heeft een afneembare temperatuurregelaar (SS01A). Haal de temperatuurregelaar los van de elektrische deken door het verbindingssnoer uit het contact van de deken te trekken.
- Maak de elektrische deken schoon met een droge, zachte borstel of volg de aangegeven onderhoudsvoorschriften.
- Gebruik nooit agressieve schoonmaakmiddelen of harde borstels.
- Laat de elektrische deken na het wassen uitgespreid drogen op een vlakke ondergrond.
- Gebruik de elektrische deken pas weer als hij volledig droog is.
- Verbind het snoer van de temperatuurregelaar met de elektrische deken.
- Haal het snoer zo nodig uit de knoop.
- Berg de elektrische deken uitgespreid liggend op zonder iets er bovenop te leggen en op een schone en droge plaats.

Het product weggooien

Dit product mag niet bij het huisvuil worden weggegooid. Elke consument is verplicht om alle elektrische of elektronische apparaten, ongeacht of ze schadelijke stoffen bevatten of niet, in te leveren bij een milieustraat of bij een winkel waar een vergelijkbaar product wordt aangeschaft, zodat ze milieuvriendelijk kunnen worden afgevoerd en verwerkt. Neem over de afvoer en verwerking contact op met uw gemeente of uw verkoper.

Technische gegevens

Naam en model:	medisana elektrische deken HU 666
Voeding:	220-240V~, 50/60Hz
Verwarmingscapaciteit:	50-60 Watt
Autom. uitschakeling:	na ca. 180 minuten
Afmetingen ca.:	150 x 80 cm
Gebruiksvoorwaarden:	Alleen gebruiken in droge ruimtes en conform de gebruiksaanwijzing
Opslagvoorwaarden:	Uitgespreid, schoon en droog
Artikelnr.:	60214
EAN-nr.:	40 15588 60214 6

In het kader van continue productverbeteringen behouden wij ons technische wijzigingen en wijzigingen qua vormgeving voor.

De meest actuele versie van deze gebruiksaanwijzing kunt u vinden op www.medisana.com

Garantie- en reparatievoorwaarden

Onze hieronder beschreven garantie heeft geen beperkende invloed op uw wettelijke rechten. Neem voor aanspraak op de garantie contact op met uw speciaalzaak of direct met de servicedienst. Geef aan wat het defect is en voeg een kopie van de aankoopbon toe als het apparaat moet worden opgestuurd. De volgende garantievoorwaarden zijn van kracht:

1. Op producten van **medisana** geldt vanaf de verkoopdatum een garantie van 3 jaar. De verkoopdatum moet in het geval van garantie kunnen worden aangetoond met een aankoopbon of factuur.
2. Gebreken als gevolg van materiaal- of productiefouten worden binnen de garantieperiode gratis verholpen.
3. Door het verlenen van garantie wordt de garantieperiode van het product of de vervangen onderdelen niet verlengd.
 - a. alle schades die zijn ontstaan door onjuist gebruik, bijv. door het niet naleven van de gebruiksaanwijzing.
 - b. schades die het gevolg zijn van een reparatie of interventie door de koper of een onbevoegde derde.
 - c. transportschades die zijn ontstaan op weg van de fabrikant naar de gebruiker of bij het opsturen naar de servicedienst.
 - d. onderdelen die normale slijtage vertonen.
5. Een aansprakelijkheid voor directe of indirecte gevolgschade die is veroorzaakt door het product is ook uitgesloten, wanneer de schade aan het product wordt erkend als garantie.



medisana GmbH
Carl-Schurz-Str. 2
41460 NEUSS
DUITSLAND

De contactgegevens van de servicedienst staan vermeld op de losse bijlage.

medisana®

FR Mode d'emploi
Couverture chauffante HU 666

Appareil et éléments de commande



- 1** Indication de niveau
- 2** Commutateur coulissant

Légende des symboles

N'utilisez pas la couverture chauffante lorsqu'elle est pliée ou froissée !

N'enfoncez pas d'aiguilles dans la couverture chauffante !

Ne convient pas aux enfants de moins de 3 ans !

Utilisez la couverture chauffante uniquement dans des pièces fermées !

La couverture chauffante peut être lavée à 30 °C max. en cycle doux !

Ne pas javelliser !

La couverture chauffante ne doit pas être séchée au sèche-linge !

La couverture chauffante ne doit pas être repassée !

Ne pas nettoyer avec des produits chimiques !

IMPORTANT !
Le non-respect de ces instructions peut entraîner des blessures graves ou risque d'endommager l'appareil.

AVERTISSEMENT
Ces avertissements doivent être respectés pour éviter d'éventuelles blessures à l'utilisateur.

ATTENTION
Ces avertissements doivent être respectés pour éviter d'éventuels dommages à l'appareil.

REMARQUE
Ces instructions vous procurent des informations supplémentaires utiles sur l'installation ou le fonctionnement.

Classe de protection II

LOT Numéro de LOT

Fabricant

Symboles/codes de recyclage : Ils servent à donner des informations sur le matériau et son utilisation appropriée ainsi que sur son recyclage.

FR Consignes de sécurité

Lisez attentivement le mode d'emploi, en particulier les consignes de sécurité avant d'utiliser l'appareil et conservez le mode d'emploi pour une utilisation ultérieure. Si vous confiez l'appareil à un tiers, veuillez impérativement joindre ce mode d'emploi.

pour l'alimentation électrique

- Avant de raccorder l'appareil au secteur, assurez-vous qu'il est en position éteinte et que la tension électrique indiquée sur l'étiquette correspond à celle du secteur.
- Le commutateur ne doit pas être placé sur ou sous l'appareil ou recouvert quand on l'actionne.
- Éloignez le câble d'alimentation des surfaces chaudes.
- Évitez de transporter, de tirer ou de retourner la couverture chauffante par le câble d'alimentation et ne pincez pas le câble.
- Ne saisissez jamais une couverture chauffante qui est tombée dans l'eau. Débranchez immédiatement la fiche secteur.
- Le commutateur et les câbles d'alimentation ne doivent en aucun cas être exposés à l'humidité.
- La couverture chauffante ne doit être utilisée qu'avec l'unité de commutation qui lui est associée (SS01A).

pour les cas particuliers

- N'utilisez pas la couverture chauffante pour les enfants, les personnes handicapées ou endormies ni pour les personnes insensibles à la chaleur et incapables de réagir en cas de surchauffe.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans, ainsi que par des personnes manquant d'expérience et de connaissances ou dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, à condition qu'elles soient placées sous surveillance ou qu'elles sachent comment utiliser l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les dangers résultant de cette utilisation.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants de moins de 3 ans, car ils sont incapables de réagir à une surchauffe.
- La couverture chauffante ne doit pas être utilisée par de jeunes enfants de plus de 3 ans à moins que l'unité de commutation n'ait été préréglée par un parent ou un tuteur ou que l'enfant n'ait été correctement informé sur la façon de l'utiliser en toute sécurité.
- Cet appareil peut être utilisé par les enfants âgés entre 3 et 8 ans sous la surveillance d'un adulte. La température doit toujours être réglée au minimum sur l'unité de commande.
- Le câble et l'unité de commande de l'appareil comportent des risques d'enchevêtrement, d'étranglement, de trébuchement ou de piétinement s'ils ne sont pas positionnés correctement. L'utilisateur doit s'assurer que les cordons électriques sont positionnés de manière sûre.
- Si vous avez des soucis de santé, parlez-en à votre médecin avant d'utiliser la couverture chauffante.
- N'utilisez pas la couverture chauffante sur des parties du corps enflées, enflammées ou blessées.
- Si vous ressentez depuis longtemps des douleurs musculaires ou articulaires, veuillez en informer votre médecin. Des douleurs persistantes peuvent être les symptômes d'une maladie grave.
- Les champs électromagnétiques émis par cet appareil électrique peuvent éventuellement interférer avec le fonctionnement de votre stimulateur cardiaque. Interrogez donc votre médecin et le fabricant de votre stimulateur cardiaque avant d'utiliser ce produit.
- Si l'utilisation vous est désagréable ou douloureuse, cessez-la immédiatement.

pour le fonctionnement de l'appareil

- Utilisez la couverture chauffante uniquement pour l'usage prévu conformément au mode d'emploi.
- Une utilisation non conforme entraîne l'annulation de la garantie.
- Avant chaque utilisation, vérifiez soigneusement que la couverture chauffante ne présente pas de signes d'usure et/ou de dommages.
- N'utilisez pas la couverture chauffante si vous constatez de l'usure, des dommages ou des signes d'utilisation inappropriée, au commutateur ou au câble, ou en cas de dysfonctionnement.
- La couverture chauffante ne doit pas être pliée ou rabattue.

• Les épingles de sûreté ou autres objets pointus ou tranchants ne doivent pas être attachés ou insérés dans la couverture chauffante.

- N'utilisez jamais la couverture chauffante sans surveillance.
- L'appareil est uniquement destiné à un usage domestique et ne doit pas être utilisé dans les hôpitaux.
- Ne vous endormez pas lorsque la couverture chauffante est allumée. Une trop longue utilisation de la couverture chauffante avec un réglage élevé peut provoquer des brûlures de la peau.
- Si vous installez la couverture chauffante sur un lit pliant, assurez avant de l'utiliser que le câble secteur ainsi que la couverture elle-même ne se coincent pas dans la charnière et que la couverture ne soit pas repliée sur elle-même lors du réglage du lit.
- N'utilisez pas la couverture chauffante mouillée, mais uniquement dans un environnement sec (pas dans la salle de bain ou lieux similaires).
- Quatre bandes de caoutchouc sont cousues sur la couverture chauffante. Utilisez ces bandes pour tendre la couverture chauffante aux coins du matelas. Veillez à ce que la couverture chauffante soit bien tendue sur l'ensemble du matelas et à ce qu'elle ne se plisse à aucun moment durant l'utilisation. Avant de vous coucher, vérifiez toujours que la couverture est bien en place.**

pour l'entretien et le nettoyage

- Vous n'êtes vous-même habilité qu'à effectuer les travaux de nettoyage sur l'appareil. Pour éviter les risques, ne le réparez jamais vous-même. Contactez le service après-vente.
- Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit uniquement être remplacé par **medisana**, un revendeur agréé ou une personne possédant les qualifications appropriées, afin d'éviter tout risque. Un câble d'alimentation endommagé ne peut être remplacé que par un câble du même type.
- En cas de dysfonctionnement, ne réparez pas vous-même la couverture chauffante. Toute réparation ne doit être effectuée que par un revendeur agréé ou par une personne possédant les qualifications requises.
- Avant de ranger la couverture chauffante, laissez-la d'abord refroidir.
- Ne placez aucun objet sur la couverture chauffante lorsque vous la rangez afin d'éviter tout contact avec des parties tranchantes.

Contenu de la livraison

Veillez d'abord vérifier si l'appareil est complet et ne présente aucun dommage. En cas de doute, ne mettez pas l'appareil en service et contactez votre revendeur ou votre service après-vente. La livraison inclut :

- 1 Couverture chauffante **medisana HU 666** avec unité de commutation amovible
- 1 mode d'emploi

Les emballages sont recyclables ou peuvent être réintégrés dans le circuit des matières premières. Veuillez éliminer les matériaux d'emballage inutiles de manière appropriée. Si vous constatez lors du déballage des dommages liés au transport, veuillez contacter immédiatement votre revendeur.

AVERTISSEMENT
Veillez à ce que les films d'emballage ne tombent pas entre les mains d'enfants !
Il y a danger d'étouffement !

Utilisation

Veillez à ce que le câble de raccordement de l'unité de commutation soit branché à l'aide de la fiche à la couverture chauffante. Branchez la fiche d'alimentation dans la prise secteur et faites glisser le commutateur coulissant **2** sur la première des trois positions possibles. L'indicateur de niveau **1** indique 1.

Au bout de quelques minutes, vous sentez nettement la couverture se réchauffer. Si vous souhaitez augmenter la température, faites glisser le commutateur dans la position suivante **2** ou **3**. Si vous ressentez un réchauffement trop important de la couverture, faites glisser le commutateur en position **2** ou **1**.

La couverture chauffante refroidit sensiblement en peu de temps. Ceci est tout à fait normal. Le réchauffement rapide selon le besoin s'effectue immédiatement.

Pour éteindre l'appareil, faites glisser le commutateur en position de départ. L'indicateur de niveau **1** s'éteint.

l'extinction de l'indicateur de niveau **1** signale que l'appareil est éteint. Retirez ensuite la fiche secteur de la prise de courant.

Faites glisser le commutateur sur la première position (indicateur de niveau **1**), si vous voulez utiliser l'appareil en continu. L'appareil s'éteint automatiquement après environ 180 minutes de fonctionnement continu. Pour le rallumer, placez le commutateur coulissant en position de départ et ensuite au niveau de chauffage souhaité.

Débranchez la fiche secteur de la prise lorsque vous ne souhaitez plus utiliser la couverture chauffante.

Défauts et corrections

Si l'appareil ne réagit PAS après la mise sous tension (c'est-à-dire que l'indicateur de niveau ne s'allume pas **1**), veuillez vérifier si la fiche secteur est correctement branchée à la prise. Si tel est le cas, la couverture chauffante est défectueuse. Cessez d'utiliser la couverture chauffante et contactez le service après-vente.

Nettoyage et entretien

- Avant de nettoyer la couverture chauffante, laissez-la refroidir pendant au moins 10 minutes après avoir débranché la fiche secteur.
- La couverture chauffante est équipée d'une unité de commutation amovible (SS01A). Enlevez l'unité de commutation de la couverture chauffante en retirant le câble qui lui est raccordé.
- Nettoyez la couverture chauffante à sec (avec une brosse douce) ou selon les indications d'entretien imprimées correspondantes.
- N'utilisez jamais de détergents agressifs ni de brosses dures.
- Après le lavage, étendez la couverture sur une surface plane pour la laisser sécher.
- N'utilisez pas la couverture chauffante avant qu'elle ne soit complètement sèche.
- Raccordez le câble de l'unité de commutation à la couverture chauffante.
- Enlevez la torsion du câble s'il est tordu.
- Gardez la couverture chauffante étendue dans un endroit propre et sec, sans autre condition.

Remarque concernant l'élimination

Cet appareil ne doit pas être éliminé avec les ordures ménagères. Chaque utilisateur est tenu de rapporter tous les appareils électriques ou électroniques, qu'ils contiennent ou non des substances nocives, dans un point de collecte de sa ville ou dans un point de vente afin qu'ils puissent être éliminés de manière écologique. Adressez-vous aux autorités locales ou à votre revendeur pour la mise au rebut.

Nos produits et emballages se recyclent, ne les jetez pas ! Trouvez où les déposer sur le site www.quefairedemesdechets.fr

Données techniques

Nom et modèle :	medisana Couverture chauffante HU 666
Alimentation électrique :	220-240V~, 50/60Hz
Puissance de chauffage :	55-60 Watt
Coupure automatique :	après env. 180 minutes
Dimensions env. :	150 x 80 cm
Conditions de fonctionnement :	Utiliser uniquement dans des pièces sèches, conformément au mode d'emploi
Conditions de rangement :	Étendu, propre et sec
N° d'article :	60214
EAN N° :	40 15588 60214 6

Par souci d'amélioration constante de nos produits, nous nous réservons le droit d'effectuer des modifications techniques et de conception.

Vous pouvez consulter la version actuelle de ce mode d'emploi à l'adresse www.medisana.com

Conditions de garantie et de réparation

Vos droits de garantie légaux ne sont pas limités par notre garantie énoncée ci-après. En cas de réclamation au titre de la garantie, veuillez vous adresser directement au commerce spécialisé ou au service à la clientèle. Si vous devez retourner l'appareil, veuillez indiquer le défaut et joindre une copie de la quittance d'achat.

Les conditions de garantie suivantes s'appliquent :

1. Les produits **medisana** sont garantis 3 ans à compter de la date de vente. En cas de réclamation au titre de la garantie, la date de vente doit être attestée par un ticket de caisse ou une facture.

2. Les vices dus à des défauts matériels ou de fabrication sont réparés gratuitement pendant la période de garantie.

3. Une réparation sous garantie ne prolonge pas la période de garantie, ni pour l'appareil ni pour les composants remplacés.

4. Sont exclus de la garantie :
a. tous les dommages causés par une manipulation incorrecte, par exemple en raison du non-respect du mode d'emploi.
b. les dommages dus à la remise en état ou à l'intervention de l'acheteur ou de tiers non habilités.
c. les dommages de transport survenus sur le trajet du fabricant vers l'utilisateur ou lors de l'envoi au service après-vente.
d. les pièces de rechange soumises à l'usure normale.

5. La responsabilité pour les dommages consécutifs directs ou indirects causés par l'appareil est exclue, même si le dommage à l'appareil a été reconnu comme un cas de garantie.

	medisana GmbH Carl-Schurz-Str. 2 41460 NEUSS ALLEMAGNE
--	--

Vous trouverez l'adresse du service après-vente sur la feuille jointe séparée.

medisana®

ES Instrucciones de uso Manta eléctrica HU 666

Aparato y elementos de mando



- ➊ Indicador de nivel
- ➋ Interruptor deslizable

Leyenda



¡No utilice la manta eléctrica doblada o plegada!



¡No inserte agujas en la manta eléctrica!



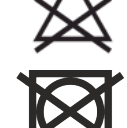
¡No apta para niños menores de 3 años!



¡Utilice la manta eléctrica solo en estancias cerradas!



¡La manta eléctrica se puede lavar a una temperatura máxima de 30 °C en un ciclo suave para prendas delicadas!



¡No utilizar lejía!



¡La manta eléctrica no debe secarse en la secadora!



¡La manta eléctrica no debe plancharse!



¡No limpiar en seco!



¡IMPORTANTE!
La inobservancia de estas instrucciones puede provocar lesiones graves o daños en el aparato.



ADVERTENCIA
Se deben respetar las indicaciones de seguridad para evitar posibles lesiones del usuario.



ATENCIÓN
Se deben respetar estas indicaciones para evitar posibles daños en el aparato.



NOTA
Estas indicaciones le proporcionan información adicional sobre la instalación y el funcionamiento.



Clase de protección II



Número de lote



Fabricante

Símbolos de reciclaje/códigos: proporcionan información sobre el material, su uso correctoy el reciclaje.

ES Indicaciones de seguridad

Lea las instrucciones de uso atentamente, sobre todo las indicaciones de seguridad, antes de utilizar el aparato y guarde el manual para posteriores consultas. Si entrega el aparato a terceros, deberá entregarles también este manual de instrucciones.

alimentación eléctrica

- Antes de conectar el aparato al suministro eléctrico, asegúrese de que está apagado y de que la tensión eléctrica indicada en la etiqueta coincida con la tensión de su red.
- El interruptor no debe colocarse sobre/bajo el aparato ni cubrirse mientras se está utilizando.
- Mantenga el cable de red lejos de superficies calientes.
- No desplace, arrastre ni gire la manta eléctrica tirando del cable de red y no aprisione el cable.
- No coja la manta eléctrica si se ha caído al agua. Desenchufe el aparato inmediatamente.
- El interruptor y los cables no deben exponerse a ningún tipo de humedad.
- La manta eléctrica debe utilizarse únicamente con la unidad de conmutación correspondiente (SS01A).

para personas especiales

- No utilice la manta eléctrica con niños, personas discapacitadas, dormidas o insensibles al calor que no puedan reaccionar ante un sobrecalentamiento.
- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidad física, sensorial o mental reducida o con falta de conocimientos y de experiencia siempre que se encuentren supervisados o hayan sido instruidos sobre el uso seguro del aparato y comprendan los peligros que conlleva.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- Los niños menores de 3 años no deben utilizar este aparato, ya que no son capaces de reaccionar ante un sobrecalentamiento.
- Los niños pequeños de más de 3 años no deben utilizar la manta eléctrica, a no ser que un padre o tutor haya ajustado previamente la unidad de conmutación de forma adecuada o que el niño haya recibido una formación suficiente sobre cómo operar la unidad de conmutación con seguridad.
- Este dispositivo puede ser utilizado por niños de entre 3 y 8 años bajo supervisión y con el control siempre ajustado a la temperatura mínima.
- El cable y la unidad de control del dispositivo pueden presentar riesgos de enredo, estrangulamiento, tropiezo o pisadas accidentales si no se colocan correctamente. El usuario debe asegurarse de que los cables eléctricos estén colocados de forma segura.
- Si tiene problemas de salud, póngase en contacto con su médico antes de utilizar la manta eléctrica.
- No coloque la manta eléctrica sobre partes del cuerpo que estén inflamadas, irritadas o lesionadas.
- En caso de sentir dolor en los músculos o las articulaciones durante un periodo prolongado, informe de ello a su médico. Los dolores persistentes pueden ser un síntoma de una enfermedad grave.
- Los campos electromagnéticos emanados de este producto eléctrico pueden llegar a interferir en el funcionamiento de su marcapasos. Por ello, antes de utilizar este producto consulte a su médico y al fabricante de su marcapasos.
- Si la utilización le resulta desagradable o dolorosa, interrúmpala de inmediato.

utilización del aparato

- Utilice la manta eléctrica exclusivamente para el fin indicado en las instrucciones de uso.
- En caso de uso indebido, se anula el derecho de garantía.
- Cada vez que vaya a utilizar la manta eléctrica, revísela para comprobar si presenta indicios de desgaste y/o daños.
- No la ponga en funcionamiento si aprecia signos de desgaste, daños o signos de un uso inadecuado en la manta eléctrica, el interruptor o el cable, o si el aparato no funciona.
- La manta eléctrica no debe utilizarse plegada o doblada.

- En la manta eléctrica no deben colocarse ni insertarse imperdibles u otros objetos puntiagudos o afilados.
- No deje nunca la manta eléctrica sin supervisión mientras se encuentra en funcionamiento.
- Este aparato está destinado exclusivamente a un uso doméstico y no debe utilizarse en hospitales.
- No se duerma con la manta eléctrica conectada. El uso prolongado de la manta eléctrica a un nivel alto puede causar quemaduras en la piel.
- Antes de utilizar el aparato en una cama regulable, asegúrese de que el cable de red y la manta eléctrica no queden entre las bisagras de la cama y que la manta no se desplace al regular la cama.
- No utilice la manta eléctrica si está mojada y hágalo siempre en un entorno seco (no en el cuarto de baño o similares).
- **En la manta bajera térmica hay cuatro cintas de goma. Utilice estas gomas para estirar la manta bajera térmica en las esquinas del colchón. Preste atención a que la manta eléctrica quede colocada firmemente sobre el colchón tanto en sentido longitudinal como transversal y a que no se doble mientras la esté utilizando. ¡Compruebe que esté bien colocada antes de acostarse!**

mantenimiento y limpieza

- Lo único que debe hacer usted es limpiar el aparato. Para evitar peligros, jamás repare el producto por su cuenta. Para ello, póngase en contacto con el departamento de atención al cliente.
- Los trabajos de limpieza y cuidados habituales no deben ser realizados por niños sin supervisión.
- Para evitar riesgos, un cable de red dañado solo puede ser sustituido por **medisana**, un distribuidor autorizado o por una persona convenientemente cualificada.
- Un cable de red deteriorado solo debe sustituirse por un cable de red del mismo modelo.
- No repare personalmente ninguna avería que se produzca en la manta eléctrica. La reparación solo debe ser realizada por un distribuidor autorizado o por una persona convenientemente cualificada.
- Cuando vaya a guardar la manta eléctrica, espere a que se enfríe antes de doblarla.
- No coloque ningún objeto sobre la manta eléctrica cuando la guarde para evitar dobleces excesivamente marcadas.

Volumen de suministro

En primer lugar, compruebe que el aparato está completo y no presenta ningún daño. En caso de duda, no ponga el aparato en marcha y contacte con su vendedor o su centro de servicio. El volumen de suministro incluye:

- 1 manta eléctrica **medisana HU 666** con unidad de conmutación extraíble
- 1 manual de instrucciones



Los embalajes se pueden reutilizar o llevar a centros de reciclaje. Elimine adecuadamente el material de embalaje que ya no necesite. Si al desembalar el producto descubre algún daño ocasionado por el transporte, póngase inmediatamente en contacto con el vendedor.



ADVERTENCIA
Mantenga las películas de embalaje fuera del alcance de los niños. ¡Peligro de asfixia!

Utilización

Asegúrese de que el cable de conexión de la unidad de conmutación está enchufado a la manta eléctrica. Enchufe el cable en la toma de corriente y deslice el interruptor **➋** a la primera de las tres posiciones posibles. El indicador de nivel **➊** muestra **1**.

Pasados unos minutos, notará claramente que la manta eléctrica se calienta. Si quiere una temperatura más alta, deslice el interruptor a la posición **2** o **3**. Si nota que la manta eléctrica se ha calentado demasiado, vuelva a deslizar el interruptor a la posición **2** o **1**.

Al poco tiempo, la manta eléctrica se enfría notablemente. Eso es completamente normal. Volverá a calentarse de inmediato a la temperatura necesaria.

Para apagar el aparato, vuelva a deslizar el interruptor a la posición inicial. El indicador de nivel **➊** se apaga.

El indicador de nivel **➊** se apaga cuando el aparato está apagado. A continuación, desenchufe el aparato de la toma de corriente.

Deslice el interruptor a la primera posición (indicador de nivel **1**) si quiere utilizar el aparato en modo de funcionamiento continuo. Después de aprox. 180 minutos en modo de funcionamiento continuo, el aparato se apaga automáticamente. Para volver a encenderlo, desplace el interruptor a la posición inicial y luego de nuevo al nivel de calor deseado. Desenchufe el aparato de la toma de corriente cuando no quiera seguir utilizando la manta eléctrica.

Errores y subsanación de errores

Si el aparato no muestra NINGUNA reacción después de encenderlo (es decir, si el indicador de nivel **➊** no se ilumina), compruebe si el enchufe está introducido correctamente en la toma de corriente. Si es así, la manta eléctrica está defectuosa. No utilice la manta eléctrica y contacte con un centro de servicio técnico.

Limpieza y cuidados

- Antes de limpiar la manta eléctrica, desenchúfela de la toma de corriente y espere al menos 10 minutos a que se enfríe.
- La manta eléctrica esté equipada con una unidad de conmutación extraíble (SS01A). Desconecte la unidad de conmutación de la manta eléctrica desenchufando el cable de conexión del conector en la manta eléctrica.
- Limpie la manta eléctrica en seco (con un cepillo suave) o según las instrucciones de cuidado impresas.
- No utilice agentes limpiadores abrasivos ni cepillos de cerdas duras.
- Después de lavar la manta eléctrica, séquela extendiéndola sobre una base lisa.
- Espere a que la manta eléctrica esté completamente seca antes de volver a utilizarla.
- Conecte el cable de la unidad de conmutación a la manta eléctrica.
- Suelte el cable si está retorcido.
- Para guardar la manta eléctrica, extiéndala en un lugar limpio y seco y no coloque nada encima.

Indicaciones para la eliminación

Este aparato no debe eliminarse con la basura doméstica. Todos los usuarios están obligados a entregar los aparatos eléctricos o electrónicos, sin importar si contienen sustancias tóxicas o no, en un punto de recogida de su municipio o del comercio para que puedan ser eliminados de forma no contaminante. Para más información sobre la eliminación, contacte con las autoridades municipales o su vendedor.

Datos técnicos

Nombre y modelo: **medisana** manta eléctrica **HU 666**
Alimentación eléctrica: 220-240V~, 50/60Hz
Potencia calorífica: 50-60 vatios
Desconexión autom. después de aprox. 180 minutos
Dimensiones aprox.: 150 x 80 cm
Condiciones de servicio: Utilizar únicamente en estancias secas respetando las instrucciones de uso

Condiciones de almacenamiento: Extendida, limpia y seca
N.º de artículo: 60214
N.º EAN: 40 15588 60214 6

Debido a las mejoras continuas del producto, nos reservamos el derecho a realizar modificaciones técnicas y de diseño.

Encontrará la versión actual del presente manual de instrucciones en www.medisana.com

Condiciones de garantía y reparación

Sus derechos de garantía comercial no se verán limitados por nuestra garantía, que exponemos a continuación. En caso de una reclamación de garantía, póngase en contacto con su comercio especializado o directamente con el centro de servicio. Si tuviese que enviar el aparato, indique cuál es el defecto y adjunte una copia del comprobante de compra.

Las condiciones de garantía aplicables son las siguientes:

- 1.** Los productos **medisana** tienen una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. En caso de reclamación de garantía, deberá demostrar la fecha de compra presentando el comprobante de compra o una factura.
- 2.** Los defectos debidos a errores de material o de producción se subsanan gratuitamente dentro del plazo de garantía.
- 3.** La prestación de la garantía no prolonga el plazo de garantía, ni en lo que respecta al aparato, ni para las piezas sustituidas.
- 4.** La garantía no incluye:
 - a.** Daños debidos a una manipulación inadecuada, p. ej. debidos a la inobservancia de las instrucciones de uso.
 - b.** Daños derivados de la reparación o la intervención del comprador o de terceros no autorizados.
 - c.** Daños de transporte sufridos durante el transporte desde el fabricante al usuario o durante el envío al centro de atención al cliente.
 - d.** Los recambios sometidos a un desgaste normal.
- 5.** También se excluye cualquier responsabilidad por daños secundarios directos o indirectos ocasionados por el aparato, aunque el daño en el aparato se considere cubierto por la garantía.

medisana GmbH
Carl-Schurz-Str. 2
41460 NEUSS
ALEMANIA

Encontrará la dirección del centro de servicio en la hoja informativa adjunta.



medisana®

IT Istruzioni per l'uso Termocoperta HU 666

Apparecchio ed elementi di comando



- ❶ Indicazione del livello
- ❷ Interruttore a scorrimento

Spiegazione dei simboli

Non utilizzare la termocoperta se non è ben distesa o piegata!

Non inserire aghi nella termocoperta!

Non adatta a bambini al di sotto dei 3 anni!

Utilizzare la termocoperta solo in ambiente chiuso!

La termocoperta può essere lavata a max. 30°C con programma per capi delicati!

Non candeggiare!

La termocoperta non va asciugata in asciugatrice!

La termocoperta non va stirata!

Non lavare a secco!

IMPORTANTE!

Il mancato rispetto delle presenti istruzioni può comportare gravi lesioni o danni all'apparecchio.

AVVERTENZA
È necessario rispettare le presenti avvertenze per evitare possibili lesioni dell'utente.

ATTENZIONE
È necessario rispettare le presenti indicazioni per evitare di danneggiare l'apparecchio.

NOTA
Queste note forniscono ulteriori utili informazioni per l'installazione o l'utilizzo.

Classe di protezione II

LOT Numero di LOTTO

Produttore



Simboli di riciclaggio / Codici: questi servono a fornire informazioni sul materiale e sul suo corretto utilizzo e riciclo.

IT Indicazioni per la sicurezza

Leggere attentamente le istruzioni per l'uso e in particolare le indicazioni di sicurezza prima di utilizzare l'apparecchio e conservarle per eventuali impieghi futuri. Se l'apparecchio viene dato a terzi, consegnare sempre anche le presenti istruzioni per l'uso.

Alimentazione elettrica



- Prima di collegare l'apparecchio all'alimentazione di corrente, accertarsi che sia spento e che la tensione di rete indicata sulla targhetta corrisponda a quella della rete di alimentazione.
- L'interruttore non deve essere posizionato sopra o sotto l'apparecchio né essere coperto mentre è in funzione.
- Tenere il cavo di alimentazione lontano da superfici calde.
- Non trasportare, tirare o girare la termocoperta tenendola per il cavo di alimentazione e non schiacciare mai il cavo.
- Non toccare una termocoperta caduta nell'acqua. Staccare immediatamente la spina.
- L'interruttore e le linee di alimentazione non devono mai essere esposte all'umidità.
- La termocoperta deve essere azionata solo con il relativo commutatore (SS01A).

per soggetti particolari

- Non utilizzare mai la termocoperta con bambini, persone disabili o addormentate né con persone insensibili al calore, che non sono in grado di reagire a un surriscaldamento.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini dagli 8 anni in su, da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o con mancanza di esperienza e conoscenze, se vigilate o se sono state istruite in merito al corretto utilizzo dell'apparecchio e in merito ai pericoli che ne possono derivare.
- I bambini non devono poter giocare con l'apparecchio.
- I bambini di età inferiore ai 3 anni non devono utilizzare l'apparecchio in quanto non sono in grado di reagire al surriscaldamento.
- La termocoperta non deve essere utilizzata da bambini maggiori di 3 anni a meno che il commutatore sia pre-impostato da un genitore o da un sorvegliante in modo tale o il bambino sia sufficientemente istruito in modo da azionare il commutatore in sicurezza.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini in età da 3 a 8 anni purché sorvegliati e con il comando sempre impostato alla temperatura minima.
- Il cavo e il gruppo di comando dell'apparecchio, se non correttamente disposti, possono causare rischio di aggrovigliamento, strangolamento, inciampo o calpestio. L'utente deve accertarsi che i cavi elettrici siano disposti in modo sicuro.
- In caso di problemi di salute consultare il proprio medico prima di utilizzare la termocoperta.
- Non applicare la termocoperta a parti del corpo gonfie, infiammate o che presentano ferite.
- In caso di dolori prolungati ai muscoli o alle articolazioni, informare il proprio medico. I dolori prolungati possono essere sintomi di gravi malattie.
- I campi elettromagnetici che provengono da questo prodotto elettrico, secondo le circostanze, possono disturbare il funzionamento del pacemaker. Pertanto prima di utilizzare questo prodotto consultare il proprio medico o il fabbricante del pacemaker.
- Qualora l'applicazione sia percepita come sgradevole o dolorosa, interromperla immediatamente.

per il funzionamento dell'apparecchio

- Utilizzare la termocoperta solo secondo la destinazione d'uso e le istruzioni per l'uso.
- In caso di modifica della destinazione d'uso il diritto alla garanzia decade.
- Prima di ogni utilizzo controllare attentamente che la termocoperta non presenti segni di usura e/o di danneggiamento.
- Non metterla in funzione il dispositivo se si riscontrano usura, danneggiamenti o segni di uso improprio della termocoperta, dell'interruttore o del cavo o se l'apparecchio non funziona.
- Non mettere in funzione la termocoperta piegata.

- Non applicare o inserire nella termocoperta spille di sicurezza o altri oggetti appuntiti o taglienti.
- Non lasciare mai la termocoperta incustodita se in funzione.
- L'apparecchio è destinato solo all'uso domestico e non può essere utilizzato negli ospedali.
- Non addormentarsi mentre la termocoperta è accesa. Un'applicazione troppo lunga della termocoperta ad alte temperature può causare ustioni della pelle.
- Prima di utilizzare la termocoperta su un letto regolabile, assicurarsi che il cavo di alimentazione e la termocoperta stessa non siano incastrati nella cerniera ma che siano ben stesi, anche dopo la regolazione.
- Utilizzare la termocoperta non umida e solo in ambiente asciutto (non in bagno o ambiente simile).
- **Al materasso termico sono cuciti quattro elastici. Utilizzarli per tenere il materasso termico in tensione sugli angoli del materasso del letto. Assicurarsi che la termocoperta sia stesa perfettamente sull'intera superficie del materasso e che durante l'utilizzo non si formi alcuna piega. Prima di coricarsi controllarne sempre la posizione corretta.**

per manutenzione e pulizia

- L'utente stesso può eseguire solo la pulizia dell'apparecchio. Per evitare rischi non riparare mai autonomamente l'apparecchio. Rivolgersi al servizio assistenza.
- La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere eseguite da bambini senza la supervisione di un adulto.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, potrà essere sostituito esclusivamente da **medisana**, dal distributore autorizzato o da una persona debitamente qualificata, per evitare eventuali pericoli.
- Un cavo di rete danneggiato può essere sostituito solo da un cavo di rete dello stesso tipo.
- In caso di guasto della termocoperta non ripararlo mai direttamente. L'intervento di riparazione può essere eseguito solo da un distributore autorizzato o da persona qualificata.
- Per conservare la termocoperta lasciarla raffreddare prima di ripiegarla.
- Per la conservazione non disporre alcun oggetto sulla termocoperta, per evitare piegature a gomito.

Contenuto della fornitura

Controllare innanzitutto se il dispositivo è completo e se presenta eventuali danneggiamenti. In caso di dubbio, non utilizzare il dispositivo e rivolgersi al proprio rivenditore o al centro assistenza.

La fornitura comprende:

- 1 **medisana** Termocoperta **HU 666** con commutatore staccabile
- 1 Istruzioni per l'uso



Gli imballaggi sono riutilizzabili o possono essere riciclati nel ciclo delle materie prime. Si prega di smaltire il materiale di imballaggio non più necessario secondo le disposizioni vigenti. Se all'apertura dell'imballaggio si riscontrano danni dovuti al trasporto, mettersi in contatto tempestivamente con il proprio rivenditore.



AVVERTENZA
Fare attenzione affinché i bambini non entrino in possesso della pellicola di imballaggio. Pericolo di soffocamento!

Utilizzo

Accertarsi che il cavo di collegamento del commutatore sia collegato con la spina della termocoperta. Inserire la spina nella presa e posizionare l'interruttore a scorrimento **❷** sulla prima delle tre possibili posizioni. L'indicatore di livello **❶** indica **1**.

Dopo pochi minuti si percepisce chiaramente che la coperta si riscalda. Desiderando ottenere una temperatura più alta spostare l'interruttore nella posizione successiva **2** o **3**. Se si percepisce che la coperta termica è troppo calda, riportare l'interruttore nella posizione **2** o **1**.

Dopo breve tempo la termocoperta si raffredda in modo percepibile. Tutto ciò è perfettamente normale. Il riscaldamento secondo le esigenze riprende immediatamente.

Per spegnere l'apparecchio riportare l'interruttore a scorrimento nella posizione di partenza. L'indicatore di livello **❶** si spegne.

Lo spegnimento dell'interruttore di livello **❶** segnala che l'apparecchio è spento. Staccare la spina dalla presa.

Portare l'interruttore nella prima posizione (indicatore di livello **1**), volendo utilizzare l'apparecchio in modalità di funzionamento ininterrotto. Dopo ca 180 minuti di funzionamento ininterrotto l'apparecchio si spegne automaticamente. Per riaccenderlo portare l'interruttore a scorrimento nella posizione di partenza e poi nuovamente al livello di calore desiderato.

Togliere la spina dalla presa di corrente quando non si utilizza più l'apparecchio.

Errore e rimedio

Se l'apparecchio dopo l'accensione non presenta ALCUNA reazione (ossia non si accende l'indicatore di livello **❶**), verificare che la spina sia correttamente inserita nella presa. In tal caso la termocoperta è guasta. Non utilizzare la termocoperta e contattare un servizio assistenza.

Pulizia e manutenzione

- Prima di pulire la termocoperta staccare la spina e lasciar raffreddare per almeno 10 minuti.
- La termocoperta è dotata di commutatore staccabile (SS01A). Separare il commutatore dalla termocoperta staccando il cavo di collegamento dal connettore della termocoperta.
- Pulire la termocoperta asciutta (con una spazzola morbida) oppure seguendo le istruzioni stampate sul prodotto.
- Non utilizzare mai detersivi aggressivi o spazzole dure.
- Dopo aver pulito la termocoperta lasciarla asciugare aperta su una superficie piana.
- Riutilizzare la termocoperta solo quando è perfettamente asciutta.
- Collegare il cavo del commutatore con la termocoperta.
- Srotolare il cavo se fosse attorcigliato.
- Conservare la termocoperta aperta, senza ulteriore copertura, in luogo pulito e asciutto.

Indicazioni per lo smaltimento

Questo apparecchio non deve essere smaltito con i rifiuti domestici. Ciascun consumatore è tenuto a conferire tutti gli apparecchi elettrici o elettronici, indipendentemente dal fatto che contengano o meno sostanze nocive, presso un punto di raccolta della propria città o presso il rivenditore locale, affinché essi possano essere destinati a uno smaltimento rispettoso dell'ambiente. Per lo smaltimento rivolgersi alle autorità del proprio comune o al proprio rivenditore.

Dati tecnici

Nome e modello:	medisana Termocoperta HU 666
Alimentazione elettrica:	220-240V~, 50/60Hz
Potenza di riscaldamento:	55-60 Watt
Spegnimento automatico:	dopo ca. 180 minuti
Dimensioni ca.:	150 x 80 cm
Condizioni di esercizio:	Utilizzare solo in locali asciutti secondo le istruzioni per l'uso
Condizioni di conservazione:	Stesa, pulita e asciutta
Codice art.:	60214
codice EAN:	40 15588 60214 6

Nell'intento di migliorare continuamente i nostri prodotti ci riserviamo di apportare modifiche tecniche e strutturali.

La versione aggiornata delle presenti istruzioni per l'uso è disponibile su www.medisana.com.

Condizioni di garanzia e riparazione

I diritti di garanzia sanciti dalla legge non sono limitati dalla nostra garanzia indicata di seguito. In caso di richieste di garanzia, rivolgersi al proprio negozio specializzato o direttamente al centro assistenza. Qualora sia necessario spedire l'apparecchio, indicare il guasto e allegare una copia della ricevuta di acquisto. Si applicano le seguenti condizioni di garanzia:

- 1.** I prodotti **medisana** sono coperti da una garanzia di 3 anni dalla data di acquisto. In caso di richieste di garanzia, la data di acquisto va dimostrata dalla ricevuta di acquisto o dalla fattura.
- 2.** I vizi derivanti da difetti dei materiali o di produzione vengono eliminati gratuitamente nell'arco del periodo di garanzia.
- 3.** L'intervento in garanzia non prolunga la durata della garanzia, né per l'apparecchio né per i componenti sostituiti.
- 4.** Sono esclusi dalla garanzia:
 - a.** tutti i danni derivanti da uso improprio, per es. da mancato rispetto delle istruzioni per l'uso.
 - b.** Danni da attribuirsi a riparazione o a interventi da parte dell'acquirente o di terzi non autorizzati.
 - c.** Danni da trasporto, che si sono verificati nel tragitto dal produttore al consumatore o in occasione della spedizione al servizio di assistenza.
 - d.** Ricambi soggetti a normale usura.
- 5.** E' esclusa la responsabilità per danni conseguenti diretti o indiretti causati dall'apparecchio, anche se il danno all'apparecchio viene riconosciuto come attuazione della garanzia.

medisana GmbH
Carl-Schurz-Str. 2
41460 NEUSS
GERMANIA

L'indirizzo dei centri assistenza è disponibile nella scheda separata in allegato.

medisana®

PT Instruções de utilização Cobertor elétrico HU 666

Aparelho e comandos



- 1 Indicador
- 2 Interruptor

Explicação dos símbolos

Não utilize o cobertor elétrico se este estiver dobrado ou comprimido.

Não espete agulhas no cobertor elétrico.

Não é indicado para crianças com menos de 3 anos de idade!

Utilize o cobertor elétrico apenas em espaços fechados!

O cobertor elétrico pode ser lavado a uma temperatura máx. de 30 °C no programa especial para roupa delicada! Não utilizar lixívia.

O cobertor elétrico não deve ser seco na máquina de secar roupa.

O cobertor elétrico não deve ser passado a ferro.

Não limpar a seco.

IMPORTANTE!
 A inobservância destas instruções pode causar ferimentos graves ou danos no aparelho.

AVISO
 Estes avisos devem ser seguidos para evitar possíveis danos ao utilizador.

ATENÇÃO
 Estas instruções devem ser seguidas para evitar possíveis danos no aparelho.

NOTAS
 Estas notas fornecem informações úteis adicionais sobre a instalação ou funcionamento.

Classe de proteção II

LOT Número de lote

Fabricante

Símbolos de reciclagem/códigos: Estes servem para dar informações sobre o material e a sua correta utilização e reciclagem.

PT Indicações de segurança

Antes de começar a utilizar o aparelho leia cuidadosamente as instruções de utilização, sobretudo as instruções de segurança, e guarde as instruções de utilização para as próximas utilizações. Ao entregar o aparelho a terceiros, entregue também e obrigatoriamente as presentes instruções de utilização.

Alimentação elétrica

- Antes de ligar o aparelho à fonte de alimentação, certifique-se que este está desligado e que a tensão elétrica indicada na etiqueta está em conformidade com a tensão da sua rede.
- O interruptor não deve ser colocado por baixo do aparelho ou ficar tapado quando está em funcionamento.
- Mantenha o cabo de alimentação longe de superfícies quentes.
- Nunca transporte, puxe nem gire o cobertor elétrico pelo cabo de alimentação e não aperte o cabo.
- Não apanhe um cobertor elétrico que tenha caído na água. Retire imediatamente a ficha da tomada.
- Interruptores e cabos de alimentação não devem ser expostos à humidade.
- O cobertor elétrico deve ser utilizado apenas com o seu interruptor (SS01A).

Pessoas com necessidades especiais

- Não utilizar o dispositivo com crianças, pessoas com deficiências ou que estejam a dormir, nem com pessoas sem sensibilidade térmica, que não tenham capacidade de reagir a um sobreaquecimento.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com 8 ou mais anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, se supervisionadas ou tendo sido instruídas sobre a utilização segura do aparelho e percebam os perigos associados ao uso do mesmo.
- As crianças não podem brincar com o aparelho.
- As crianças com idade inferior a 3 anos não devem utilizar este aparelho uma vez que são incapazes de reagir a um sobreaquecimento.
- O cobertor elétrico não deve ser utilizado por crianças pequenas com mais de 3 anos de idade, a menos que o interruptor tenha sido pré-ajustado pelos pais ou por uma pessoa responsável, ou a criança tenha sido suficientemente instruída acerca da utilização segura do mesmo.
- Crianças com mais de 3 anos e menos de 8 anos podem utilizar este aparelho, contanto que sob vigilância e com o controlo sempre ajustado à temperatura mínima.
- O cabo e a unidade de controlo do aparelho podem originar riscos de enredamento, estrangulamento ou tropeço se não estiverem corretamente dispostos. O utilizador deve certificar-se de que os cabos elétricos estejam dispostos de forma segura.
- Se tiver algum problema de saúde, converse com o seu médico antes de utilizar o cobertor elétrico.
- Não utilize o cobertor elétrico em partes do corpo que estejam inchadas, inflamadas ou feridas.
- Informe o seu médico se sentir dores nos músculos e articulações durante um longo período de tempo. Uma dor prolongada pode ser sintoma de uma doença grave.
- Os campos eletromagnéticos emitidos por este produto elétrico podem interferir com o funcionamento do seu *pacemaker*. Consulte o seu médico e fabricante do *pacemaker* antes da utilização deste produto.
- Se a utilização for desconfortável ou dolorosa, pare imediatamente.

Operação do aparelho

- Utilize o cobertor elétrico apenas segundo o indicado no manual de instruções.
- A garantia anula-se em caso de uso indevido.
- Verifique cuidadosamente o cobertor elétrico antes de cada utilização, quanto a eventuais indícios de desgaste e/ou danos.
- Não coloque o aparelho em funcionamento em caso de desgaste, danos ou indícios de uma utilização incorreta, no cobertor elétrico, interruptor ou cabo, ou caso o aparelho não funcione.
- O cobertor elétrico não pode ser utilizado dobrado ou com vincos.

- É proibido aplicar ou espetar alfinetes de segurança ou outros objetos afiados ou pontiagudos no cobertor elétrico.
- Nunca utilize o cobertor elétrico sem vigilância.
- O aparelho destina-se apenas ao uso doméstico e é proibida a sua utilização em hospitais.
- Não adormeça enquanto o cobertor elétrico estiver ligado. Uma exposição prolongada a uma temperatura elevada pode resultar em queimaduras na pele.
- Antes da utilização numa cama regulável, assegure-se de que o cabo elétrico e o próprio sobrecolchão de aquecimento não são entalados pelas dobradiças nem comprimidos pela regulação.
- Não utilize o cobertor elétrico se este estiver molhado e utilize-o apenas em ambientes secos (não utilizar em casas de banho, entre outros).
- No sobre-colchão encontram-se quatro elásticos de borracha. Utilize os elásticos para tensionar o sobre-colchão nos cantos do colchão. Tenha atenção para que o sobre-colchão de aquecimento esteja esticado nos sentidos longitudinal e transversal sobre o colchão e não forme vincos durante todo o tempo de utilização. Sempre que se for deitar, controle o posicionamento correcto!**

Limpeza e conservação

- O único trabalho de conservação que pode ser executado pelo utilizador é a limpeza do aparelho. De forma a evitar perigos, nunca tente reparar o aparelho. Dirija-se, para o efeito, a um centro de assistência.
- A limpeza e conservação que diz respeito ao utilizador não deve ser realizada por crianças sem supervisão.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, só pode ser substituído pela **medisana**, por um agente autorizado ou por uma pessoa devidamente qualificada, de modo a evitar situações de perigo.
- Um cabo de alimentação danificado apenas pode ser substituído por um cabo do mesmo tipo.
- Nunca tente reparar o cobertor elétrico tem caso de mau funcionamento. A reparação deve ser feita apenas por um agente autorizado ou por uma pessoa devidamente qualificada.
- Deixe arrefecer o cobertor térmico antes de o dobrar e guardar.
- Durante o armazenamento, não coloque objetos sobre o cobertor elétrico, a fim de evitar vincos acentuados.

Volume de fornecimento

Verifique, em primeiro lugar, se o aparelho está completo e se não apresenta nenhum dano. Em caso de dúvida, não coloque o aparelho em funcionamento e contacte o seu distribuidor ou o seu centro de assistência.

Volume de fornecimento:

- 1 **medisana** Cobertor Elétrico **HU 666** com interruptor amovível
- 1 Manual de instruções

As embalagens são reutilizáveis ou podem ser recicladas. Elimine corretamente o material de embalagem que já não for necessário. Caso detete danos provocados pelo transporte ao retirar o aparelho da embalagem, entre imediatamente em contacto com o seu distribuidor.

AVISO
 Tenha atenção para que a embalagem não chegue às mãos de crianças. Existe perigo de asfixia!

Utilização

Assegure-se que o cabo do interruptor está ligado à ficha do cobertor elétrico. Ligue a ficha à tomada elétrica e deslize o botão do interruptor **2** para a primeira de três posições possíveis. O indicador **1** indica **1**.

Depois de alguns minutos sentirá o cobertor elétrico a aquecer. Se pretender uma temperatura mais elevada, deslize o botão para a próxima posição, **2** ou **3**. Se o cobertor elétrico estiver muito quente para si, deslize o botão para a posição **2** ou **1**.

Após um curto período de tempo o cobertor elétrico arrefece notoriamente, o que é perfeitamente normal. O rápido reaquecimento necessário ocorre imediatamente.

Para desligar o aparelho, deslize o interruptor para a sua posição inicial. O indicador **1** desliga-se,

o que indica que o aparelho está desligado. Retire a ficha de alimentação da tomada.

Deslize o botão para a primeira posição (indicador **1**) se pretender utilizar o aparelho de forma contínua. Depois de aprox. 180 minutos de utilização ininterrupta, o aparelho desliga-se automaticamente. Para o voltar a ligar, deslize o botão para a posição inicial e depois novamente para o nível de aquecimento desejado.

Retire a ficha de alimentação da tomada se não pretender continuar a utilizar o cobertor elétrico.

Resolução de problemas

Se o aparelho não apresentar QUALQUER reação depois de ligado (ou seja, o indicador **1** não se acender), verifique por favor se a ficha de alimentação está corretamente ligada à tomada elétrica. Se for esse o caso, o cobertor elétrico tem defeito. Por favor, não utilize o cobertor elétrico e contacte um centro de assistência.

Limpeza e conservação

- Antes de limpar o cobertor elétrico, retire a ficha de alimentação da tomada e deixe-o arrefecer pelo menos 10 minutos.
- O cobertor tem um interruptor amovível (SS01A). Desconecte o interruptor do cobertor elétrico, puxando o cabo de alimentação para fora da tomada no cobertor elétrico.
- Limpe o cobertor elétrico a seco (com uma escova macia) ou de acordo com as instruções impressas na etiqueta.
- Nunca use produtos de limpeza agressivos ou escovas duras.
- Após a lavagem, deixe o cobertor elétrico secar, estendido, numa superfície plana.
- Volte a utilizá-lo apenas quando este estiver completamente seco.
- Ligue o cabo do interruptor ao cobertor elétrico.
- Desenrole o cabo se este estiver torcido.
- Guarde o cobertor elétrico pousado, num local limpo e seco.

Informações sobre a eliminação

Este aparelho não pode ser eliminado juntamente com o lixo doméstico. Todos os consumidores têm a obrigação de entregar os aparelhos elétricos ou eletrónicos, independentemente de conterem substâncias nocivas ou não, num ponto de recolha municipal ou do comércio, para que possam seguir para uma eliminação ecologicamente correta.

Para informações adicionais sobre a eliminação, entre em contacto com as autoridades locais ou o seu revendedor.

Dados técnicos

Nome e modelo:	medisana Cobertor elétrico HU 666
Alimentação:	220-240V~, 50/60Hz
Potência de aquecimento:	55-60 Watts
Desligamento automático:	Após aprox. 180 minutos
Dimensões aprox.:	150 x 80 cm
Condições de funcionamento:	Utilizar apenas em espaços secos e segundo as instruções de utilização
Condições de armazenagem:	Estendido, limpo e seco
Nº de artigo:	60214
Nº EAN:	40 15588 60214 6

Em consequência de aperfeiçoamentos constantes do produto, reservamo-nos o direito de proceder a alterações técnicas e de design.

Podem consultar a respetiva versão atualizada destas instruções de utilização em www.medisana.com

Condições de garantia e reparação

Os seus direitos legais da garantia não são limitados pela nossa garantia que se segue. Para acionar a garantia, contacte a sua loja da especialidade ou diretamente o centro de assistência. Caso tenha de enviar o aparelho, indique o defeito e junte uma cópia do recibo de compra.

Aplicam-se as seguintes condições de garantia:

1. Os produtos da **medisana** têm uma garantia de 3 anos após a data da compra. Em caso de acionamento da garantia, a data de aquisição deve ser comprovada através do recibo de compra ou da fatura.

2. Os defeitos resultantes de defeitos de material ou de fabrico são eliminados gratuitamente dentro do prazo da garantia.

3. O serviço de garantia não prolonga o período de garantia do equipamento ou de qualquer peça sobressalente.

4. Exclui-se da garantia:
a. qualquer dano causado pela utilização indevida, por exemplo, devido à inobservância das instruções de uso.
b. Danos provocados por reparações ou intervenções do comprador ou de terceiros não autorizados.
c. danos resultantes do transporte, que ocorram no trajeto entre o fabricante e o consumidor ou no envio para o centro de assistência.
d. Peças sobressalentes sujeitas a um desgaste normal.

5. Exclui-se a responsabilidade por danos provocados direta ou indiretamente pelo aparelho, mesmo quando o dano no aparelho possa ser reconhecido como uma reclamação de garantia.

medisana GmbH
Carl-Schurz-Str. 2
41460 NEUSS
ALEMANHA

Podem consultar o endereço do centro assistência na folha anexada em separado.



medisana[®]

GR Εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης
Θερμαινόμενη ηλεκτρική κουβέρτα HU 666

Συσκευή και στοιχεία χειρισμού



- 1** Ένδειξη βαθμίδων
- 2** Διακόπτης

Επεξήγηση συμβόλων

Μην χρησιμοποιείτε τη θερμαινόμενη ηλεκτρική κουβέρτα μαζεμένη ή διπλω-μένη!

Μην εισάγετε βελόνες στη θερμαινόμε-νη ηλεκτρική κουβέρτα!

Ακατάλληλη για παιδιά ηλικίας κάτω των 3 ετών!

Χρησιμοποιείτε τη θερμαινόμενη ηλε-κτρική κουβέρτα μόνο σε κλειστούς χώρους!

Η θερμαινόμενη ηλεκτρική κουβέρτα επι-τρέπεται να πλένεται σε μέγιστη θερμο-κρασία έως 30°C στο πρόγραμμα για τα ευαίσθητα!

Μην χρησιμοποιείτε χλωρίνη ή λευκα-ντικές ουσίες!

Η θερμαινόμενη ηλεκτρική κουβέρτα δεν επιτρέπεται να στεγνώνει σε στε-γνωτήριο!

Δεν επιτρέπεται το σιδέρωμα της θερ-μαινόμενης ηλεκτρικής κουβέρτας!

Μην υποβάλλετε σε χημικό καθαρισμό!

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!

Η μη τήρηση των προκείμενων οδηγι-ών μπορεί να έχει ως επακόλουθο την πρόκληση σοβαρών σωματικών βλα-βών ή υλικών ζημιών.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αυτές οι προειδοποιητικές υποδείξεις πρέ-πει να τηρούνται υποχρεωτικά, προς απο-φυγή πιθανού τραυματισμού του χρήστη.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Αυτές οι προειδοποιητικές υποδείξεις πρέπει να τηρούνται, προς αποφυγή πι-θανής πρόκλησης ζημιάς στη συσκευή.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Αυτές οι υποδείξεις περιλαμβάνουν χρή-σιμες πρόσθετες πληροφορίες σχετικά με την εγκατάσταση ή τη λειτουργία.

Βαθμός προστασίας II

Αριθμός παρτίδας

Κατασκευαστής

Σύμβολα Recycling / Codes: Αποσκοπούν στην ενημέρωση σχετικά με το εκάστοτε υλικό, την ορθή χρήση και ανακύκλωσή του.

GR Υποδείξεις ασφαλείας

Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης, ιδίως τις υποδείξεις ασφαλείας, πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή και φυλάξτε το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης για μελλοντική χρήση. Παραδώστε οπωσδήποτε το παρόν εγχειρίδιο μαζί με τη συσκευή, εάν την παραχωρήσετε σε τρίτους.

- Σχετικά με την τροφοδοσία ρεύματος*
- Πριν συνδέσετε τη συσκευή σας στην παροχή ρεύματος διασφαλίστε πως βρίσκεται στη θέση Εκτός λειτουργίας και πως η αναγραφόμενη στην ετικέτα ηλεκτρική τάση αντιστοιχεί σε αυτή του δικτύου παροχής.
- Ο διακόπτης δεν πρέπει να τοποθετείται επάνω ή κάτω από τη συσκευή ή να καλύπτεται κατά τη λειτουργία.
- Τοποθετείτε το καλώδιο ρεύματος μακριά από καυτές επιφάνειες.
- Ποτέ μην τραβάτε, περιστρέφετε ή μεταφέρετε τη θερμαινόμενη ηλεκτρική κουβέρτα κρατώντας την από το καλώδιο και μην μαγκώνετε το καλώδιο.
- Μην αγνίζετε μια θερμαινόμενη ηλεκτρική κουβέρτα που έχει πέσει στο νερό. Αποσυνδέστε αμέσως το βύσμα από την πρίζα.
- Ο διακόπτης και τα καλώδια τροφοδοσίας δεν πρέπει σε καμία περίπτωση να εκτίθενται σε υγρασία.
- Η χρήση της θερμαινόμενης ηλεκτρικής κουβέρτας επιτρέπεται μόνο με την προβλεπόμενη μονάδα ενεργοποίησης (SS01A).

Σχετικά με άτομα με ιδιαιτερότητες

- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε παιδιά, άτομα με αναπηρία ή άτομα που κοιμούνται καθώς και σε άτομα με μειωμένη αίσθηση θερμού που δεν μπορούν να αντιδράσουν σε περίπτωση υπερθέρμανσης.
- Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιείται από παιδιά 8 ετών και άνω καθώς και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή ελλιπή εμπειρία και γνώσεις, εφόσον αυτά επιβλέπονται ή έχουν ενημερωθεί σχετικά με τον ασφαλή τρόπο χρήσης της συσκευής και τους κινδύνους που ενέχει η χρήση της.
- Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή.
- Τα παιδιά ηλικίας κάτω των 3 ετών δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούν τη συσκευή, εφόσον δεν διαθέτουν την ικανότητα αντίδρασης στην υπερθέρμανση.
- Η χρήση της θερμαινόμενης ηλεκτρική κουβέρτας δεν επιτρέπεται σε παιδιά ηλικίας άνω των 3 ετών, εκτός εάν οι ρυθμίσεις της μονάδας χειρισμού έχουν προεπιλεγεί από έναν γονέα ή επιβλέποντα, ή εάν το παιδί έχει επαρκώς ενημερωθεί για τον ασφαλή τρόπο χειρισμού της μονάδας χειρισμού.
- Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιείται από παιδιά ηλικίας μεταξύ 3 και 8 ετών υπό επίβλεψη και έχοντας πάντα επιλεγεί στο χειριστήριο η ρύθμιση ελάχιστης θερμοκρασίας.
- Εάν δεν έχουν διευθετηθεί σωστά το καλώδιο και η μονάδα χειρισμού της συσκευής, υπάρχει κίνδυνος στραγγαλισμού ή μπορεί κανείς να μπερδευτεί, να σκοντάψει ή να τα πατήσει. Ο χρήστης πρέπει βεβαιώνεται πως η διάταξη των ηλεκτρικών καλωδίων πραγματοποιείται με ασφαλή τρόπο.
- Εάν αντιμετωπίζετε προβλήματα υγείας, συμβουλευθείτε τον ιατρό σας πριν χρησιμοποιήσετε τη θερμαινόμενη ηλεκτρική κουβέρτα.
- Μην χρησιμοποιείτε τη θερμαινόμενη ηλεκτρική κουβέρτα σε σημεία του σώματος που εμφανίζουν πρήξιμο, φλεγμονή ή τραύματα.
- Σε περίπτωση που αισθάνεστε για μεγάλο χρονικό διάστημα πόνο στους μύες ή στις αρθρώσεις, ενημερώστε τον ιατρό σας σχετικά. Οι πόνοι που διαρκούν ενδέχεται να αποτελούν σύμπτωμα κάποιας σοβαρής πάθησης.
- Τα ηλεκτρομαγνητικά πεδία που προκαλούνται από το συγκεκριμένο ηλεκτρικό προϊόν μπορούν υπό προϋποθέσεις να επηρεάσουν τη λειτουργία του βηματοδότη σας. Για αυτό ρωτήστε τον ιατρό σας και τον κατασκευαστή του βηματοδότη σας σχετικά πριν χρησιμοποιήσετε αυτό το προϊόν.
- Σε περίπτωση που κατά τη χρήση του προϊόντος δεν αισθάνεστε καλά ή νιώσετε πόνους διακόψτε αμέσως τη χρήση.

για τη λειτουργία της συσκευής

- Χρησιμοποιείτε τη θερμαινόμενη ηλεκτρική κουβέρτα μόνο σύμφωνα με την ενδεδειγμένη χρήση όπως περιγράφεται στο εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης.
- Σε περίπτωση μη ενδεδειγμένης χρήσης για άλλους σκοπούς η εγγύηση παύει να ισχύει.
- Ελέγχετε προσεχτικά τη θερμαινόμενη ηλεκτρική κουβέρτα πριν από κάθε χρήση για να διαπιστώσετε εάν παρουσιάζει ενδείξεις φθοράς από χρήση ή/και ζημιές.
- Μην τη θέτετε σε λειτουργία, εάν διαπιστώσετε σημάδια φθοράς, ζημιάς ή ενδείξεις μη ενδεδειγμένης χρήσης στη θερμαινόμενη ηλεκτρική κουβέρτα, τον διακόπτη ή το καλώδιο ή εάν η συσκευή δεν λειτουργεί.
- Δεν επιτρέπεται η λειτουργία της θερμαινόμενης ηλεκτρικής κουβέρτας όταν είναι διπλωμένη ή τσακισμένη.

- Δεν επιτρέπεται να τοποθετείτε στη θερμαινόμενη ηλεκτρική κουβέρτα παραμάνες ή να την τρυπάτε με άλλα αιχμηρά αντικείμενα.
- Ποτέ μην αφήνετε χωρίς επίβλεψη τη θερμαινόμενη ηλεκτρική κουβέρτα σε λειτουργία.
- Η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή χρήση και δεν επιτρέπεται η χρήση της σε νοσοκομεία.
- Μην αποκοιμηθείτε όσο η θερμαινόμενη ηλεκτρική κουβέρτα είναι ενεργοποιημένη. Η υπερβολικά μεγάλη διάρκεια χρήσης της θερμαινόμενης ηλεκτρικής κουβέρτας σε υπερβολικά υψηλή ρύθμιση θερμοκρασίας μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα στην επιδερμίδα.
- Πριν από τη χρήση σε ένα ρυθμιζόμενο κρεβάτι βεβαιωθείτε πως το καλώδιο ρεύματος και το θερμαινόμενο υπόστρωμα δεν μαγκώνουν στους μεντεσέδες και πως κατά τη ρύθμιση του κρεβατιού δεν στρώνονται μαζί.
- Μην χρησιμοποιείτε την κουβέρτα βρεγμένη και μόνο σε στεγνό περιβάλλον (όχι στο μπάνιο κοκ.).
- Στο θερμαινόμενο υπόστρωμα υπάρχουν τέσσερις ραμμένες λαστιχένιες ταινίες. Με αυτές τις ταινίες μπορείτε να τευνώσετε το υπόστρωμα στερεώνοντας το στις γωνίες του στρώματος. Προσέξτε ώστε το θερμαινόμενο υπόστρωμα να εφαρμόζει τεντωμένο κατά μήκος και κατά πλάτος πάνω στο στρώμα και να μη δημιουργούνται πτυχώσεις καθόλη τη διάρκεια της χρήσης. Ελέγχετε τη σωστή θέση κάθε φορά πριν πέσετε στο κρεβάτι!**

για τακτική συντήρηση και καθαρισμό

- Εσείς επιτρέπεται να εκτελείτε μόνο εργασίες καθαρισμού επίτης συσκευής. Προς αποτροπή κινδύνων, ποτέ μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε μόνος σας τη συσκευή. Απευθυνθείτε σε ένα κέντρο σέρβις.
- Οι εργασίες καθαρισμού και συντήρησης της συσκευής σε επίπεδο χρήστη δεν επιτρέπεται να εκτελούνται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.
- Προς αποτροπή οποιωνδήποτε κινδύνων, η αντικατάσταση ενός καλωδίου τροφοδοσίας που έχει υποστεί φθορές επιτρέπεται να πραγματοποιείται αποκλειστικά από τη **medisana**, από εξουσιοδοτημένο κατάστημα ή από εξουσιοδοτημένο άτομο.
- Ένα καλώδιο ρεύματος που έχει υποστεί ζημιά μπορεί να αντικατασταθεί μόνο από ένα καλώδιο ίδιου τύπου.
- Μην επισκευάστε μόνος σας την κουβέρτα σε περίπτωση βλάβης. Μια επισκευή επιτρέπεται να πραγματοποιείται μόνο από εξουσιοδοτημένα εμπορικά καταστήματα ή από άτομο που διαθέτει τις απαιτούμενες τεχνικές δεξιότητες.
- Για να φυλάξετε τη θερμαινόμενη ηλεκτρική κουβέρτα, αφήστε πρώτα να κρυσώσει πριν την αποθηκεύσετε.
- Κατά την αποθήκευση μην τοποθετείτε αντικείμενα επάνω στη θερμαινόμενη ηλεκτρική κουβέρτα, για να αποφύγετε το σχηματισμό έντονων πτυχών.

Περιεχόμενα συσκευασίας

Πρώτα ελέγξτε πως η συσκευή είναι πλήρης και δεν παρουσιάζει ζημιές. Εάν έχετε αμφιβολίες μη θέσετε τη συσκευή σε λειτουργία και απευθυνθείτε στο κατάστημα αγοράς ή στο τμήμα τεχνικής υποστήριξης.

Η συσκευασία περιέχει:

- 1 θερμαινόμενη ηλεκτρική κουβέρτα **medisana HU 666** με αποσπώμενη μονάδα διακόπτη
- 1 εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης

Οι συσκευασίες είναι ανακυκλώσιμες και μπορούν να πα-ραδίδονται προς επεξεργασία ανάκτησης πρώτων υλών. Απορρίψτε τα υλικά συσκευασίας που δεν χρειάζεστε πλέον με τον προβλεπόμενο τρόπο. Εάν κατά την αφαι-ρηση του προϊόντος από τη συσκευασία διαπιστώσετε μια ζημιά που έχει προκληθεί κατά τη μεταφορά, επικοινωνή-στε αμέσως με το εμπορικό κατάστημα από το οποίο αγο-ράσατε το προϊόν.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
Φροντίστε, ώστε οι μεμβράνες συσκευασίας να μην καταλήξουν στα χέρια των παιδιών. Υφίσταται κίνδυνος ασφυξίας.

Χρήση

Βεβαιωθείτε πως το καλώδιο σύνδεσης της μονάδας ενεργο-ποίησης είναι συνδεδεμένο με το βύσμα στη θερμαινόμενη ηλεκτρική κουβέρτα. Συνδέστε το βύσμα τροφοδοσίας στην πρίζα και ωθήστε τον διακόπτη στην πρώτη από τις τρεις δυνατές θέσεις. Στην ένδειξη βαθμίδων εμφανίζεται η τιμή **1**. Μετά από λίγα λεπτά αισθάνεστε έντονα τη θερμότητα της κουβέρτας. Εάν επιθυμείτε μία υψηλότερη θερμοκρασία, ωθήστε τον διακόπτη μπροστά σε μία από τις επόμενες θέ-σεις **2** ή **3**. Εάν η κουβέρτα έχει θερμανθεί περισσότερο από όσο προτιμάτε, ωθήστε τον διακόπτη πίσω σε μία από τις θέσεις **2** ή **1**.

Μετά από λίγο διάστημα η θερμαινόμενη κουβέρτα κρυσώνει αισθητά. Αυτό είναι απολύτως κανονικό. Η αναγκαία επανα-θέρμανση ακολουθεί αμέσως μετά.

Επαναφέρετε τον συρόμενο διακόπτη στην αρχική θέση για να απενεργοποιήσετε τη συσκευή. Η ένδειξη βαθμίδων έντα-σης σβήνει.

Το σβήσιμο της ένδειξης βαθμίδων έντασης υποδηλώνει πως η συσκευή έχει απενεργοποιηθεί. Αποσυνδέστε μετά το βύσμα από την πρίζα.

Ωθήστε τον διακόπτη στην πρώτη θέση (Ένδειξη βαθμίδων **1**), εάν θέλετε να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή σε συνεχή λειτουργία. Μετά από περ. 180 λεπτά συνεχούς λειτουργίας η συσκευή απενεργοποιείται αυτόματα. Για να την επανενερ-γοποιήσετε μετακινήστε τον διακόπτη στην αρχική θέση και επιλέξτε τη θέση που αντιστοιχεί στην επιθυμητή βαθμίδα θέρμανσης.

Αποσυνδέστε το βύσμα από την πρίζα όταν δεν θέλετε να χρησιμοποιήσετε πλέον τη θερμαινόμενη ηλεκτρική κουβέρ-τα.

Σφάλματα και λύσεις

Σε περίπτωση που η συσκευή μετά την ενεργοποίησή της δεν παρουσιάσει ΚΑΜΙΑ αντίδραση (εάν δεν ανάβει η έν-δειξη βαθμίδας), ελέγξτε εάν το βύσμα τροφοδοσίας έχει συνδεθεί σωστά στην πρίζα. Εάν η σύνδεση είναι σωστή, η θερμαινόμενη ηλεκτρική κουβέρτα παρουσιάζει βλάβη. Μην χρησιμοποιείτε τη θερμαινόμενη ηλεκτρική κουβέρτα και απευθυνθείτε σε ένα κέντρο τεχνικής υποστήριξης.

Καθαρισμός και περιποίηση

- Πριν καθαρίσετε τη θερμαινόμενη ηλεκτρική κουβέρτα αποσυνδέετε το βύσμα από την πρίζα και αφήνετε την τουλ. 10 λεπτά να κρυσώσει.
- Η θερμαινόμενη ηλεκτρική κουβέρτα διαθέτει μία απο-σπώμενη μονάδα ενεργοποίησης (SS01A). Αποσυνδέστε τη μονάδα ενεργοποίησης από την κουβέρτα τραβώντας το καλώδιο σύνδεσης από το βύσμα στην θερμαινόμενη ηλεκτρική κουβέρτα.
- Καθαρίζετε στεγνά τη θερμαινόμενη ηλεκτρική κουβέρτα (με μία μαλακή βούρτσα) ή σύμφωνα με τις εκτυπωμένες υποδείξεις.
- Ποτέ μην χρησιμοποιείτε διαβρωτικά μέσα καθαρισμού ή σκληρές βούρτσες.
- Μετά το πλύσιμο αφήστε την κουβέρτα απλωμένη σε μία οριζόντια επιφάνεια να στεγνώσει.
- Χρησιμοποιήστε ξανά τη θερμαινόμενη ηλεκτρική κου-βέρτα μόνο όταν έχει στεγνώσει εντελώς.
- Συνδέστε το καλώδιο της μονάδας ενεργοποίησης με τη θερμαινόμενη ηλεκτρική κουβέρτα.
- Ξεδιπλώστε το καλώδιο εάν έχει μπλεχτεί.
- Φυλάσσετε τη θερμαινόμενη ηλεκτρική κουβέρτα απλω-μένη σε ένα καθαρό και ξηρό μέρος.

Υπόδειξη σχετικά με την απόρριψη

Η συγκεκριμένη συσκευή δεν επιτρέπεται να απορρίπτεται στα οικιακά απορρίμματα. Κάθε καταναλωτής οφείλει να παραδίδει όλες τις ηλεκτρικές ή ηλεκτρονικές συσκευές, ανεξάρτητα από το εάν αυτές περιέχουν επιβλαβείς ουσίες, στο σημείο συγκέντρωσης της πόλης του ή στα εμπορικά καταστήματα, προκειμένου να προωθούνται προς ανακύκλωση. Απευθυνθείτε σχετικά με θέματα απόρριψης στην αρμόδια υπηρεσία του δήμου σας ή στο κατάστημα ηλεκτρικών ειδών της επιλογής σας.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Όνομασία και μοντέλο: Θερμαινόμενη ηλεκτρική κουβέρτα **HU 666**
Τροφοδοσία: 220-240V~, 50/60Hz
Θερμαντική ισχύς: 55-60 Watt
Αυτόμ. απενεργοποίηση: μετά από περ. 180 λεπτά
Διαστάσεις περ.: 150 x 80 cm
Συνθήκες λειτουργίας: Να χρησιμοποιείται μόνο σε στεγνούς χώρους σύμφωνα με το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης.
Συνθήκες αποθήκευσης: Απλωμένη, καθαρή και στεγνή
Κωδ. είδους: 60214
Αρ. EAN: 40 15588 60214 6

Στο πλαίσιο της συνεχών βελτιώσεων του προϊόντος διατηρούμε το δικαίωμα τεχνικών και σχεδιαστικών τροποποιήσεων.
Μπορείτε να βρείτε την εκάστοτε ισχύουσα έκδοση του παρόντος εγχειριδίου οδηγιών στη διεύθυνση www.medisana.com

Όροι εγγύησης και επισκευής

Τα δικαιώματά σας βάσει της νόμιμης εγγύησης, δεν περιορίζονται από την εγγύηση μας ως κατασκευαστή, όπως αυτή παρατίθεται ακολούθως. Σε περίπτωση αξίωσης που καλύπτεται από την εγγύηση απευθυνθείτε στο εξειδικευμένο κατάστημα της επιλογής σας ή απευθείας στο τμήμα τεχνικής υποστήριξης. Εάν χρειαστεί να αποστείλετε τη συσκευή, παρακαλούμε αναφέρετε τη βλάβη και επισυνάψτε ένα αντίγραφο της απόδειξης αγοράς.

Στο πλαίσιο αυτό ισχύουν οι ακόλουθοι όροι εγγύησης:

1. Τα προϊόντα της **medisana** συνοδεύονται από εγγύηση 3 ετών από την ημερομηνία αγοράς. Σε περίπτωση καλυπτόμενης από την εγγύηση αξίωσης, η ημερομηνία αγοράς πρέπει να αποδεικνύεται από την απόδειξη ή το τιμολόγιο αγοράς.

2. Τα ελαττώματα που οφείλονται σε σφάλματα υλικού ή κατασκευής θα αποκαθίστανται χωρίς χρέωση εντός του χρόνου ισχύος της εγγύησης.

3. Με μία υπηρεσία που παρέχεται στα πλαίσια της εγγύησης δεν επέρχεται καμία παράταση του χρόνου ισχύος της εγγύησης, ούτε για τη συσκευή ούτε για τα εξαρτήματα που αντικατασταθούν.

4. Δεν καλύπτονται από την εγγύηση:
α. όλες οι ζημιές που οφείλονται σε μη ενδεδειγμένη χρήση, π.χ. λόγω της μη τήρησης των οδηγιών χρήσης.
β. Ζημιές που οφείλονται στην επισκευή ή σε επεμβάσεις εκ μέρους του αγοραστή ή μη εξουσιοδοτημένων τρίτων.
γ. Ζημιές που προκληθούν κατά τη μεταφορά από τον κατασκευαστή προς τον καταναλωτή ή κατά την αποστολή στο κέντρο σέρβις.
δ. Ανταλλακτικά που υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά λόγω χρήσης.

5. Μία ευθύνη για έμμεσες ή άμεσες επακόλουθες ζημιές που προκληθούν από τη συσκευή αποκλείεται ακόμα και εάν η ζημιά στη συσκευή αναγνωριστεί ως μία καλυπτόμενη από την εγγύηση περίπτωση.

	medisana GmbH Carl-Schurz-Str. 2 41460 NEUSS DEUTSCHLAND
--	--

Για τη διεύθυνση του τμήματος τεχνικής υποστήριξης ανατρέξτε στο ξεχωριστό συνημμένο φύλλο.

**FI Käyttöohje
Lämpöpeite HU 666**

Laitte ja käyttöelementit



- 1 Tasonäyttö
- 2 Liukukytin

Merkkien selitys

Älä käytä lämpöpeitettä, jos se ei ole kokonaan auki tai se on laskostettu!

Älä työnnä neuloja lämpöpeitteeseen!

Ei sovellu alle 3-vuotiaille lapsille!

Käytä lämpöpeitettä vain suljetuissa tiloissa!

Lämpöpeite voidaan pestä hienopesussa kork. 30° C:ssa.

Ei saa valkaista.

Lämpöpeitettä ei saa laittaa kuivausrumpuun.

Lämpöpeitettä ei saa siliittää.

Ei kemiallista pesua.

TÄRKEÄÄ!
Tämän ohjeen noudattamatta jättäminen voi johtaa vakaviin loukkaantumisiin tai laitevaurioihin.

VAROITUS
Näitä varoituksia tulee noudattaa, jotta vältetään käyttäjän mahdollinen loukkaantuminen.

HUOMIO
Näitä huomautuksia tulee noudattaa, jotta vältetään laitteen mahdolliset vauriot.

HUOMAUTUS
Nämä ohjeet antavat hyödyllistä lisätietoa asennuksesta tai käytöstä.

Suojausluokka II

LOT ERÄ-numero

Valmistaja

Kierrätysmerkit / koodit:
Näiden tarkoituksena on antaa materiaalia ja sen oikeaa käyttöä sekä uudelleenkäyttöä koskevaa tietoa.

FI Turvaohjeet
 Lue käyttöohje, erityisesti turvaohjeet, huolellisesti läpi, ennen kuin käytät laitetta ja säilytä käyttöohje myöhempää käyttöä varten. Jos luovutat laitteen kolmannelle osapuolelle, tämä käyttöohje on ehdottomasti annettava mukana.

virransyöttöön

- Tarkista, että laitteen virta on kytketty pois päältä ennen verkkolaitteen liittämistä verkkojännitteeseen ja että tarraan merkitty sähköjännite on pistorasiaan sopiva.
- Katkaisija ei saa olla laitteen alla tai sen päällä käytön aikana.
- Pidä verkkokaapeli etäällä kuumista pinnoista.
- Älä koskaan kannna, vedä tai kierrä lämpöpeitettä verkkojohdosta äläkä purista johtoa.
- Älä tartu lämpöpeitteeseen, mikäli se putoaa veteen. Irrota verkkopistoke välittömästi.
- Kosketin ja johdot eivät saa joutua minkäänlaisen kosteuden vaikutukselle.
- Lämpöpeitettä saa käyttää ainoastaan siihen kuuluvalla kytkentäyksiköllä (SS01A).

erityishenkilöille

- Älä käytä lämpöpeitettä lapsilla, vammaisilla, nukkuvilla henkilöillä tai lämpöön huonosti reagoivilla henkilöillä, jotka eivät tunnista kehon lämpötilan nousua.
- Laitetta voivat käyttää yli 8-vuotiaat lapset sekä henkilöt, joilla on alentunut fyysinen, sensorinen tai henkinen toimintakyky tai joilta puuttuu kokemusta ja tietoa, mikäli heitä valvotaan tai opastetaan laitteen turvalliseen käyttöön, ja he ymmärtävät laitteen käytöstä aiheutuvan vaaran.
- Laitetta ei saa antaa lasten leikkeihin.
- Alle 3-vuotiaat lapset eivät saa käyttää laitetta, koska he eivät osaa tunnistaa kehon lämpötilan nousua.
- Yli 3-vuotiaat lapset saavat käyttää laitetta vain, jos lapsen vanhempi tai huoltaja asettaa kytkentäyksikön etukäteen siten, että lapsi osaa käyttää ohjainta tai lapselle on neuvottu riittävän hyvin, kuinka sitä käytetään turvallisella tavalla.
- Yli 3-vuotiaat ja alle 8-vuotiaat lapset voivat käyttää tätä laitetta valvonnan alaisena ja laitteen ollessa aina minimilämpötilaan asetettuna.
- Mikäli laitteen kaapelia ja ohjausyksikköä ei järjestellä oikein, on olemassa kietoutumisen, kuristumisen, kompastumisen tai pinnan kulumisen riski. Käyttäjän on varmistettava, että sähköjohdot on järjestetty turvallisesti.
- Mikäli sinulla on terveyttä koskevia kysymyksiä, keskustele lääkärisi kanssa ennen lämpöpeitteen käyttöä.
- Älä sijoita lämpöpeitettä kehon turvonneille, tulehtuneille tai loukkaantuneille alueille.
- Mikäli tunnet pitkään jatkunutta kipua lihaksissa tai nivelissä, neuvottele oireista lääkärisi kanssa. Pitkään jatkuneet kivut voivat olla merkinä vakavasta sairaudesta.
- Tämän laitteen aiheuttamat elektromagneettiset kentät voivat mahdollisesti vaikuttaa sydämentahdistimesi toimintaan. Tästä johtuen neuvottele tuotteen käytöstä lääkärisi tai sydämentahdistimen valmistajasi kanssa.
- Mikäli käytön aikana esiintyy epämiellyttävää tai kivuliasta tunnetta, keskeytä käyttö välittömästi.

laitteen käyttöön

- Käytä lämpöpeitettä ainoastaan sen käyttöohjeen mukaisesti.
- Jos laitetta käytetään muihin käyttötarkoituksiin, takuu raukeaa.
- Tarkasta lämpöpeite huolellisesti aina ennen käyttöä, onko siinä merkkejä kulumisesta ja/tai vaurioita.
- Älä ota laitetta käyttöön, jos huomaat, että se on kulunut tai vahingoittunut tai havaitset merkkejä lämpöpeitteen, kosketimen tai johdon epäasiallisesta käytöstä tai mikäli laite ei toimi.
- Tuotetta ei saa käyttää laskostettuna tai taitettuna.

- Lämpöpeitteeseen ei saa laittaa tai työntää hakaneuloja tai muita teräviä esineitä.
- Älä koskaan käytä lämpöpeitettä ollessasi yksin.
- Laite on tarkoitettu vain kotitalouskäyttöön eikä sitä saa käyttää sairaaloissa.
- Älä nukahda lämpöpeitteen ollessa päälle kytkettynä. Lämpöpeitteen liian pitkä käyttö korkealla säädöllä voi johtaa ihon palovammoihin.
- Varmista ennen säädettävällä vuoteella käyttöä, etteivät verkkojohto ja lämpöpatja jumitu saranaan tai ettei se työnny kokoon säädön aikana.
- Älä käytä lämpöpeitettä märkänä ja käytä sitä ainoastaan kuivassa ympäristössä (ei kylpyhuoneessa tai vastaavassa).
- Lämpöpatjaan on ommeltu kiinni neljä kuminauhaa. Pingota lämpöpatja näiden nauhojen avulla patjan kulumien ympärille. Huomioi, että lämpöpatja on tiukasti patjalla pitittäis- ja poikittaissuunnassa ja taitteita ei synny ollenkaan käyttöajan kuluessa. Tarkasta oikea pito aina ennen sänkyyn menoa!**

kunnossapitoon ja puhdistukseen

- Saat suorittaa laitteessa ainoastaan puhdistustöitä. Vaarojen välttämiseksi älä milloinkaan korjaa laitetta itse. Ota yhteys huoltoyksikköön.
- Lapset eivät saa puhdistaa ja huoltaa laitetta ilman valvontaa.
- Jos verkkojohto on vaurioitunut, sen saa vaarojen välttämiseksi vaihtaa ainoastaan **medisana**, valtuutettu jälleenmyyjä tai vastaava pätevä henkilö.
- Vioittunut verkkojohto saadaan korvata ainoastaan samanlaisella verkkojohdolla.
- Älä korjaa lämpöpeitettä itse, mikäli siinä on häiriö. Korjauksen saa suorittaa ainoastaan valtuutettu jälleenmyyjä tai vastaava pätevä henkilö.
- Kun laitat lämpöpeitteen säilytykseen, anna sen jäähtyä, ennen kuin taittelet sen.
- Älä aseta lämpöpeitteen päälle esineitä, kun se on säilytyksessä, jotta siihen ei tule teräviä taitekohtia.

Pakkauksen sisältö

Tarkista ensin, että laite on täydellinen ja ettei siinä ole vaurioita. Jos epäilet, älä ota laitetta käyttöön ja käänny jälleenmyyjän tai huoltoliikkeen puoleen.

Toimitukseen sisältyy:

- 1 **medisana** Lämpöpeite **HU 666** irrotettavalla kytkentäyksiköllä
- 1 käyttöohje

Pakkaukset ovat uudelleenkäytettäviä tai ne voidaan palauttaa raaka-ainekiertoon. Hävitä pakkausmateriaali, jota ei enää tarvita, asianmukaisesti. Jos havaitset pakkauksesta purettaessa kuljetusvaurion, ota välittömästi yhteyttä jälleenmyyjään.

VAROITUS
Huomioi, että pakkausmuovit eivät joudu lasten käsiin. Ne aiheuttavat tukehtumisvaaran!

Käyttö

Varmista, että kytkentäyksikön liitántäjohto on yhdistetty lämpöpeitteen pistokkeeseen. Työnnä verkkopistoke pistorasiaan ja työnnä liukukytin kolmen mahdollisen asennon ensimmäiseen kohtaan. Tasonäytössä näkyy **1**.

Muutaman minuutin kuluttua lämpöpeite on lämmennyt huomattavasti. Mikäli haluat korkeamman lämpötilan, työnnä kosketin seuraavaan asentoon **2** tai **3**. Mikäli lämpöpeite tuntuu liian lämpimältä, kytke kosketin takaisin asentoon **2** tai **8**.

Lyhyen ajan kuluttua lämpöpeite viilenee huomattavasti. Tämä on täysin normaalia. Tarvittaessa se kuumenee välittömästi uudestaan.

Työnnä kytkin takaisin alkuasentoon, kun haluat kytkeä laitteen pois päältä. Tasonäyttö sammuu.

Tasonäytön sammuminen ilmaisee, että laite on sammutettu. Irrota tämän jälkeen verkkopistoke pistorasiasta.

Työnnä katkaisija ensimmäiseen asentoon (tasonäyttö **1**), mikäli haluat käyttää laitetta jatkuvassa käytössä. Noin 180 minuutin jatkuvan käytön jälkeen laite kytketty automaattisesti pois päältä. Laitteen käynnistämiseksi liikuta liukukytin aloitusasentoon ja tämän jälkeen toivottuun lämpötasoon. Irrota pistoke pistorasiasta, kun et enää halua käyttää lämpöpeitettä.

Häiriöt ja korjaus

Mikäli laite ei käynnistämisen jälkeen osoita MINKÄÄNLAISTA toimintaa (eli tasonäytössä ei pala valo), tarkista, onko verkkopistoke kytketty oikein pistorasiaan. Mikäli se on kytketty oikein, on lämpöpeite vioittunut. Älä käytä lämpöpeitettä ja ota yhteys huoltopisteeseen.

Puhdistus ja hoito

- Ennen lämpöpeitteen puhdistamista irrota verkkopistoke ja anna peitteen jäähtyä vähintään 10 minuuttia.
- Lämpöpeite on varustettu irrotettavalla kytkentäyksiköllä (SS01A). Irrota kytkentäyksikkö lämpöpeitteestä vetämällä liitántäjohto lämpöpeitteen pistokkeesta.
- Puhdista lämpöpeite kuivamenetelmällä (pehmeää harjaa käyttäen) tai siihen painettujen hoito-ohjeiden mukaisesti.
- Älä koskaan käytä syövyttäviä puhdistusaineita tai kovia harjoja.
- Anna lämpöpeitteen kuivua puhdistuksen jälkeen tasaiselle alustalle levitettynä.
- Käytä lämpöpeitettä vasta sitten, kun se on täysin kuivunut.
- Liitä kytkimellä varustettu kaapeli lämpöpeitteeseen.
- Suorista kaapeli, mikäli se on kiertynyt.
- Säilytä lämpöpeite levitettynä puhtaassa ja kuivassa tilassa ilman, että sen päälle on sijoitettu mitään.

Ohjeita laitteen hävittämiseen

Tätä laitetta ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Jokainen käyttäjä on velvollinen toimittamaan kaikki sähkö- tai elektroniset laitteet, sisälsivätpä ne haitallisia aineita tai ei, kotipaikkansa keruupisteeseen tai myymälään, jotta ne voidaan hävittää ympäristöstävällisesti. Ota hävittämiseen liittyen yhteyttä kotikuntasi viranomaisiin tai jälleenmyyjään.

Tekniset tiedot

Nimi ja malli:	medisana Lämpöpeite HU 666
Virransyöttö:	220-240V~, 50/60Hz
Kuunnusteho:	55-60 Wattia
Autom. poiskytkentä	n. 180 minuuttia
Mitat n.	150 x 80 cm
Käyttöolosuhteet:	Käytä ainoastaan kuivissa tiloissa käyttöohjeen mukaisesti
Varustointiolosuhteet:	Levitettynä, puhtaana ja kuivana
Tuotenumero:	60214
EAN-nro:	40 15588 60214 6

Pidätämme oikeuden teknisiin ja muotoon liittyviin muutoksiin jatkuvan tuotekehityksen puitteissa

Käyttöohjeen ajantasainen versio on saatavilla sivustolla www.medisana.com

Takuu- ja korjausehdot

Seuraavassa kuvattu takuu ei rajoita laillisia kuluttajan oikeuksiasi. Ota takuutapauksissa yhteyttä erikoisliikkeeseen tai suoraan huoltopisteeseen. Jos laite on lähetettävä, ilmoita vika ja liitä mukaan ostokuitin kopio.

Tällöin sovelletaan seuraavia takuuehtoja:

1. Myönnämme **medisana**-tuotteille kolmen vuoden takuun ostopäivästä alkaen. Ostopäivä on todistettava takuutapauksessa ostokuitilla tai laskulla.

2. Materiaali- tai valmistusvioista aiheutuvat puutteet korjataan takuuajan sisällä maksutta.

3. Takuusuoritus ei pidennä takuuaikaa, ei laitteen eikä vaihdettujen osien osalta.

4. Takuu ei kata:
a. Sellaisia vaurioita, jotka ovat syntyneet epäasiallisen käytön, kuten esim. käyttöohjeen huomioimatta jättämisen, seurauksena.
b. Vaurioita, jotka ovat syntyneet ostajan tai kolmannen osapuolen tekemän kunnostuksen tai kajoamisen seurauksena.
c. Kuljetusvaurioita, jotka ovat syntyneet matkalla valmistajalta kuluttajalle tai lähetettäessä huoltopisteeseen.
d. Lisävarusteita, jotka kuluvat normaalisti.

5. Vastuu laitteen aiheuttamista välittömistä tai välillisistä vahingoista on poissuljettu myös silloin, kun laitteessa oleva vahinko on hyväksytty takuutapaukseksi.

medisana GmbH
Carl-Schurz-Str. 2
41460 NEUSS
GERMANY

Huollon osoite on erillisessä liitteessä.

medisana®


SE Bruksanvisning Värmefilt HU 666


Apparat och manöverutrustning





- 1 Nivåindikering
- 2 Skjutreglage


Teckenförklaring


 Använd inte värmefilten om den är hopskrynklad eller vikt!


 Stick inte in några nålar i värmefilten!

 Inte lämpad för barn under 3 år!


 Använd värmefilten endast i slutna rum!

 Värmefilten kan tvättas i max. 30 °C i skontvättprogram!

 Får ej blekas!

 Värmefilten får inte torkas i torktumlare!

 Värmefilten får inte strykas!

 Får ej kemtvättas!

VIKTIGT! Följer man inte denna anvisning kan det orsaka allvarliga skador på människor eller apparat.

! VARNING För att undvika att användaren skadas måste dessa varningar följas.


! SE UPP För att förhindra att apparaten skadas måste dessa anvisningar följas.


i OBS Dessa anvisningar ger dig praktisk ex-trainformation om installation och drift.


 Skyddsklass II

LOT LOT-nummer

 Tillverkare

 Återvinningssymboler / koder: Dessa har till syfte att ge information om materialet och dess korrekta användning samt återvinning.

SE Säkerhetsanvisningar  Läs bruksanvisningen noggrant, särskilt säkerhetsinformationen, innan du använder apparaten och spara bruksanvisningen för fortsatt användning. Skicka alltid med denna bruksanvisning om du lämnar apparaten vidare till en tredje part.

Om elförsörjningen

- Innan du ansluter apparaten till ett eluttag, se till att den är avstängd och att elektriska spänning som anges på etiketten överensstämmer med din nätspänning.
- Reglaget får inte läggas på eller under apparaten eller täckas när det används.
- Håll elkabeln borta från de heta ytorna.
- Bär, dra eller vrid inte värmefilten i elkabeln och kläm inte in kabeln.
- Ta inte i en värmefilt som fallit i vatten. Dra ut kontakten omedelbart.
- Reglage och matningsledningar får inte utsättas för fukt.
- Värmefilten får endast användas med tillhörande reglage (SS01A).

För speciella personer

- Använd inte värmefilten på barn, rörelsehindrade, sovande personer eller på värmeokänsliga personer, som inte kan reagera på överhettning.
- Denna apparat kan användas av barn fr.o.m. 8 år och även av personer med förminskad fysisk, sensorisk el-ler mental förmåga eller med bristande erfarenhet och kunskaper om de hålls under uppsikt eller informeras om säker användning av apparaten och förstår vilka faror användningen innebär.
- Barn får ej leka med apparaten.
- Barn under 3 år får inte använda denna apparat eftersom de inte kan reagera på överhettning.
- Värmefilten får inte användas av små barn i åldern 3 år och äldre, såvida inte förinställningarna görs av en förälder eller av en uppsiktsperson, eller om barnet har instruerats tillräckligt om hur reglaget manövreras.
- Apparaten kan användas av barn mellan 3 och 8 år under övervakning och alltid med reglaget inställt på lägsta möjliga temperatur.
- Apparatens sladd och reglage kan innebära risk för in-trassling, strypning, att man snubblar eller trampar på dem, om de inte ordnas på rätt sätt. Användaren ska se till att elsladdar ordnas på ett säkert sätt.
- Prata med din läkare innan du använder värmefilten om du oroar dig om din hälsa.
- Använd inte värmefilten på kroppsdelar som är svullna, inflammerande eller skadade.
- Informera din läkare om du skulle känna smärta i muskler och leder under en längre tid. Långe ihållande smärtor kan vara symptom för en allvarlig sjukdom.
- De elektromagnetiska fälten som utsänds av denna elektriska produkt kan störa din pacemakers funktion. Råd-fråga därför din läkare och tillverkaren av din pacemaker innan du använder denna produkt.
- Om du tycker att användningen är obehaglig eller smärt-sam, sluta omedelbart.

För användning av apparaten

- Använd endast värmefilten enligt vad som anges i bruk-sanvisningen.
- Används den på annat sätt upphör garantin att gälla.
- Kontrollera värmefilten noggrant med avseende på slit-age och/eller skador innan varje användning.
- Ta inte apparaten i bruk, om du upptäcker slitage, ska-dor eller tecken på oaktsam användning på värmefilten, reglaget eller kabeln eller om apparaten inte arbetar.
- Värmefilten får inte användas när den är vikt eller böjd.
- Inga säkerhetsnålar eller andra spetsiga eller vassa föremål får placeras på värmefilten eller stickas in i den.

- Använd aldrig värmefilten utan uppsikt.
- Apparaten är endast avsedd för hemmabruk och får inte användas på sjukhus.
- Somna inte medan värmefilten är påslagen. För lång användning av värmefilten vid hög värme kan leda till brännskador på huden.
- Om värmefilten används på en ställbar säng: kontrollera att nätkabeln och värmefilten inte kan klämmas i gångjärnen eller “tryckas ihop” när sängen justeras.
- Använd inte värmefilten våt och endast i en torr omgiv-ning (inte badrum eller liknande).
- På värmemadrassen finns det fyra fastsydda gum-miband.Använd dem för att fästa värmemadrassen runt madrassens hörn. Se till att värmemadrassen ligger ordentligt sträckt på madrassen, både i längd-och tvärriktningen. Det får inte bildas några veck un-der användningen. Kontrollera att madrassen ligger rätt innan du går och lägger dig!**

För underhåll och rengöring


- Du får endast genomföra rengöringsarbeten på appa-raten. För att undvika fara ska du själv aldrig utföra repara-tioner på den. Kontakta servicestället.
- Rengöring och användarunderhåll får inte genomföras av barn utan uppsikt.
- Om elkabeln är skadad får den för att undvika fara endast bytas ut av **medisana**, en auktoriserad återförsäljare eller en motsvarande kvalificerad person.
- En skadad elkabel kan endast bytas ut mot en elkabel av samma konstruktion.
- Reparera aldrig värmefilten själv vid fel. Reparationer får endast utföras av en auktoriserad återförsäljare eller en person med likvärdig behörighet.
- Låt värmefilten först svalna innan du viker ihop den för förvaring.
- För att undvika att den böjs kraftigt, lägg inte några föremål på apparaten under förvaringen.

Leverans

Kontrollera att apparaten är fullständig och inte har några skador. Ta inte apparaten i drift om du är osäker utan kontak-ta återförsäljaren eller din serviceverkstad.

I leveransen ingår:

- 1 **medisana** värmefilt **HU 666** med avtagbar reglage
- 1 bruksanvisning

 Förpackningarna är återanvändningsbara eller kan återföras till materialcykeln. Avfallshantera förbrukat förpackningsmaterial enligt föreskrifterna. Kontak-ta omedelbart din återförsäljare om du upptäcker transportskador när du packar upp enheten.

! VARNING **Se till att hålla plastförpackningar utom räckhåll för barn. Risk för kvävning!**

Användning

Säkerställ att reglagets anslutningskabel är ansluten till vär-mefilten med kontakten. Sätt i kontakten i vägguttaget och skjut skjutreglaget **2** till den första av de tre möjliga positio-nerna. Nivåindikeringen **1** visar **1**.

Efter några minuter känner du tydligt att värmefilten värmts upp. Om du vill ha en högre temperatur skjuter du vidare reg-laget till nästa position **2** eller **3**. Om du tycker att värmefilten blivit för varm skjuter du tillbaka reglaget till position **2** eller **1**.

Efter en kort tid svalnar värmefilten märkbart. Detta är helt normalt. Den behovsbaserade snabba uppvärmningen sker omedelbart.

Skjut tillbaka reglaget till utgångspositionen för att stänga av apparaten. Nivåindikeringen **1** släcks.

Att nivåindikeringen **1** släcks visar att apparaten är avstängd. Dra sedan ut kontakten ur vägguttaget.

Skjut reglaget till den första positionen (nivåindikering **1**) när du vill använda apparaten i kontinuerlig drift. Efter ca 180 mi-nuters kontinuerlig drift stängs apparaten av automatiskt. Flytta skjutreglaget till utgångspositionen och sedan åter till önskad värmenivå för att slå på apparaten igen.

Dra ut kontakten ur vägguttaget när du inte längre vill använ-da värmefilten.



Fel och avhjälpning

Om apparaten INTE visar NÅGON reaktion vid påslagning (d.v.s. nivåindikeringen **1** tänds inte), kontrollera att kon-takten är korrekt ansluten till vägguttaget. Om så är fallet är värmefilten trasig. Använd inte värmefilten. Kontakta service-stället.

Rengöring och skötsel

- Dra ur kontakten och låt värmefilten svalna i minst 10 mi-nuter innan du rengör den.
- Värmefilten är utrustad med ett avtagbar reglage (SS01A). Lossa reglaget från värmefilten genom att dra ut anslut-ningskabeln ur kontakten på värmefilten.
- Rengör värmefilten torr (med en mjuk borste) eller enligt de påtryckta skötselråden.
- Använd aldrig starka aggressiva eller vassa borstar.
- Låt värmefilten torka utbredd på ett platt underlag efter tvätt.
- Använd värmefilten först igen när den är helt torr.
- Anslut reglagets kabel till värmefilten.
- Snurra upp kabeln om den är snurrad.
- Förvara värmefilten utbredd liggande utan några föremål på den på en ren och torr plats.

Information om avfallshantering

 Denna produkt får inte kastas i hushållssoporna. Varje konsument är skyldig att lämna in alla elektriska eller elektroniska apparater, vare sig de innehåller  skadliga ämnen eller ej, till en kommunal återvinningsstation eller en återförsäljare. Detta så att produkten kan avfallshanteras på ett miljövänligt sätt. Vänd dig till din kommun eller återförsäljare angående avfallshanteringen.

Tekniska data	
Namn och modell:	medisana värmefilt HU 666
Elförsörjning:	220-240V~, 50/60Hz
Värmeeffekt:	55-60 Watt
Automatisk avstängning:	efter ca 180 minuter
Mått ca:	150 x 80 cm
Användarkrav:	Användes endast i torra utrymmen enligt bruksanvisningen.
Förvaring:	utbrett, rent och torrt
Artikelnr:	60214
EAN-nr:	40 15588 60214 6

I samband med kontinuerliga förbättringar av produkten förbehåller vi oss rätten till tekniska och optiska ändringar.
Den aktuella versionen av bruksanvisningen hittar du under www.medisana.com

Garanti- och reparationsvillkor

Dina juridiska garantirättigheter inskränks inte av vår garanti, som framställs nedan. Vänd dig till en återförsäljare eller direkt till servicestället om du behöver utnyttja garantin. Om du be-höver skicka in apparaten anger du felet och skickar med en kopia av kvittot.

Följande garantivillkor gäller:


1. På **medisana**-produkter ges en garanti på 3 år från försäljn-ingsdatumet. Om man vill utnyttja garantin ska försäljningsda-tumet framgå från kvitto eller faktura.

2. Brister som beror på material- eller tillverkningsfel åtgärdas gratis inom garantitiden.

3. Utnyttjad garanti betyder inte att garantitiden för apparaten eller för komponenter som byts ut förlängs.

4. Undantagna från garantin är:
a. Alla skador som orsakats av felaktig hantering, t.ex. vid bristande efterlevnad av bruksanvisningen.
b. Skador som uppkommer på grund av reparationer eller än-dringar som utförts av köparen eller obehörig tredje person.
c. Transportskador som uppstått på vägen från tillverkaren till konsumenten eller som uppstått när den skickas in till serviceverkstaden.
d. Reservdelar som utsatts för normalt slitage.

5. Ansvar för direkta eller indirekta följdskador som orsakats av apparaten är också uteslutna om skadan på apparaten erkänns som ett garantifall.

	medisana GmbH Carl-Schurz-Str. 2 41460 NEUSS TYSKLAND
---	---

Serviceadressen hittar du på den separata följesedeln.

medisana®

NO Bruksanvisning Varmeteppe HU 666

Produkt og betjeningselementer



- ❶ Nivåindikator
- ❷ Bryter

Tegnforklaring

- Ikke bruk varmeteppe sammenfoldet eller brettet!
- Ikke stikk nåler i varmeteppe!
- Ikke egnet for barn under tre år!
- Bruk kun varmeteppe i lukkede rom!

Varmeteppet kan vaskes ved maks 30 °C på finvask-program!

- Ikke blek!
- Varmeteppet skal ikke tørkes i tørketrommel!
- Varmeteppet skal ikke strykes!
- Skal ikke rengjøres kjemisk!

VIKTIG! Hvis disse henvisningene ikke overholdes, kan det føre til alvorlige skader på produktet.

ADVARSEL Disse advarslene må overholdes for å unngå skader på brukeren.

FORSIKTIG Disse henvisningene må overholdes for å unngå mulige skader på produktet.

MERKNAD Disse henvisningene gir deg nyttig tilleggsinformasjon om installasjon eller bruk.

Beskyttelsesklasse II

LOT LOT-nummer

Produsent

Resirkuleringssymbol/koder: Dette benyttes til å informere om materialet og riktig bruk av dette, i tillegg til gjenbruk.

NO sikkerhetsanvisninger

Les nøye gjennom bruksanvisningen, spesielt sikkerhetsanvisningene, før du bruker apparatet og oppbevar bruksanvisningen for bruk ved senere anledninger. Hvis du gir produktet videre til tredjepart, må bruksanvisningen følge med.

Strømforsyning

- Sørg for at apparatet er slått av før du kobler det til strømforsyningen og pass på at den angitte elektriske spenningen angitt på etiketten stemmer overens med spenningen i strømmettet ditt.
- Bryteren skal ikke legges på eller under apparatet eller tildekkes når apparatet brukes.
- Ikke legg strømkabelen på varme overflater.
- Ikke bær, trekk eller vend varmeteppe ved å holde i strømkabelen, og ikke klem kabelen.
- Ikke ta opp et varmeteppe som har falt i vann. Ta ut strømkabelen med en gang.
- Bryter og ledninger skal ikke utsettes for fuktighet.
- Varmeteppet skal bare brukes med tilhørende bryterenhet (SS01A).

for personer med spesielle behov

- Ikke bruk varmeteppe på barn, funksjonshemmede eller sovende personer, samt mennesker som er ufølsomme overfor varme, som ikke kan reagere på en overoppheting.
- Produktet kan benyttes av barn fra 8 år og oppover samt av personer med fysiske, sensoriske eller psykiske funksjonshemminger eller med manglende erfaring og kunnskap når de er under tilsyn eller har fått tilstrekkelig opplæring i bruken av produktet og forstår farene forbundet med bruken.
- Barn skal ikke leke med produktet.
- Barn under 3 år skal ikke bruke dette apparatet, siden de ikke er i stand til å reagere på en overoppheting.
- Varmeteppet skal ikke brukes av små barn fra 3 år, med mindre bryterenheten er stilt inn av en forelder eller annen voksen, eller barnet har fått tilstrekkelig opplæring i hvordan bryterenheten skal benyttes på en trygg måte.
- Dette apparatet kan brukes av barn mellom 3 og 8 år når de er under oppsyn og med kontrollen til enhver tid på minimumstemperatur.
- Apparatets kabel og kontrollenhet kan floke seg og utgjøre risiko for kvelning, snubling eller bli tråkket istykker hvis disse ikke håndteres på korrekt måte. Brukeren er ansvarlig for at elektriske ledninger håndteres på en sikker måte.
- Hvis du har helsemessige betenkeligheter, tar du kontakt med fastlegen før du bruker varmeteppe.
- Ikke bruk varmeteppe på kroppsdeler som er hovne, betent eller skadet.
- Hvis du har smerter i muskler eller ledd over lengre tid, tar du kontakt med fastlegen. Vedvarende smerter kan være symptomer på en alvorligere tilstand.
- De magnetiske feltene som dette produktet skaper, kan i enkelte tilfeller ha en innvirkning på pacemakere. Rådfør deg med fastlegen og produsenten av pacemakeren før du benytter dette produktet.
- Hvis du opplever bruken som ubehagelig eller smertefull, må du avslutte med en gang.

Drift av apparatet

- Varmeteppet skal bare brukes i henhold til tiltenkt bruk som forklart i bruksanvisningen.
- Ved tilfeller av misbruk opphører garantien.
- Kontroller varmeteppe nøye før hver bruk og se om det har tegn på slitasje og/eller skader.
- Ikke bruk varmeteppe om du ser tegn til slitasje, skader eller bruk som ikke er tiltenkt på varmeteppe, bryteren eller kabelen eller om apparatet ikke virker.
- Varmeteppet må ikke brettes eller bøyes.
- Sikkerhetsnåler eller andre spisse gjenstander skal ikke festes eller stikkes i varmeteppe.

- Ikke bruk varmeteppe uten tilsyn.
- Apparatet skal bare benyttes hjemme, det skal ikke benyttes på sykehus.
- Ikke sovnt mens varmeteppe er slått på. Langtidsbruk av produktet med høy innstilling kan føre til forbrenninger.
- Når apparatet brukes på en justerbar seng, sørg for at varmeteppe og kabelen ikke kiler seg fast (f.eks. i hengslene) eller at de ikke blir presset sammen ved justeringen.
- Ikke bruk varmeteppe når du er våt, og bare bruk det i tørre omgivelser (ikke på badet o.l.).
- **På varmeteppe finner du festet fire gummistrikk. Bruk disse båndene for å feste det termiske lakenet til madrassens hjørner. Forsikre deg om at varmelakenet strammes og gattes ut på langs og på tvers over madrassen og at det heller ikke folder seg under bruksperioden. Kontroller at varmelakenet sitter korrekt før bruk!**

for vedlikehold og rengjøring

- Du skal selv bare utføre rengjøring av produktet. For å unngå farlige situasjoner skal du aldri reparere det selv. Ta kontakt med kundeservice for hjelp.
- Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn uten tilsyn av voksne.
- Hvis strømkabelen er skadet, skal den bare byttes av medisana, en godkjent forhandler eller tilsvarende kvalifisert personell, for å unngå farlige situasjoner.
- En skadet strømkabel kan bare erstattes av en tilsvarende kabel.
- Ved feil skal du aldri reparere varmeteppe selv. Reparasjoner skal bare utføres av en kvalifisert forhandler eller tilsvarende kvalifisert personell.
- Når du skal oppbevare varmeteppe, skal det kjølnes ned først før du legger det sammen.
- Ved lagring skal det ikke legges gjenstander på varmeteppe for å unngå skarpe bretter.

Leveransen omfatter

Kontroller først om produktet er fullstendig og at det ikke har noen form for skader. Er du usikker, skal du ikke ta produktet i bruk. Kontakt forhandleren eller brukerservice.

Leveransens omfang består av:

- 1 medisana varmeteppe HU 666 med avtagbar bryterenhet
- 1 bruksanvisning

Emballasjen kan gjenbrukes eller resirkuleres. Kast uønsket emballasje på riktig måte. Hvis du ser en transportskade når du pakker ut apparatet, skal du umiddelbart ta kontakt med forhandleren.

ADVARSEL
Pass på at ikke barn får tak i emballasjematerialet. Fare for kvelning!

Anvendelse

Pass på at forbindelseskabelen til bryterenheten er koblet til kontakten på varmeteppe. Sett strømkabelen i stikkkontakten og skyv bryteren 2 til den første av tre mulige posisjoner. Nivåindikator viser 1.

Etter få minutter kan du tydelig kjenne varmen fra varmeteppe. Hvis du ønsker høyere temperatur, flytt bryteren videre til posisjon 2 eller posisjon 3. Hvis du synes varmeteppe blir for varmt, skyver du bryteren tilbake til posisjon 2 eller 1.

Varmeteppet blir merkbart kjøligere etter kort tid. Dette er helt normalt. Nøyaktig ettervarming skjer umiddelbart.

For å slå av apparatet skyver du bryteren tilbake til posisjon 0. Nivåindikator slukker.

Når nivåindikator slukkes, betyr dette at apparatet er slått av. Trekk deretter støpselet ut av stikkkontakten.

Skyv bryteren til die posisjon 1 (nivåindikator 1), hvis du ønsker å bruke apparatet i kontinuerlig drift. Etter cirka 180 minutter i kontinuerlig drift slår varmeteppe seg automatisk av. For å slå det på igjen flytter du bryteren til posisjon 0 og så videre til ønsket varmenivå.

Trekk støpselet ut av stikkkontakten når du ikke skal bruke varmeteppe mer.

Feil og feilretting

Hvis apparatet ikke viser NOEN reaksjon etter at det er slått på (nivåindikator lyser ikke), kontrollerer du om støpselet er satt riktig i stikkkontakten. Er dette tilfellet, betyr det at varmeteppe er defekt. Ikke bruk varmeteppe og ta kontakt med brukerservice.

Rengjøring og vedlikehold

- Trekk ut støpselet før du rengjør varmeteppe, og la det kjøle seg ned i minst ti minutter.
- Varmeteppet er utstyrt med en avtagbar bryterenhet (SS01A). Fjern bryterenheten fra varmeteppe ved å trekke ut forbindelseskabelen fra kontakten på varmeteppe.
- Rengjør varmeteppe tørt (med en myk børste) eller i henhold til påtrykket rengjøringsinformasjon.
- Bruk aldri aggressive rengjøringsmidler eller kraftige børster.
- La varmeteppe tørke utbrettet på et flatt underlag etter vask.
- Benytt varmeteppe først når det er helt tørt igjen.
- Koble kabelen fra bryterenheten til varmeteppe.
- Rett ut kabelen hvis det har blitt snurr på den.
- Oppbevar varmeteppe utfoldet og uten ytterligere lag oppå på et rent og tørt sted.

Merknad ang. avhending

Dette apparatet skal ikke kastes i husholdningsavfallet. Hver forbruker er selv forpliktet til å levere alle elektriske og elektroniske apparater – uansett om disse inneholder skadelige stoffer eller ikke – ved et lokalt mottakssted for slikt avfall eller hos forhandler, for å sikre en miljøvennlig avfallshåndtering.

Ta kontakt med kommunen eller forhandleren hvis du har spørsmål om avfallshåndtering.

Tekniske data

Navn og modell:	medisana Varmeteppe HU 666
Strømtilførsel:	220-240V~, 50/60Hz
Varmeeffekt:	55-60 Watt
Autom. Avkobling:	etter ca. 180 minutter
Mål ca.:	150 x 80 cm
Bruksforhold:	Skal bare benyttes i tørre rom i henhold til bruksanvisningen
Lagringsforhold:	Utbrettet, rent og tørt
Artikkel-nr.:	60214
EAN-nr.:	40 15588 60214 6

Ved stadige produktforbedringer forbeholder vi oss retten til å gjøre tekniske og designendringer.

Den til enhver tid aktuelle versjonen av denne bruksanvisningen finner du på www.medisana.com

Garanti- og reparasjonsvilkår

Dine lovpålagte garantirettigheter er ikke begrenset av vår garanti presentert nedenfor. For garantihenvendelser kan du ta kontakt med forhandleren eller direkte med brukerservice. Hvis du må sende inn produktet, må du notere hva defekten er og legge ved en kopi av kvitteringen.

Følgende garantivilkår gjelder:

1. Alle **medisana**-produkter har en garanti på tre år fra kjøpsdatoen. For bruk av garantien skal kjøpsdatoen dokumenteres med kvittering eller regning.
2. Materialfeil og produksjonsfeil rettes gratis innenfor garantiiden.
3. Ved garantiytelse trer forlengelse av garantiiden ikke inn, verken for produktet eller for utskiftbare deler.
4. Følgende er utelukket fra garantien:
 - a. alle skader som oppstår som en følge av feilbruk, f.eks. ved å ikke følge bruksanvisningen.
 - b. skader som oppstår som følge av istandsetting eller justering av kjøperen eller ikke godkjent tredjepart.
 - c. transportskader som oppstår på veien fra produsenten til forbruker eller på vei fra kunden til brukerservice.
 - d. Reservedeler som har normal slitasje.
5. Ansvar for indirekte eller direkte følgeskader som har blitt forårsaket av apparatet er også utelukket selv om skaden på produktet regnes som et garantitilfelle.

medisana GmbH
Carl-Schurz-Str. 2
41460 NEUSS
TYSKLAND

Adressen til brukerservice finner du på separat vedleggsark.



medisana®

DK Brugsanvisning
Varmetæppe HU 666

Apparat og betjeningselementer



- 1 Niveauidikator
- 2 skydekontakter

Tegnforklaring

Du må ikke bruge varmetæppet sammenpresset eller foldet!

Stik aldrig nåle ind i varmetæppet!

Ikke egnet til børn under 3 år!

Du må kun bruge varmetæppet i lukkede rum!

Varmetæppet kan vaskes på maks. 30°C på skåneprogram!

Må ikke bleges!

Varmetæppet må ikke tørres i tørretumbler!

Varmetæppet må ikke stryges!

Kemisk rens forbudt!

VIGTIGT! Manglende overholdelse af brugsanvisningen kan medføre svære personskader eller skader på apparatet.

ADVARSEL Disse advarsler skal overholdes for at forhindre mulige skader på brugeren.

BEMÆRK Disse advarsler skal overholdes for at forhindre mulige skader på apparatet.

HENVISNING Disse henvisninger indeholder praktiske tillægsplysninger om installation eller drift.

Beskyttelsesklasse II

LOT LOT-nummer

Producent

Genbrugssymboler / Koder:

De tjener til at informere om materialet og dets korrekte anvendelse, samt om genanvendelse.

DK Sikkerhedsanvisninger

Læs brugsanvisningen omhyggeligt igennem inden du tager apparatet i brug, især sikkerhedsanvisningerne, og gem brugsanvisningen til senere brug. Hvis du giver apparatet videre til tredjepart, skal du udlevere denne brugsanvisning sammen med apparatet.

Strømforsyning

- Inden du slutter apparatet til strømforsyningen, skal du sikre dig at det er slukket, og at den angivne elektriske spænding på etiketten stemmer overens med netspændingen på dit anvendelsessted.
- Kontakten må hverken lægges på eller under apparatet eller dækkes til under drift.
- Hold ledningen væk fra varme overflader.
- Bær, træk eller drej aldrig varmetæppet ved hjælp af ledningen, og klem ikke ledningen sammen.
- Tag aldrig fat i et varmetæppe, der er faldet i vandet. Træk straks stikket ud af kontakten.
- Kontakt og ledninger må aldrig udsættes for fugtighed.
- Varmetæppet må kun betjenes sammen med det dertilhørende kontaktpanel (SS01A).

Særlige personer

- Anvend ikke varmetæppet på børn, handicappede eller sovende personer samt personer uden varmefølsomhed, som ikke kan reagere på overophedning.
- Dette apparat kan anvendes af børn fra 8 år og derover samt af personer med nedsat fysisk, sensorisk eller mental funktionsevne eller mangel på erfaring og viden, hvis de er under opsyn, eller er blevet undervist i sikker brug af apparatet og forstår de dermed forbundne farer.
- Børn må ikke lege med apparatet.
- Børn under 3 år må ikke bruge dette apparat, da de ikke er i stand til at reagere på overophedning.
- Varmetæppet må ikke anvendes af børn over 3 år, medmindre kontaktpanelet er indstillet på forhånd af en forælder eller tilsynsperson, eller barnet har modtaget tilstrækkelig instruktion til at kunne betjene kontaktpanelet på forsvarlig vis.
- Dette apparat kan bruges af børn på mellem 3 og 8 år under opsyn og altid med laveste temperaturindstilling.
- Kablet og styreenheden på apparatet kan indebære en risiko for indvikling, strangulering, fald eller at man snubler i ledningen, hvis den ikke er korrekt anbragt. Brugeren skal sørge for, at elektriske ledninger er sikkert anbragt.
- Hvis du har sundhedsmæssige spørgsmål, bedes du henvende dig til din læge inden du tager tæppet i brug.
- Brug aldrig varmetæppet på opsvulmede eller betændte kropsområder eller sår.
- Hvis du over længere tid oplever smerter i musklerne eller leddene, skal du informere din læge. Længerevarende smerter kan være symptomer på alvorlig sygdom.
- De elektromagnetiske felter som udgår fra dette elektriske produkt kan under visse omstændigheder forstyrre din pacemakers funktionalitet. Spørg derfor din læge og producenten af pacemakeren til råds, inden du benytter dette produkt.
- Hvis du føler ubehag eller smerter under brugen, skal du straks afbryde anvendelsen.

Brug af apparatet

- Brug kun varmetæppet i henhold til bestemmelserne som beskrevet i brugsanvisningen.
- Ved brug til andre formål bortfalder garantien.
- Tjek varmetæppet grundigt inden hver brug for tegn på slitage og / eller skader.
- Tag ikke varmepuden i brug, hvis du konstaterer slitage, beskadigelser eller tegn på forkert brug, det være sig på varmetæppet, kontakten eller ledningen, eller hvis apparatet ikke går i gang.
- Varmetæppet må ikke anvendes i foldet eller knækket tilstand.

- Der må ikke anbringes eller stikkes sikkerhedsnåle eller andre spidse eller skarpe genstande ned i varmetæppet
- Anvend aldrig varmetæppet uden opsyn.
- Apparatet er kun tiltænkt privat brug i hjemmet og må ikke bruges på sygehuse.
- Du må ikke sove med varmetæppet tændt. Ved for langvarig anvendelse af varmetæppet med høj varmeindstilling er der risiko for hudforbrændinger.
- Hvis apparatet anvendes på en elevationsseng, må varmetæppet og det dertilhørende kabel ikke kunne komme i klemme (f.eks. i beslag) eller presses sammen grundet indstilling af sengen.
- Brug ikke varmetæppet i våd tilstand og altid kun i tørre omgivelser (ikke på badeværelset o.l.).
- Sengevarmeren er forsynet med fire påsyede gumibånd. Brug disse bånd til at fastgøre sengevarmeren rundt om madrassens hjørner. Sørg for, at sengevarmeren er anbragt stramt på langs og tværs af madrassen, så der ikke opstår folder under anvendelsen. Kontroller, at sengevarmeren ligger korrekt, inden du lægger dig i sengen!**

Pleje og rengøring

- De eneste vedligeholdelsesopgaver du må udføre på apparatet er rengøring og pleje. Forsøg aldrig at reparere apparatet selv, dette kan være farligt. Henvend dig til vores kundeservice.
- Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.
- Hvis netledningen er beskadiget, må den kun udskiftes af enten **medisana**, en autoriseret faghandler eller en person med tilsvarende kvalifikationer, dette for at undgå farlige situationer.
- En beskadiget ledning må kun erstattes af en ledning af samme type.
- Ved driftsfejl må du ikke selv reparere varmetæppet. Reparation må den kun udføres af en autoriseret faghandler eller en person med tilsvarende kvalifikationer.
- Lad varmetæppet køle helt af, inden du folder det sammen og lægger det til opbevaring.
- Læg ingen genstande på varmetæppet under opbevaring for at undgå skarpe folder.

Leveringsomfang:

Start med at kontrollere, om apparatet er komplet og ikke udviser tegn på skader. I tvivlstilfælde skal du undlade at tage apparatet i brug og kontakte forhandleren eller kundeservice.

Følgende indgår i leveringsomfanget:

- 1 **medisana** Varmetæppe **HU 666** med aftageligt kontaktpanel
- 1 brugsanvisning

Emballagen kan genbruges eller afleveres til genanvendelse. Bortskaf overskydende emballagemateriale på miljøvenlig vis. Skulle du bemærke transportskader under udpakningen, skal du straks kontakte din forhandler.

ADVARSEL
Hold emballagefolien uden for børns rækkevidde. Risiko for kvælning!

Anvendelse

Sørg for, at forbindelsesledningen er forbundet med kontaktpanelet via stikket på varmetæppet. Kom stikket i stikkontakten, og skub skydekontakten **2** til den første af tre mulige positioner. Niveauidikatoren **1** viser**1**.

Efter kun få minutter mærker du tydeligt varmen fra tæppet. Hvis du ønsker en højere temperatur, skubber du kontakten videre til position **2** oder **3**. Hvis varmetæppet føles for varm, skubber du kontakten tilbage på position **2** oder **1**.

Efter kort tid køler varmetæppet sig mærkbart af. Dette er helt normalt. Ved fortsat varmebehov finder genopvarmning hurtigt sted.

Apparatet slukkes ved at skubbe kontakten tilbage til udgangspositionen. Niveauidikatoren**1** slukkes.

Når displayet på niveauidikatoren **1** slukkes, betyder det at apparatet er slukket. Træk herefter stikket ud af stikkontakten.

Skub kontakten hen på første position (niveauidikator **1**), hvis du ønsker at benytte apparatet i kontinuerlig drift. Efter ca. 180 minutters kontinuerlig drift slukkes apparatet automatisk. Hvis du ønsker at tænde det igen, skal du sætte knappen på udgangsposition og herefter indstille det ønskede varmeniveau igen.

Træk stikket ud af stikkontakten, hvis du ikke længere ønsker at benytte varmetæppet.

Fejl og rettelser

Hvis apparatet SLET IKKE udviser nogen reaktion (dvs. displayet på niveauidikatoren **1**) ikke lyser), skal du først tjekke om stikket er stukket rigtigt ind i stikdåsen. Sidder stikket korrekt, er varmetæppet defekt. Indstil i så fald brugen af varmetæppet, og kontakt kundeservice.

Rengøring og pleje

- Inden du rengør tæppet, skal du trækket stikket ud af og lade tæppet køle af i mindst 10 minutter.
- Varmetæppet er udstyret med et aftageligt kontaktpanel (SS01A). Adskil kontaktpanelet fra varmetæppet ved at trække forbindelsesledningen ud af stikket på varmetæppet.
- Rengør varmetæppet i tør tilstand (med en blød børste) eller i henhold til de påtrykte pleje-anvisninger.
- Anvend aldrig aggressive rengøringsmidler eller hårde børster.
- Lad varmetæppet tørre efter endt rengøring ved at lade det ligge bredt ud på en plan overflade.
- Brug først varmetæppet igen, når det er helt tør.
- Forbind ledningen fra kontaktpanelet til varmetæppet.
- Ret ledningen ud hvis der er knuder.
- Opbevar varmetæppet på en ren og tør plads. Det skal være foldet ud, og der må ikke lægges genstande ovenpå.

Informationer vedrørende bortskaffelse

Dette apparat må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet. Enhver forbruger er forpligtet til at aflevere samtlige elektriske eller elektroniske apparater til miljørigtig bortskaffelse eller genanvendelse, uanset om de indeholder skadelige stoffer eller ej. Udtjente apparater afleveres på den kommunale genbrugsstation eller hos den forhandler, hvor produktet i sin tid blev købt. Henvend dig til din kommune eller din forhandler ved spørgsmål til bortskaffelsen.

Tekniske data

Navn og model: **medisana** Varmetæppe **HU 666**
Strømforsyning: 220-240V~, 50/60Hz
Varmeeffekt: 55-60 Watt
Auto. slukning: efter ca. 180 minutter
Mål ca.: 150 x 80 cm
Driftsbetingelser: Må kun anvendes i tørre rum og i henhold til brugsanvisningen
Opbevaringsbetingelser: Foldet ud, ren og tør
Artikel-n.: 60214
EAN-nr.: 40 15588 60214 6

Med henblik på løbende produktionsforbedringer forbeholder vi os retten til at foretage tekniske og designmæssige ændringer.
Den seneste udgave af denne brugsanvisning finder du på www.medisana.com

Garanti- og reparationsbetingelser

Dine rettigheder i henhold til købeloven indskrænkes ikke af nedenstående garanti. Henvend dig til din faghandler eller vores kundeservice i tilfælde af reklamation. Hvis du bliver bedt om at indsende apparatet, skal du beskrive defekten og vedlægge en kopi af købskvitteringen.

Følgende garantibetingelser er gældende:

1. På **medisana** produkterne er der fra salgsdato 3 års garanti. I tilfælde af reklamation skal salgsdatoen dokumenteres ved hjælp af købskvitteringen eller regningen.

2. Mangler som følge af materiale- eller produktionsfejl repareres eller udskiftes gratis inden for garantiperioden.

3. En garantiydelse medfører ikke en forlængelse af garantiperioden, hverken for apparatet eller for udskiftede dele.

4. Udelukket fra garantien er:
a. alle skader, som skyldes formålsstridig brug, f.eks. gennem manglende overholdelse af brugsanvisningen.
b. Skader, som skyldes istandsættelse af apparatet eller andre indgreb foretaget af kunden eller uautoriseret tredjepart.
c. Transportskader fra turen mellem producenten og forbrugeren eller i forbindelse med indsending af produktet til kundeservice.
d. reservedele, der er underlagt normal slitage.

5. Ansvar for indirekte eller umiddelbare følgeskader, som skyldes skader, som er forårsaget af apparatet, er også udelukket, selvom skaden på apparatet anerkendes som et garantitilfælde.

	medisana GmbH Carl-Schurz-Str. 2 41460 NEUSS TYSKLAND
--	---

Serviceadresserne finder du i det vedlagte bilag.

medisana®

PL Instrukcja obsługi Koc elektryczny HU 666

Urządzenie i elementy obsługi



- ❶ Wskaźnik poziomu
- ❷ Przełącznik

Objaśnienie symboli

Nie wolno użytkować koca elektrycznego jeśli jest złożony lub zwinięty!

Nie wolno wbijać igieł w koc elektryczny!

Produkt nie jest przeznaczony dla dzieci w wieku poniżej 3 lat!

Koc elektryczny można użytkować wyłącznie w pomieszczeniach zamkniętych!

Koc elektryczny można prać w temp. maks. 30°C przy użyciu programu do tkanin delikatnych!

Nie wybielać!

Koca elektrycznego nie wolno suszyć w suszarce bębnowej!

Koca elektrycznego nie wolno prasować!

Nie czyścić chemicznie!

UWAGA! Nieprzestrzeżenie instrukcji może być przyczyną poważnych obrażeń ciała lub uszkodzenia urządzenia.

OSTRZEŻENIE Należy przestrzegać zawartych w instrukcji ostrzeżeń, aby zapobiec ewentualnym obrażeniom użytkowników urządzenia.

UWAGA Nieprzestrzeżenie zapisów niniejszej instrukcji może skutkować uszkodzeniem urządzenia.

UWAGA Informacje zawarte w instrukcji są źródłem dodatkowej wiedzy w zakresie instalacji i eksploatacji urządzenia.

Klasa ochronności II

LOT Numer partii

Producent

Symbole / kody recyklingu Informują one o materiale i jego prawidłowym zastosowaniu oraz możliwości jego ponownego wykorzystania.

60214 HU 666 07-Mar-2024 Ver. 1.3



PL Zasady bezpieczeństwa

Przed skorzystaniem z urządzenia należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi, zwłaszcza wskazówki dotyczące bezpieczeństwa oraz zachować ją, aby w razie konieczności móc z niej ponownie skorzystać. W przypadku przekazania urządzenia kolejnym osobom, należy koniecznie dołączyć do niego instrukcję obsługi.

Zasilanie

- Przed podłączeniem urządzenia do zasilania, należy zwrócić uwagę, by urządzenie było wyłączone, a podane na etykiecie napięcie elektryczne zgadzało się z napięciem sieci.
- Nie wolno kłaść sterownika na kocu, pod kocem ani nie wolno go przykrywać, gdy koc jest w użyciu.
- Nie zbliżać przewodu zasilającego do gorących powierzchni.
- Nie należy przenosić, ciągnąć ani przekręcać koca, trzymając go za przewód zasilający. Nie należy zaginać przewodu zasilającego.
- Nie wolno dotykać koca elektrycznego, który wpadł do wody. Natychmiast należy wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.
- Sterownik i przewody nie mogą wejść w kontakt z wilgocią.
- Koc elektryczny może być użytkowany wyłącznie z dołączeniem do niego sterownikiem (SS01A).

Użytkownicy

- Z urządzenia nie mogą korzystać dzieci, osoby niepełnosprawne, oraz osoby nieodczuwające ciepła, które nie mogą odpowiednio zareagować w razie przegrzania. Nie wolno stosować urządzenia podczas snu.
- Urządzenie może być używane przez dzieci powyżej 8 roku życia oraz przez osoby o zmniejszonych zdolnościach fizycznych, czuciowych lub mentalnych, albo z brakiem doświadczenia i wiedzy, jeżeli są one nadzorowane lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego używania urządzenia i rozumieją wynikające z tego zagrożenia.
- Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
- Dzieci poniżej 3 lat nie mogą korzystać z urządzenia, ponieważ nie są w stanie reagować na przegrzanie.
- Z koca elektrycznego nie mogą korzystać małe dzieci w wieku powyżej 3 lat, chyba że ustawienia zostały wcześniej odpowiednio dobrane przez rodzica lub osobę sprawującą nad dzieckiem opiekę lub też dziecko zostało poinstruowane w wystarczającym stopniu w zakresie bezpiecznej obsługi urządzenia sterującego.
- Niniejsze urządzenie może być używane przez dzieci w wieku powyżej 3 lat i poniżej 8 lat pod nadzorem i zawsze z regulacją ustawioną na minimalną temperaturę.
- Kabel i zespół sterowania urządzenia mogą stwarzać ryzyko zaplątania, uduszenia, potknięcia lub potknięcia się, jeśli nie są prawidłowo rozmieszczone. Użytkownik powinien upewnić się, że przewody elektryczne są ułożone w bezpieczny sposób.
- W przypadku wątpliwości dotyczących wpływu koca elektrycznego na zdrowie, należy przez zastosowaniem skonsultować się z lekarzem.
- Nie należy stosować koca elektrycznego na tych częściach ciała, na których występuje opuchlizna, stan zapalny lub rany.
- Jeśli przez dłuższy czas odczuwają Państwo bóle w mięśniach lub stawach, należy poinformować o tym lekarza. Długo utrzymujący się ból może być objawem poważnej choroby.
- Fale elektromagnetyczne emitowane przez ten produkt elektryczny mogą zakłócać działanie rozruszników serca. Przed zastosowaniem produktu zalecamy konsultację z lekarzem lub producentem rozrusznika serca.
- Korzystanie z urządzenia należy natychmiast przerwać, jeśli odczuwamy ból lub jeśli oddziaływanie urządzenia odbieramy jako nieprzyjemne.

Eksploatacja urządzenia

- Koca elektrycznego wolno używać wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem, opisanym w instrukcji obsługi.
- W przypadku zastosowania niezgodnego z przeznaczeniem wygasają roszczenia z tytułu gwarancji.
- Przed każdym zastosowaniem koca elektrycznego należy sprawdzić, czy urządzenie nie nosi śladów zużycia i/lub uszkodzenia.
- Nie należy uruchamiać urządzenia, jeśli na nim samym, na sterowniku lub na przewodzie zasilającym widoczne są jakiegokolwiek ślady zużycia, uszkodzenia lub oznaki nieprawidłowego stosowania. Nie należy używać urządzenia również wtedy, gdy nie działa.

- Nie wolno korzystać z koca elektrycznego, jeśli jest złożony lub zagięty.
- Nie wolno wbijać ani przyczepiać do koca elektrycznego agrafek albo innych ostrych i ostro zakończonych przedmiotów.
- Nie wolno eksploatować koca elektrycznego bez nadzoru.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego i nie może być eksploatowane w szpitalach.
- Nie wolno zasypiać pod włączonym kocem elektrycznym. Zbyt długie użytkowanie koca elektrycznego w ustawieniu na wysokiej temperaturze może być przyczyną oparzeń skóry.
- Przed użyciem na składanym łóżku sprawdź, czy przewód zasilający i koc elektryczny nie są skrócone lub zakleszczone między okuciami łóżka.
- Nie wolno używać mokrego koca elektrycznego. Należy go stosować wyłącznie w pomieszczeniach suchych (nie używać w łazience itp.).
- **Do koca elektrycznego przesyte są cztery gumowe tasemki. Użyj tych tasemek do zamocowania koca elektrycznego na narożnikach materaca. Koc elektryczny musi być naciągnięty bez fałd w kierunku wzdłużnym i poprzecznym przez cały czas użytkowania. Sprawdź prawidłową pozycję koca przed położeniem się do łóżka!**

Konserwacja i czyszczenie

- Samodzielnie można wykonywać tylko czyszczenie urządzenia. W celu uniknięcia zagrożeń nie należy próbować samodzielnych napraw. W razie potrzeby należy skontaktować się z serwisem.
- Czyszczenie lub konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- Jeżeli przewód sieciowy jest uszkodzony, wymiany może dokonać jedynie firma **medisana**, autoryzowany sprzedawca lub stosownie wykwalifikowana osoba - pozwoli to zapobiec ewentualnym zagrożeniom.
- Uszkodzony przewód sieciowy może zostać wymieniony wyłącznie na taki sam przewód sieciowy.
- W przypadku wadliwego działania nie należy naprawiać koca elektrycznego samodzielnie. Naprawy może dokonać tylko autoryzowany sprzedawca lub odpowiednio wykwalifikowana osoba.
- Przed złożeniem koca elektrycznego i jego przechowywaniem należy najpierw poczekać, aż ostygnie.
- W trakcie przechowywania koca elektrycznego nie wolno kłaść na nim żadnych przedmiotów, by zapobiec powstawaniu trwałych zagięć.

Zawartość zestawu

W pierwszej kolejności należy sprawdzić, czy urządzenie jest kompletne oraz czy nie ma uszkodzeń. W razie wątpliwości nie uruchamiać urządzenia, skontaktować się z dystrybutorem lub serwisem.

Urządzenie składa się z następujących elementów:

- 1 **medisana** Koc elektryczny **HU 666** z odczepianym sterownikiem
- 1 instrukcja obsługi

Opakowania są produktami wielokrotnego użytku i można je wprowadzić do ponownego obrotu surowcami. Niepotrzebne materiały opakowaniowe należy odpowiednio utylizować. Jeśli podczas odpakowywania urządzenia stwierdzone zostaną uszkodzenia powstałe podczas transportu, należy niezwłocznie skontaktować się z dystrybutorem.

OSTRZEŻENIE Folie opakowaniowe należy przechowywać poza zasięgiem dzieci. Zachodzi ryzyko uduszenia!

Użytkowanie

Należy się upewnić, że przewód łączący sterownik z gniazdem na kocu elektrycznym jest poprawnie podłączony. Należy włożyć wtyczkę do gniazda i przesunąć przełącznik ❷ na pierwszą z trzech możliwych pozycji. Wskaźnik poziomu ❶ pokazuje 1.

Po kilku minutach ciepło emitowane przez koc elektryczny jest wyraźnie odczuwalne. Jeśli chcemy ustawić wyższą temperaturę, należy przesunąć przełącznik na kolejną pozycję, tj. 2 lub 3. Jeśli koc elektryczny nagrzał się zbyt mocno, należy przesunąć przełącznik z powrotem na pozycję 2 lub 1.

Po krótkiej chwili koc staje się wyraźnie chłodniejszy. Jest to zupełnie normalne. Zaraz potem następuje szybkie podgrzanie do wymaganej temperatury.

Aby wyłączyć urządzenie, należy przesunąć włącznik wstecz do pozycji wyjściowej. Wskaźnik poziomu ❶ zgaśnie.

Zgaśnięcie wskaźnika poziomu ❶ sygnalizuje wyłączenie urządzenia. Następnie należy wyciągnąć wtyczkę z gniazda.

Jeśli chcemy korzystać z urządzenia w trybie ciągłym, należy przesunąć włącznik na pozycję pierwszą (wskaźnik poziomu 1). Urządzenie wyłącza się automatycznie po 180 minutach pracy w trybie ciągłym. Aby włączyć je ponownie, należy przesunąć przełącznik do pozycji wyjściowej, a następnie na wybrany poziom ogrzewania.

Należy wyciągnąć wtyczkę z gniazda zasilającego, jeśli koc elektryczny nie będzie już używany.

Błędy i ich usuwanie

Jeśli po włączeniu urządzenie nie wykaże **ŻADNEJ** reakcji (tj. jeśli nie zaświeci się wskaźnik poziomu ❶), należy sprawdzić, czy wtyczka została prawidłowo umieszczona w gnieździe. Jeśli tak jest, to koc elektryczny jest uszkodzony. Nie należy w takim przypadku użytkować koca elektrycznego. Należy skontaktować się z serwisem.

Czyszczenie i pielęgnacja

- Przed rozpoczęciem czyszczenia koca należy wyciągnąć wtyczkę z gniazda i pozostawić koc do ostygnięcia na co najmniej 10 minut.
- Koc elektryczny wyposażony jest w sterownik, który można odłączyć od urządzenia (SS01A). Sterownik odłącza się od koca, wyciągając przewód z gniazda znajdującego się na kocu.
- Koc elektryczny należy czyścić na sucho (za pomocą miękkiej szczotki) lub zgodnie z zaleceniami znajdującymi się na metce.
- Nigdy nie należy używać agresywnych środków czyszczących ani twardych szczotek.
- Po wypraniu koca należy go suszyć w stanie rozłożonym na płaskiej powierzchni.
- Koc elektryczny można ponownie eksploatować, gdy jest całkowicie suchy.
- Połączyć przewód sterownika z kocem elektrycznym.
- Wyprostować przewód zasilający, jeśli jest poskręcany.
- Koc elektryczny należy przechowywać w pozycji rozłożonej i nie kłaść nic na nim. Miejsce, w którym jest przechowywany, powinno być czyste i suche.

Informacje dotyczące utylizacji

Tego urządzenia nie należy utylizować razem z odpadami domowymi. Każdy użytkownik jest zobowiązany do oddawania wszystkich urządzeń elektrycznych lub elektronicznych – niezależnie od tego, czy zawierają substancje szkodliwe czy nie – do specjalnego punktu zbiórki odpadów (miejskiego lub w sklepie), aby umożliwić ich utylizację w sposób przyjazny dla środowiska. W sprawach dotyczących utylizacji należy zwrócić się do odpowiedniego urzędu lub do sprzedawcy.

Dane techniczne

Nazwa i model:	medisana Koc elektryczny HU 666
Zasilanie:	220-240V~, 50/60Hz
Moc grzewcza:	55-60 Watt
Automatyczne wyłączenie:	po ok. 180 minutach
Wymiary przybliżone:	150 x 80 cm
Warunki eksploatacji:	Użytkować tylko w suchych pomieszczeniach zgodnie z instrukcją obsługi
Warunki przechowywania:	Suszyć na płasko, w czystym i suchym miejscu
Nr artykułu:	60214
Nr EAN:	40 15588 60214 6

W związku z ciągłym rozwojem produktów zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych i zmian formy urządzenia.

Aktualna wersja niniejszej instrukcji obsługi znajduje się na stronie www.medisana.com

Warunki gwarancji i napraw

Ustawowe uprawnienia z tytułu gwarancji nie są ograniczone przez opisane poniżej nasze warunki gwarancji. W przypadku wystąpienia roszczeń z tytułu gwarancji należy zwrócić się do sklepu lub bezpośrednio do serwisu. Jeśli zmuszeni są Państwo do wysłania urządzenia, proszę opisać uszkodzenie i załączyć kopię dowodu zakupu.

Obowiązują następujące warunki gwarancji:

1. Produkty **medisana** objęte są trzyletnią gwarancją obowiązującą od daty zakupu. W przypadku wystąpienia roszczeń z tytułu gwarancji należy udokumentować datę zakupu, przedkładając paragon lub fakturę.
2. Wady materiałów i produkcji usuwane są w okresie obowiązywania gwarancji nieodpłatnie.
3. Wskutek wystąpienia roszczenia gwarancyjnego nie następuje przedłużenie gwarancji zarówno w zakresie samego urządzenia jak i wymienionych części.
4. Gwarancja nie obejmuje:
 - a. wszelkich szkód powstałych w wyniku nieprawidłowego obchodzenia się z urządzeniem, np. w wyniku nieprzestrzeżenia instrukcji obsługi.
 - b. Szkód powstałych w wyniku napraw lub ingerencji dokonanych przez nabywcę lub nieuprawnione osoby trzecie.
 - c. Szkód transportowych powstałych w drodze od producenta do konsumenta lub podczas wysyłki do serwisu.
 - d. Elementów urządzenia podlegających normalnemu zużyciu.
5. Odpowiedzialność cywilna z tytułu szkód pośrednich spowodowanych przez urządzenie wyłączona jest również wtedy, gdy szkoda na urządzeniu zostanie uznana jako podlegająca pod gwarancję.

medisana GmbH
Carl-Schurz-Str. 2
41460 NEUSS
NIEMCY

Adres serwisu znajduje się na załączonej ulotce.

medisana[®]


CZ
Návod k použití
Vyhřívací deka HU 666

Přístroj a ovládací prvky





- 1** indikátor úrovně
- 2** posuvný spínač


Vysvětlení značek


 Vyhřívací deku nepoužívejte složenou nebo přehnutou!


 Do vyhřívací deky nvpichujte žádné jehly!

 Nevhodné pro děti do 3 let!

 Vyhřívací deku používejte pouze v uzavřených prostorách!

 Vyhřívací deku lze prát při maximální teplotě 30 °C a šetrném pracím cyklu!

 Nepoužívejte bělidlo!

 Vyhřívací deka se nesmí sušit v sušičce!

 Vyhřívací deka se nesmí žehlit!

 Nečistěte chemicky!

DŮLEŽITÉ!
Nerespektování tohoto návodu může mít za následek těžká zranění či škody na přístroji.

VAROVÁNÍ
Tato výstražná upozornění je třeba respektovat, aby bylo zabráněno případným zraněním uživatele.


POZOR
Tyto pokyny je třeba respektovat, aby bylo zabráněno případnému poškození přístroje.

UPOZORNĚNÍ
Tyto pokyny vám poskytnou užitečné dodatečné informace k instalaci nebo provozu.

 Třída ochrany II

LOT
Číslo šarže

 Výrobce

 Recyklační symboly/kódy: Informují o materiálu a jeho správném použití, jakož i jeho recyklaci.

CZ
Bezpečnostní pokyny
Před použitím přístroje si pečlivě přečtete návod k použití, zejména pak bezpečnostní pokyny, a uschovejte si ho pro další použití. Pokud přístroj předáváte třetím osobám, přiložte k němu v každém případě i tento návod k použití.



pro napájení proudem

- Předtím než přístroj připojíte ke zdroji elektrického proudu, ujistěte se, že je vypnutý a že elektrické napětí uvedené na ty-povém štítku souhlasí s napětím ve vaší síti.
- Spínač nesmí být překrytý a je zakázáno ho pokládat na nebo pod přístroj, pokud je právě v provozu.
- Udržujte napájecí kabel v bezpečně vzdálenosti od horkých povrchů.
- Vyhřívací deku nenoste, nevytahujte ani neotáčejte uchopením za napájecí kabel a zabraňte skřípnutí kabelu.
- Nesahejte na vyhřívací deku, která spadla do vody. Ihned vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- Spínač a napájecí vedení nevystavujte vlhkosti.
- Vyhřívací deka smí být provozována pouze s příslušnou spínací jednotkou (SS01A).

pro určité osoby

- Vyhřívací deku nepoužívejte u dětí, zdravotně postižených nebo spících osob, ani osob necitlivých na teplo, které nedokážou reagovat na přehřátí.
- Tento přístroj mohou používat děti starší 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnost-mi nebo osoby s nedostatkem zkušeností či znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o bezpečném používání přístroje a rozumí nebezpečím s ním spojeným.
- Děti si s přístrojem nesmí hrát.
- Přístroj nesmí používat děti mladší 3 let, neboť nedokážou reagovat na přehřátí.
- Vyhřívací deku nesmí používat malé děti starší 3 let, pokud není odpovídajícím způsobem nastavena spínací jednotka, buď jedním z rodičů, nebo dohlížející osobou, nebo dítě neby-lo dostatečně poučeno, jak má se spínací jednotkou bezpečně zacházet.
- Tento přístroj mohou používat děti starší 3 let a mladší 8 let, pokud jsou pod dohledem a pokud je přístroj trvale nastaven na nejnižší teplotu.
- Kabel a ovládací jednotka přístroje mohou představovat riziko zamotání, uškrcení, zakopnutí nebo pošlapání, pokud nejsou správně uloženy. Uživatel musí zajistit, aby elektrické kabely byly bezpečně uloženy.
- Pokud budete mít obavy ze zdravotního hlediska, poraďte se před použitím vyhřívací deky se svým lékařem.
- Nepoužívejte vyhřívací deku na oteklých, zanícených nebo zraněných částech těla.
- Pokud budete po delší dobu cítit bolest svalů či kloubů, informu-jte o tom svého lékaře. Dlouhodobé bolesti mohou být příznakem vážného onemocnění.
- Elektromagnetická pole vzniklá z činnosti tohoto elektrického výrobku mohou za určitých okolností narušit funkci vašeho kar-diostimulátoru. Před použitím výrobku se proto poraďte se svým lékařem a s výrobcem vašeho kardiostimulátoru.
- Bude-li pro vás použití nepřijemné nebo bolestivé, ihned přestaňte výrobek používat.

pro provoz přístroje

- Vyhřívací deku používejte pouze v souladu s jejím určením po-dle návodu k použití.
- Při použití k nevhodnému účelu zanikají nároky na záruku.
- Před každým použitím pečlivě zkontrolujte, zda vyhřívací deka nevykazuje známky opotřebení a/nebo poškození.
- Neuvádějte přístroj do provozu, pokud si všimnete známek opotřebení, poškození nebo známek naznačujících nesprávné používání, ať už na vyhřívací dece, spínači nebo kabelu, nebo pokud přístroj nefunguje.
- Vyhřívací deka se nesmí používat přeložená či ohnutá.

- Nepřipevňujte k vyhřívací dece spínací špendlíky či jiné špičaté nebo ostré předměty, ani je do ní nezapichujte.
- Nikdy nenechávejte vyhřívací deku v provozu bez dozoru.
- Přístroj je určen pouze pro použití v domácnosti a nesmí být používán v nemocnicích.
- Neusínejte, zatímco je vyhřívací deka zapnutá. Příliš dlouhé používání vyhřívací deky s vysokým nastavením může způsobit popálení pokožky.
- Postarejte se o to, aby před použitím v polohovací pos-teli nedošlo k přivření síťového kabelu a vyhřívacího prostěradla kloubovými závěsy nebo přestavováním post-ele k pokrčení vyhřívacího prostěradla.
- Nepoužívejte vyhřívací deku, je-li mokrá, a používejte ji pouze v suchém prostředí (ne v koupelně atp.).
- Na vyhřívacím prostěradle jsou našité čtyři gumové pásky. Použijte tyto pásky k napnutí vyhřívacího prostěradla v rozích matrace. Dbejte, aby vyhřívací prostěradlo bylo na matraci řádně nataženo v podélném i v příčném směru a aby se během celé doby používání netvořily záhyby. Kontrolujte vždy jeho správnou polohu, než půjdete spát!**

pro údržbu a čištění


- Přístroj smíte sami pouze čistit. Pro vyloučení rizik ho nik-dy sami neopravujte. obraťte se na servisní středisko.
- Čištění a údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- Aby se předešlo nebezpečím, smí výměnu poškozeného síťového kabelu provádět pouze společnost **medisana**, autorizovaný prodejce nebo osoba s odpovídající kvalifi-kací.
- Poškozený síťový kabel může být nahrazen pouze síťovým kabelem stejného typu.
- V případě poruchy se nepokoušejte vyhřívací deku opravit sami. Opravu smí provádět pouze autorizovaný prodejce nebo osoba s odpovídající kvalifikací.
- Chcete-li vyhřívací deku uložit, nechte ji nejprve vychlad-nout a teprve pak ji složte.
- Během skladování nepokládejte na vyhřívací deku žádné předměty, aby nevznikly ostré přehyby.


Rozsah dodávky

Nejprve zkontrolujte, zda je přístroj kompletní a zda nevy-kazuje známky poškození. V případě pochybností přístroj nepoužívejte a obraťte se na svého prodejce nebo servisní středisko.

Součástí dodávky je:

- 1 vyhřívací deka **medisana HU 666** s odnímatelnou spínací jednotkou
- 1 návod k použití

 Obaly jsou určeny k opakovanému použití a lze je předat k recyklaci. Nepotřebný obalový materiál zlikvidujte náležitým způsobem. Pokud při rozbalování zjistíte, že zboží bylo během přepravy poškozeno, kontaktujte prosím ihned prodejce, u kterého jste zboží zakoupili.

 **VAROVÁNÍ**
Dbejte na to, aby se obalové fólie nedostaly do rukou dětem. Hrozí nebezpečí udušení!

Používání

Ujistěte se, že spojovací kabel spínací jednotky je zapojen do zásuvky na vyhřívací dece. Zasuňte síťovou zástrčku do zásuvky a posuňte spínač **2** do první ze tří možných poloh. Indikátor úrovně **1** ukazuje číslo **1**.

Po několika minutách zřetelně pocítíte ohřátí deky. Chcete-li zvýšit teplotu, posuňte spínač dále do polohy **2** nebo **3**. Po-kud máte pocit, že se vyhřívací deka zahřívá na příliš vys-o-kou teplotu, posuňte spínač zpět do polohy **2** nebo **1**.

Po krátké době vyhřívací deka znatelně vychladne. Tento jev je naprosto normální. Deku se bezprostředně poté znovu rychle nahřeje přesně podle potřeby.

Chcete-li přístroj vypnout, posuňte spínač zpět do výchozí polohy. Indikátor úrovně **1** zhasne.

Zhasnutí indikátoru úrovně **1** signalizuje, že je přístroj vy-pnutý. Poté vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

Posuňte spínač do první polohy (indikátor úrovně **1**), pokud chcete přístroj používat v trvalém provozu. Po cca 180 mi-nutách trvalého provozu se přístroj automaticky vypne. Pro jeho opětovné zapnutí posuňte spínač do výchozí polohy a poté znovu na požadovanou úroveň vyhřívání. Pokud již nechcete vyhřívací deku používat, vytáhněte síťo-vou zástrčku ze zásuvky.


Chyby a jejich odstranění

Nebude-li přístroj po zapnutí vykazovat **ŽÁDNOU** reakci (tzn. indikátor úrovně **1** je i nadále zhasnutý), zkontrolujte, zda je síťová zástrčka správně zapojená do zásuvky. Pokud ano, je vyhřívací deka vadná. Vyhřívací deku nepoužívejte a kontak-tujte servisní středisko.

Čištění a údržba

- Před čištěním vyhřívací deky vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky a nechte deku alespoň 10 minut vychladnout.
- Vyhřívací deka je vybavena odnímatelnou spínací jednot-kou (SS01A). Odpojte spínací jednotku od vyhřívací deky tím, že vytáhnete spojovací kabel ze zástrčky na vyhřiva-cí dece.
- Vyhřívací deku čistěte nasucho (pomocí měkkého kartá-če) nebo podle vytištěných pokynů pro údržbu.
- Nikdy nepoužívejte agresivní čisticí prostředky nebo tvrdé kartáče.
- Po vyčištění rozložte vyhřívací deku na rovný povrch a nechte ji uschnout.
- Vyhřívací deku můžete opět použít, až bude úplně suchá.
- Propojte kabel spínací jednotky s vyhřívací dekou.
- Kabel je třeba rozplést, pokud je zkroucený.
- Vyhřívací deku uchovávejte v rozloženém, plochém a ne-zakrytém stavu na čistém a suchém místě.

Pokyny pro likvidaci

 Tento přístroj se nesmí likvidovat společně s běžným domovním odpadem. Každý spotřebitel je povinen odevzdat veškeré elektrické nebo elektronické při-stroje – bez ohledu na to, zda obsahují škodlivé látky, či nikoliv – do sběrného místa ve svém bydlišti nebo v obchodě, aby mohly být zlikvidovány způsobem šetrným k životnímu prostředí. Pro informace týkající se likvidace se obraťte na místní orgán nebo na prodejce, u kterého jste při-stroj zakoupili.

Technické údaje

Název a model: Vyhřívací deka **medisana HU 666**
Napájení: 220–240V~, 50/60Hz
Tepelný výkon: 55-60 W
Autom. vypnutí: po cca 180 minutách
Přibližné rozměry: 160 × 120 cm
Provozní podmínky: Používejte pouze v suchých místnos-tech podle návodu k použití
Skladovací podmínky: V rozloženém, čistém a suchém stavu

Č. výrobku: 60214
Č. EAN: 40 15588 60214 6

Vzhledem k neustálému zlepšování našich výrobků si vyhrazujeme právo provádět technické a designové změny.


Aktuální verzi tohoto návodu k použití najdete na adrese www.medisana.com.

Záruční a servisní podmínky

Vaše zákonná práva nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou. V záručním případě se obraťte na svůj specializovaný obchod nebo přímo na servisní středisko. Bude-li nutné přístroj zaslat zpět, uveďte, o jaký druh závady se jedná, a přiložte kopii účtenky.

Přítom platí následující záruční podmínky:

- Na výrobky **medisana** je poskytována 3letá záruka od data prodeje. Datum prodeje je v záručním případě nutno doložit účtenkou nebo fakturou.
- Závady v důsledku vad materiálu nebo výrobních vad budou v záruční době odstraněny bezplatně.
- Záručním plněním nedochází u přístroje ani vyměněných dílů k prodloužení záruční doby.
- Záruka se nevztahuje na:
 - všechny škody, které vznikly v důsledku nevhodného zacházení s výrobkem, např. z důvodu nerespektování návodu k použití;
 - škody, které byly zapříčiněny údržbou nebo manipulací ze strany kupujícího nebo nepovolaných třetích osob;
 - škody, které vznikly během přepravy od výrobce ke spotřebiteli nebo při zpětném zaslání do servisního střediska;
 - díly příslušenství, které podléhají běžnému opotřebení.
- Odpovědnost za přímé nebo nepřímé následné škody způsobené přístrojem je vyloučena i v případě, že dané poškození přístroje bylo uznáno jako záruční případ.

 **medisana GmbH**
Carl-Schurz-Str. 2
41460 NEUSS
NĚMECKO

Adresu servisu najdete na přiloženém samostatném listu.

medisana®

SK Návod na použitie Vyhrievacia deka HU 666

Prístroj a ovládacie prvky



- 1 indikátor stupňa
- 2 posuvný spínač

Vysvetlenie značiek

Vyhrievaciu deku nepoužívajte zrolovanú ani poskladanú!

Do vyhrievacej deky nepichajte ihly!

Nevhodné pre deti do 3 rokov!

Vyhrievaciu deku používajte iba v uzavretých priestoroch!

Vyhrievaciu deku možno prať max. pri 30 °C na šetrnom programe!

Nebieliť!

Vyhrievacia deka sa nesmie sušiť v sušičke!

Vyhrievacia deka sa nesmie žehliť!

Nečistiť chemicky!

DÔLEŽITÉ

Nedodržanie tohto návodu môže viesť k vážnym poraneniam alebo poškodeniam prístroja.

VÝSTRAHA

Tieto výstražné upozornenia musíte rešpektovať, aby sa zabránilo možným poraneniam používateľa.

POZOR

Tieto upozornenia musíte rešpektovať, aby sa zabránilo možným poškodeniam prístroja.

UPOZORNENIE

Tieto upozornenia vám poskytujú užitočné dodatočné informácie o inštalácii alebo prevádzke.

Trieda ochrany II

LOT číslo

Výrobca

Symboly recyklácie/kódy: Slúžia na informovanie o materiáli a jeho správnom použití, ako aj o opätovnom použití.

SK Bezpečnostné pokyny

Skôr než začnete prístroj používať, pozorne si prečítajte návod na použitie, obzvlášť bezpečnostné pokyny, a návod na použitie uschovajte na neskoršie použitie. Ak prístroj odovzdávate tretím osobám, bezpodmienečne s ním odovzdajte aj tento návod na použitie.

Napájanie

- Skôr ako pripojíte prístroj k elektrickému napájaniu, dbajte na to, aby bol vypnutý a aby elektrické napätie uvedené na etikete bolo vhodné s vašim sieťovým napätím.
- Počas prevádzky sa spínač nesmie ukladať na prístroj alebo podeň ani zakrývať.
- So sieťovým káblom sa nepribližujte k horúcim povrchom.
- Prístroj nikdy neprenášajte, neťahajte ani neotáčajte za sieťový kábel. Sieťový kábel nezalamujte.
- Nechytajte vyhrievaciu deku, ktorá spadla do vody. Ihneď vyťiahnite sieťovú zástrčku.
- Spínač a prívodné vedenia sa nesmú vystavovať vlhkosti.
- Vyhrievacia deka sa môže prevádzkovať iba s príslušnou spínacou jednotkou (SS01A).

Pokyny pre osobitné skupiny používateľov

- Vyhrievaciu deku nepoužívajte u detí, postihnutých alebo spiacich osôb, ako ani u ľudí necitlivých na teplo, ktorí nedokážu reagovať na prehriatie.
- Tento prístroj môžu používať deti od 8 rokov, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými a mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dohľadom alebo boli poučené o bezpečnom používaní prístroja a rozumejú nebezpečenstvám, ktoré z takéhoto používania vyplývajú.
- Deti sa s prístrojom nesmú hrať.
- Deti mladšie ako 3 roky nesmú tento prístroj používať, pretože nedokážu reagovať na prehriatie.
- Malé deti staršie ako 3 roky smú vyhrievaciu deku používať iba vtedy, ak rodič alebo iná dozerajúca osoba nastavila spínaciu jednotku alebo ako bolo dieťa dostatočne poučené o bezpečnom použití spínacej jednotky.
- Toto zariadenie môžu používať deti staršie ako 3 roky a mladšie ako 8 rokov pod dozorom a s ovládaním nastaveným vždy na minimálnu teplotu.
- Ak nie sú kábel a ovládacia jednotka zariadenia správne umiestnené, môžu spôsobiť riziko zamotania, úškrtienia, zakopnutia alebo našliapnutia. Používateľ musí zabezpečiť, aby boli elektrické káble usporiadané bezpečným spôsobom.
- Ak by ste mali pochybnosti súvisiace so zdravím, poraďte sa pred použitím vyhrievacej deky so svojím lekárom.
- Nepoužívajte vyhrievaciu deku na opuchnutých, zapálených ani poranených miestach.
- Ak by ste dlhšie pociťovali svalové alebo kĺbové bolesti, informujte o tom svojho lekára. Dlhšie pretrvávajúce bolesti môžu byť symptómami vážneho ochorenia.
- Elektromagnetické polia vyžarované týmto elektrickým výrobkom môžu za určitých okolností narušiť fungovanie kardiostimulátora. Pred použitím tohto výrobku sa preto informujte u svojho lekára a výrobcu kardiostimulátora.
- Ak by ste pri používaní mali nepríjemný pocit alebo cítili bolesť, okamžite používanie prerušte.

Prevádzka prístroja

- Vyhrievaciu deku používajte len v súlade s jej určením podľa návodu na použitie.
- Pri používaní na iné účely záruka zaniká.
- Pred každým použitím vyhrievaciu deku pozorne skontrolujte, či nevykazuje známky opotrebovania a/alebo poškodenia.
- Neuvádzajte ju do prevádzky, keď zistíte opotrebovanie, poškodenie alebo známky nesprávneho použitia na vyhrievnej deke, spínači alebo kábli alebo keď prístroj nefunguje.
- Vyhrievacia deka sa nesmie používať v poskladanom ani v zalomenom stave.

- Do vyhrievacej deky sa nesmú dávať ani zapichovať zavrúacie špendlíky ani iné špicaté alebo ostré predmety.
- Vyhrievaciu deku nikdy neprevádzkujte bez dozoru.
- Prístroj je určený len na použitie v domácnosti a nesmie sa používať v nemocniciach.
- Nezaspíte na zapnutej vyhrievacej deke. Príliš dlhé používanie vyhrievacej deky pri nastavení vysokej hodnoty môže spôsobiť popálenia kože.
- Pri použití prístroja na polohovacej posteli zabezpečte, aby sa podložka a jej kábel neprivreli (napríklad v závesoch) alebo sa prestavením posteľe nezosunuli.
- Vyhrievaciu deku nepoužívajte v mokrom stave a používajte ju len v suchom prostredí (nie v kúpeľni a pod.).
- **Na vyhrievacej podložke sa nachádzajú štyri prišité gumové pásy. Tieto pásy použite na napnutie vyhrievacej podložky na rohy matracu. Dbajte na to, aby vyhrievacia podložka priliehala k matracu napnuto v pozdĺžnom a priečnom smere a aby sa počas celého používania nevytvárali záhyby. Pred každým použitím posteľe skontrolujte správnu polohu!**

Údržba a čistenie

- Prístroj môžete sami len čistiť. Aby ste sa vyhli rizikám, nikdy ho sami neopravujte. Obráťte sa na servisné pracovisko.
- Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Aby sa predišlo rizikám, môže poškodený sieťový kábel vymeniť len spoločnosť **medisana**, autorizovaný špecializovaný predajca alebo primerane kvalifikovaná osoba.
- Poškodený sieťový kábel sa môže nahradiť iba sieťovým káblom rovnakej konštrukcie.
- V prípade poruchy vyhrievaciu deku sami neopravujte. Opravu môže vykonávať len autorizovaný špecializovaný predajca alebo primerane kvalifikovaná osoba.
- Predtým, ako vyhrievaciu deku poskladáte a odložíte, nechajte ju najskôr vychladnúť.
- Počas skladovania na vyhrievaciu deku neukladajte žiadne predmety, aby ste predišli ostrým zalomeniam.

Obsah balenia

Najskôr skontrolujte, či je prístroj úplný a či nie je poškodený. V prípade pochybností prístroj neuvádzajte do prevádzky a obráťte sa na svojho predajcu alebo servisné pracovisko. Obsah balenia:

- 1 **medisana** vyhrievacia deka **HU 666** s demontovateľnou spínacou jednotkou
- 1 návod na použitie

Obaly sú recyklovateľné alebo ich je možné vrátiť do kolobehu surovín. Nepotrebný obalový materiál riadne zlikvidujte. Ak pri rozbaľovaní zistíte poškodenie spôsobené prepravou, okamžite kontaktujte svojho predajcu.

VÝSTRAHA
Dávajte pozor, aby sa obalové fólie nedostali do rúk deťom. Hrozí nebezpečenstvo zadusení!

Použitie

Zaistíte spojenie spojovacieho kábla spínacej jednotky s konektorom na vyhrievacej deke. Sieťový konektor zasuňte do zásuvky a posuvný spínač posuňte do prvej z troch možných pozícií. Indikátor stupňa bude ukazovať **1**.

Po niekoľkých minútach pociťte zohrievanie deky. Ak si želáte vyššiu teplotu, posuňte spínač do ďalšej pozície **2** alebo **3**. Ak cítite, že sa vyhrievacia deka rozohriala príliš, posuňte spínač späť do pozície **2** alebo **1**.

Po krátkom čase vyhrievacia deka citeľne vychladne. Ide o úplne normálny proces. Okamžite sa znova rýchlo zahreje na požadovanú teplotu.

Keď chcete prístroj vypnúť, posuňte spínač späť do východiskovej pozície. Indikátor stupňa zhasne.

Zhasnutie indikátora stupňa signalizuje, že prístroj je vypnutý. Potom vyťahnite sieťový konektor zo zásuvky.

Ak chcete prístroj používať v nepretržitej prevádzke, posuňte spínač do prvej pozície (indikátor stupňa **1**). Približne po 180 minútach nepretržitej prevádzky sa prístroj automaticky vypne. Ak ho chcete znova zapnúť, posuňte spínač do východiskovej pozície a následne opäť na požadovanú úroveň ohrevu.

Ak už vyhrievaciu deku nechcete používať, vyťahnite sieťový konektor zo zásuvky.

Poruchy a ich odstránenie

Ak prístroj po zapnutí VÔBEC nereaguje (nerozsvieti sa indikátor stupňa) , skontrolujte, či je sieťový konektor správne pripojený do zásuvky. Ak áno, znamená to, že vyhrievacia deka má poruchu. Vyhrievaciu deku už ďalej nepoužívajte a obráťte sa na servisné pracovisko.

Čistenie a údržba

- Pred čistením vyťahnite sieťový konektor a nechajte vyhrievaciu deku aspoň 10 minút vychladnúť.
- Vyhrievacia deka je vybavená demontovateľnou spínacou jednotkou (SS01A). Spínaciu jednotku odpojte od vyhrievacej deky tak, že spojovací kábel vyťahnete z konektora na deke.
- Vyhrievaciu deku čistite nasucho (mäkkou kefkou) alebo podľa pokynov o údržbe, ktoré sú na nej uvedené.
- Nikdy nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky ani hrubé kefy.
- Vyhrievaciu deku nechajte po praní vyschnúť rozprestretú na rovnom podklade.
- Vyhrievaciu deku znova použite až vtedy, keď je úplne suchá.
- Pripojte kábel spínacej jednotky k vyhrievacej deke.
- Ak je kábel pokrútený, rozmotajte ho.
- Vyhrievaciu deku skladujte na čistom a suchom mieste rozprestretú vo vodorovnej polohe a nič na ňu nevrstviťe.

Pokyn k likvidácii

Tento prístroj sa nesmie likvidovať spolu s domácim odpadom. Každý používateľ je povinný všetky elektrické alebo elektronické prístroje bez ohľadu na to, či obsahujú, alebo neobsahujú škodlivé látky, odovzdať v zbernom mieste vo svojej obci alebo v obchode, aby sa mohli ekologicky zlikvidovať. O likvidácii sa informujte na svojom komunálnom úrade alebo u svojho predajcu.

Technické údaje

Názov a model:	medisana vyhrievacia deka HU 666
Napájanie prúdom:	220 – 240 V~, 50/60Hz
Výhrevný výkon:	55-60 Wattov
Autom. vypnutie:	po cca 180 minútach
Rozmery cca:	150 x 80 cm
Prevádzkové podmienky:	Používajte len v suchých priestoroch podľa návodu na použitie.
Skladovacie podmienky:	V rozloženom stave, čisté a suché miesto

Č. výrobku: 60214
Č. EAN: 40 15588 60214 6

V záujme neustáleho zlepšovania výrobkov si vyhradujeme technické a konštrukčné zmeny.

Aktuálne znenie tohto návodu na použitie nájdete na stránke www.medisana.com.

Záručné a servisné podmienky

Naše záručné podmienky uvedené nižšie neobmedzujú vaše zákonné práva na reklamáciu. V prípade uplatnenia záruky sa obráťte na svoj špecializovaný obchod alebo priamo na servisné pracovisko. Ak budete musieť prístroj zaslatať, uveďte, o akú poruchu ide, a priložte kópiu potvrdenia o kúpe. Platia tieto záručné podmienky:

1. Na výrobky **medisana** sa od dátumu predaja poskytuje záruka v trvaní 3 roky. Pri uplatnení záruky sa dátum predaja preukazuje potvrdením o kúpe alebo faktúrou.

2. Nedostatky v dôsledku materiálových alebo výrobných chýb sa počas záručnej lehoty odstránia bezplatne.

3. Uplatnením záruky sa nepredlžuje záručná lehota na prístroj ani na vymeniteľné súčiastky.

4. Zo záruky sú vyňaté:

- Všetky škody, ktoré boli spôsobené nevhodným zaobchádzaním, napr. nedodržaním návodu na použitie.
- Škody vzniknuté opravou alebo zásahmi zo strany kupca alebo nepovolaných tretích osôb.
- Škody spôsobené počas prepravy od výrobcu k používateľovi alebo pri zaslaní servisnému pracovisku.
- Náhradné diely, ktoré podliehajú normálnemu opotrebovaniu.

5. Zodpovednosť za nepriame a priame následné škody spôsobené prístrojom je vylúčená aj vtedy, keď je poškodenie prístroja uznané ako záručný prípad.

medisana GmbH
Carl-Schurz-Str. 2
41460 NEUSS
NEMECKO

Adresu servisu nájdete na samostatnom priloženom hárku.

medisana®


SI Navodila za uporabo Grelna odeja HU 666

Naprava in upravljalni elementi





- 1** Stopenjski prikaz
- 2** Drsno stikalo


Razlaga simbolov

 Grelne odeje ne uporabljajte v stisnjem stanju ali zložene!


 V grelno odejo ne zabadajte igel!

 Ni primerno za otroke, mlajše od 3 let!

 Grelne odeje ne uporabljajte v zaprtih prostorih!

 Grelno odejo lahko perete pri najv. 30°C za občutljivo perilo!

 Ne belite!

 Grelne odeje ni dovoljeno sušiti v sušilnem stroju!

Grelne odeje ni dovoljeno likati!



Prepovedano kemično čiščenje!

POMEMBNO! Neupoštevanje teh navodil lahko privede do težkih telesnih poškodb ali škode na napravi.

OPOZORILO Upoštevajte opozorila, saj se le tako lahko prepreči morebitne poškodbe uporabnika.


POZOR Upoštevajte napotke, saj lahko samo tako preprečite morebitne poškodbe naprave.


NAPOTEK Ti napotki vas bodo dodatno podučili glede inštalacije ali delovanja.

 Razred zaščite II

LOT LOT številka

 Proizvajalec

 Simboli/kode za recikliranje: so namenjeni obveščanju o materialu in njegovi pravilni uporabi in recikliranju.

SI Varnostni napotki  **Pred uporabo izdelka skrbno preberite navodila za uporabo, še posebej varnostne napotke, in jih shranite za kasnejšo uporabo. Če napravo posredujete tretjim osebam, obvezno priložite ta navodila za uporabo.**

! **!** **i**

za električno napajanje

- Pred priključkom naprave na omrežno napajanje se prepričajte, da je izklopljena in da električna napetost na nalepki ustreza vaši omrežni napetosti.
- Med delovanjem naprave stikala ne smete odložiti na ali pod napravo ali ga pokriti.
- Omrežnega kabla ne približujte vročim površinam.
- Grelne odeje nikoli ne držite za kabel, nikoli ne vlecite ali vrtite kabla, ki jo napaja, kot ga tudi ne ukleščite.
- Ne segajte po grelni odeji, ki je padla v vodo. Takoj izvlecite omrežni vtič.
- Stikalo in dovodni kabli ne smejo biti izpostavljeni vlagi kakršnekoli vrste.
- Grelna odeja se sme uporabljati samo z ustrezno stikalno enoto (SS01A).

za posebne posameznike

- Grelne odeje ne smejo uporabljati otroci, invalidne osebe ali osebe, ki bi na njej zaspale, kot tudi ne osebe, ki niso občutljive na vročino in se ne odzovejo na pregrevanje telesa.
- Otroci od 8 let naprej ter osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzornimi ali mentalnimi sposobnostmi ali pomanjkanjem izkušenj in znanja lahko napravo uporabljajo le pod nadzorom ali potem, ko so bili podučeni o varni uporabi naprave in tveganjih, ki izhajajo iz tega.
- Otroci se z napravo ne smejo igrati.
- Naprave ne smejo uporabljati otroci, mlajši od 3 let, saj niso sposobni reagirati na pregrevanje telesa.
- Grelne odeje ne smejo uporabljati otroci, starejši od 3 let. Navedeno ne velja, če je stikalno enoto pred tem nastavlil starš ali oseba, ki pazi na otroka ali pa je bil otrok o varni uporabi stikalne enote zadostno podučen.
- Napravo lahko pod nadzorom uporabljajo otroci, ki so starejši od treh in mlajši od osmih let, z regulacijo vedno nastavljeno na minimalno temperaturo.
- Kabel in krmilna enota naprave sta v primeru neustrezne namestitve mesti tveganja, ki lahko povzročita zapletanje, zadušitev, spotikanje ali mesto na katero zlahka stopite. Uporabnik mora zagotoviti varno namestitev električnih kablov.
- Če imate pomisleke zaradi vašega zdravja, se pred uporabo grelne odeje posvetujte s svojim zdravnikom.
- Grelne odeje ne uporabljajte na predelih telesa, ki so zatekli, vneti ali poškodovani.
- Če imate že dlje časa bolečine v mišicah ali sklepih, o tem obvestite svojega zdravnika. Bolečine, ki trajajo dlje časa, so lahko simptomi resnega obolenja.
- Elektro magnetna polja, ki jih ustvarja ta električni proizvod, lahko pod danimi pogoji motijo delovanje srčnega spodbujevalnika. Zato se pred uporabo proizvoda posvetujte z vašim zdravnikom in proizvajalcem srčnega spodbujevalnika.
- Če imate med uporabo neprijeten občutek ali začutite bolečino, izdelek nemudoma prenehajte uporabljati.

za obratovanje naprave

- Grelno odejo uporabljajte samo v skladu z njenim namenom in v skladu z navodili za uporabo.
- Pri nepravilni uporabi garancija preneha.
- Pred vsako uporabo skrbno preverite, ali ima grelna odeja znake obrabe in/ali je obrabljena in / ali poškodovana.
- Ne uporabljajte je, če ugotovite, da je obrabljena, poškodovana, ali so prisotni znaki nepravilne uporabe na grelni odeji, stikalu ter kablu, ali če naprava ne deluje.
- Grelne odeje ne uporabljajte v prepognjenem ali zvitem stanju.
- Na grelno odejo ne nameščajte varnostnih sponk, drugih koničastih ali ostrih predmetov in je ne prebadajte.

- Grelne odeje nikoli ne uporabljajte brez nadzora.
- Naprava je namenjena izključno uporabi v gospodinjstvih in se je ne sme uporabljati v bolnišnicah.
- Med delovanjem grelne odeje, ne zaspite. Predolga uporaba grelne odeje z nastavljeno visoko grelno močjo lahko povzroči opekline.
- Če se naprava uporablja na nastavljivi postelji zagotovite, da se spodnji del postelje ne zagozdi s kablom (npr. šarnirji) ali se zaradi prestavitve stisne skupaj.
- Grelne odeje ne uporabljajte, če niste suhi, uporaba je dovoljena samo v suhi okolici (ne v kopalnici ali podobno).
- Na grelni pododeji se nahajajo štirje prišiti gumijasti trakovi. Uporabite te trakove, da grelno pododejo napnete okrog vogalov vzmetnice. Bodite pozorni, da je grelna pododeja vzdolžno in prečno položena gladko na vzmetnico in se v celotnem času uporabe ne guba. Pravilno namestitev na vzmetnico vedno preverite pred spanjem.**

za vzdrževanje in čiščenje


- Sami lahko na napravi izvajate samo čiščenje. Da bi preprečili tveganja je nikoli ne popravljajte sami. Obrnite se na servisno mesto.
- Čiščenja in uporabniškega vzdrževanja otroci ne smejo izvajati brez nadzora.
- Če je napajalni kabel poškodovan, ga zaradi zagotavljanja varnosti sme zamenjati samo podjetje **medisana**, pooblaščen trgovec ali oseba z ustreznimi kvalifikacijami.
- Poškodovan omrežni vtič se lahko zamenja samo z omrežnim vtičem enake vrste.
- V primeru motnje, grelne odeje ne popravljajte sami. Popravilo sme opraviti samo pooblaščen trgovec ali oseba z ustreznimi kvalifikacijami.
- Če želite grelno odejo shraniti morate najprej pustiti, da se ohladi, preden jo zložite skupaj.
- Ko grelno odejo shranite, nanjo ne odlagajte predmetov, saj se boste samo tako izognili ostrim pregibom.

Obseg dobave

Najprej preverite ali je naprava popolna in brez poškodb. V primeru dvoma naprave ne uporabljajte in se obrnite na svojega trgovca ali servis.

V obseg dobave sodijo:

- 1 medisana** Grelna odeja **HU 666** s snemljivo vklopno enoto
- 1 navodila za uporabo

 Embalažo se lahko bodisi znova uporabi bodisi reciklira. Prosimo vas za pravilno odstranitev embalaže, katere več ne potrebujete. Če med odpiranjem izdelka opazite poškodbe, nastale med transportom, se takoj obrnite na vašega prodajalca.

! **OPOZORILO** **Poskrbite za to, da otroci ne bodo prišli v stik z embalažno folijo. Obstaja nevarnost zadušitve!**

Uporaba

Prepričajte se, da je spojni kabel enote s stikalom priklopljen na vtič grelne odeje. Omrežni vtič vtaknite v vtičnico in potisnite drsno stikalo **2** na prvega od treh možnih položajev. Stopenjski prikaz **1** prikazuje **1** .

Po nekaj minutah boste začutili, da se blazina segreva. Če želite višjo temperaturo, premaknite stikalo naprej na naslednjo pozicijo **2** ali **3**. Če se vam bo zdelo, da je grelna odeja prevroča, premaknite stikalo nazaj na položaj **2** ali **1**.

Po kratkem času se začne grelna odeja občutno ohlajati. To je povsem običajno. Dodatno segrevanje sledi takoj za tem, glede na potrebe.

Če želite napravo izklopiti, premaknite stikalo nazaj na izhodni položaj. Ugasne stopenjski prikaz **1** .

Ko stopenjski prikaz **1** ugasne s tem sporoča, da je naprava izklopljena. Nato omrežni vtič izvlecite iz vtičnice.

Stikalo pomaknite na prvi položaj (stopenjski prikaz **1**), če želite napravo uporabljati z neprekinjenim delovanjem. Po pribl. 180 minutah neprekinjenega obratovanja se naprava samodejno izklopi. Za ponovni vklop premaknite drsno stikalo na izhodni položaj in nato ponovno na zeleno stopnjo ogrevanja.

Ko grelne odeje ne boste želeli več uporabljati, izvlecite omrežni vtič iz vtičnice.


Napake in odprava napak
Če naprava po vklopu ne kaže NIKAKRŠNEGA odziva (tudi stopenjski prikaz ne sveti **1**), potem prosimo, da preverite, ali je omrežni vtič ustrezno vklopljen v vtičnico. Če to drži, potem je grelna odeja okvarjena. Prosimo, da grelne odeje ne uporabljate in se obrnete na servisno mesto.

Čiščenje in nega

- Pred čiščenjem grelne odeje izvlecite vtič in jo pustite vsaj 10 minut ohlajati.
- Grelna odeja je opremljena s snemljivo vklopno enoto (SS01A). Enoto s stikalom ločite od grelne odeje tako, da iz vtiča grelne odeje izvlečete povezovalni kabel.

- Grelno odejo čistite samo na suho (z mehko ščetko) ali v skladu z navodili za nego.
- Nikoli ne uporabljajte agresivnih čistil ali grobih krtač.
- Po pranju, grelno odejo razprostrite po ploski podlagi in počakajte, da se posuši.
- Grelno odejo lahko ponovno uporabite šele, ko je popolnoma suha.
- Kabel vklopne enote povežite z grelno odejo.
- Če je kabel zavozlan, ga odvozlajte.
- Grelno odejo hranite v razprostrtem stanju, brez da nanjo karkoli položite - na čistem in suhem mestu.

Napotki za odstranjevanje

 Naprave ne smete odstraniti med gospodinjnske odpadke. Vsak uporabnik je dolžan oddati vse električne in elektronske naprave na zbirno mesto v domačem kraju ali vrniti v trgovino, da bodo lahko odstranjeni na okolju prijazen način. V zvezi z odstranitvijo se obrnite na vaš lokalni komunalni organ ali vašega trgovca.

Tehnični podatki

Naziv in model: **medisana** Grelna odeja **HU 666**
Napajanje: 220-240V~, 50/60Hz
Zmogljivost ogrevanja: 55-60 vatov
Samod. izklop: po pribl. 180 minutah
Velikosti pribl.: 150 x 80 cm
Pogoji uporabe: Uporabljajte samo v suhih prostorih ter skladno z navodili za uporabo

Pogoji skladiščenja: razprostrto, čisto in suho
Artikel štev.: 60214
Štev. EAN: 40 15588 60214 6

Zaradi sprotnih izboljšav izdelka si pridržujemo pravico do tehničnih in vizualnih sprememb izdelka.
Aktualna različica teh navodil za uporabo je na voljo na naslovu www.medisana.com

Garancijski pogoji in pogoji za popravila

Vaših zakonskih pravic naša v nadaljevanju predstavljena garancija ne omejuje. V primeru garancijskega zahtevka vas prosimo, da se obrnete na vašega trgovca ali neposredno na servisno mesto. Če nam boste morali napravo poslati nazaj po pošti, napišite, kaj je narobe in dodajte kopijo računa. Veljajo naslednji garancijski pogoji:


1. Na **medisana** izdelke zagotavljamo 3 leta garancije od dneva prodaje. V primeru garancijskega zahtevka, se datum nakupa dokazuje s potrdilom o datumu nakupa in računom.

2. Škoda, ki je posledica napak na materialu ali napak pri proizvodnji, bo v garancijskem času brezplačno odpravljena.

3. Z uveljavljanjem garancije ne pride do podaljšanja garancijskega obdobja, ne za napravo in tudi ne za zamenjane elemente.

4. Iz garancije je izključeno naslednje:
a. vsa škoda, ki je posledica nepravilnega ravnanja z napravo ali neupoštevanja navodil za uporabo.
b. Škoda, ki je posledica popravil ali posegov v napravo s strani kupca ali nepooblaščene osebe.
c. Škoda, ki je nastala med potjo od proizvajalca do uporabnika, ali škoda, ki je posledica pošiljanja na servisno mesto.
d. Dodatni deli, ki so izpostavljeni običajni obrabi.

5. Jamstvo za posredno ali neposredno posledično škodo, ki jo povzroči naprava je izključena tudi takrat, kadar je škoda na napravi priznana, kot garancijski primer.

	medisana GmbH Carl-Schurz-Str. 2 41460 NEUSS NEMČIJA
---	--

Naslov enote za popravila se nahaja na ločeni, priloženi dokumentaciji.

HR Uputa o uporabi Električna grijača deka HU 666

Uređaj i elementi za upravljanje



- 1 Indikator stupnja
- 2 Klizni prekidač

Objašnjenje znakova

Grijaću deku ne koristite skupljenu ili nabranu!

U grijaću deku ne ubadajte igle!

Nije prikladna za malu djecu mlađu od 3 godine!

Primjenjujte električnu deku samo u zatvorenim prostorijama!

Grijaću deku se smije strojno prati na temperaturi od najviše 30°C u programu za osjetljivo rublje!

Proizvod ne bijeljati!

Grijaću deku se ne smije sušiti u sušilici!

Grijača deka se ne smije glačati!

Ne čistiti kemijski!

VAŽNO!
 Nepridržavanje ove Upute može dovesti do teških ozljeda i oštećenja na uređaju.

UPOZORENJE
 Ovih se upozorenja o sigurnosti treba pridržavati da bi se spriječile moguće ozljede korisnika.

POZOR
 Ovih se napomena treba pridržavati da bi se spriječila oštećenja na uređaju.

NAPOMENA
 Ove napomene pružaju vam korisne dodatne informacije o instalaciji ili o radu uređaja.

Razred zaštite II

LOT Broj ŠARŽE

Proizvođač

Simboli za reciklažu / kodovi:

Oni služe za pružanje informacija o materijalu i njegovoj pravilnoj uporabi te recikliranju.

HR Sigurnosne napomene

Pažljivo pročitajte Uputu o uporabi, osobito sigurnosne napomene, prije nego započnete s primjenom uređaja i sačuvajte ovu Uputu za kasnije potrebe. Kada uređaj dajete drugima na korištenje, obavezno im uručite i njegovu Uputu o uporabi.

O opskrbi strujom

- Prije nego što uređaj priključite na napajanje strujom, vodite računa o tome da je električna deka isključena i da je električni napon naveden na njezinoj etiketi sukladan naponu vašeg izvora električne energije.
- Klizni prekidač se ne smije (po)stavljati na sam uređaj/električnu deku ili ispod nje i ne smije ga se pokri(va)ti dok vam ovaj uređaj radi.
- Držite mrežni kabel podalje od vrućih površina.
- Uređaj nikada ne nosite, povlačite ili okrećite držeći ga za mrežni kabel i pripazite da mrežni kabel ne bude prignječen.
- Ne posežite za grijaćom dekom koja je pala u vodu. U tom slučaju, odmah iskopčajte mrežni utikač.
- Uklopna sklopka i kabelski vodovi ne smiju se izlagati nikakvoj vlazi.
- Uređaj se smije koristiti samo s pripadajućom jedinicom za uključivanje (SS01A).

Za posebne osobe

- Ne koristite grijaću deku za potrebe na djeci, osobama s poteškoćama, osobama koje spavaju kao niti na osobama koje nisu osjetljive na preveliku toplinu i koje ne mogu reagirati na pre-grijavanje.
- Ovaj uređaj mogu koristiti djeca od 8 i više godina te osobe smanjenih fizičkih, senzoričkih ili mentalnih sposobnosti ili s manjkom iskustva i znanja, ako ih se nadzire ili ako su poučeni o sigurnom korištenju uređaja i ako razumiju opasnosti koje iz toga proizlaze.
- Djeca se ne smiju igrati ovim uređajem.
- Djeca mlađa od 3 godine ne smiju koristiti ovaj uređaj s obzirom da su nesposobna reagirati na prejako zagrijavanje.
- Grijaću deku isto tako ne smiju koristiti mala djeca u dobi od 3 i više godina, osim ako su roditelj ili neka druga osoba koja obavlja njihov nadzor unaprijed namjestili stupanj grijanja na jedinici za uključivanje ili ako je dijete u dostatnoj mjeri upoznato sa sigurnim načinom korištenja uređaja.
- Ovaj uređaj mogu koristiti djeca starija od 3 i mlađa od 8 godina te ako su pod nadzorom odraslih i ako je regulacija uvijek postavljena na minimalnu temperaturu.
- Kabel i upravljačka jedinica uređaja mogu dovesti do opasnosti od zaplitanja, gušenja, trzaja ili gaženja preko istih ako oni nisu pravilno postavljeni. Korisnik mora osigurati da električni kabeli budu postavljeni na siguran način.
- Ako imate bilo kakvih zdravstvenih dvojbi, prije upotrebe deke razgovarajte sa svojim liječnikom.
- Ne stavljajte grijaću deku na dijelove tijela koji su natekli, koji su upaljeni ili su ozlijeđeni.
- Ako biste duže vrijeme osjećali bolove u mišićima ili u zglobovima, izvijestite o tome svog liječnika. Dugotrajni bolovi mogu biti simptomi ozbiljnog oboljenja.
- Elektromagnetska polja koja ovaj električni proizvod emitira, mogu eventualno ometati funkciju vašeg srčanog stimulatora. Stoga se prije korištenja ovog uređaja raspitajte kod svojeg liječnika i proizvođača srčanog stimulatora.
- U slučaju da korištenje električne deke doživljavate kao neugodno ili bolno, odmah prekinite s njezinom upotrebom.

O radu uređaja

- Grijaću deku koristite samo u skladu s njezinom namjenom i prema Uputi o uporabi.
- U slučaju nenamjenskog korištenja gubi se pravo na jamstvo.
- Prije svake upotrebe pažljivo provjerite ima li na grijaćoj deki znakova pohabanosti i/ili oštećenja.
- Grijaću deku ne uključujte ako utvrdite znakove istrošenosti, oštećenja ili nestručnog korištenja – na samoj grijaćoj deki, na jedinici za uključivanje ili na kabelu, ili ako uređaj ne radi.
- Grijača deka ne smije raditi preklopljena ili presavijena.

- Na grijaću deku se ne smiju stavljati niti u nju ubadati sigurnosne igle ili drugi šiljasti ili oštri predmeti.
- Ne dopustite da električna grijača deka radi bez nadzora.
- Električna deka je predviđena samo za uporabu u privatnim kućanstvima i ne smije se rabiti u bolnicama.
- Nemojte zaspati dok vam je električna grijača deka uključena. Predugo korištenje električne deke na previsoko namještenoj temperaturi može dovesti od opekline kože.
- Ako se koristite uređajem na razmjestivom krevetu, osigurajte da podloga za krevet i njezin kabel ne budu priklješteni (npr. u šarkama) ili zgužvani prilikom razmještanja kreveta.
- Ne rabite električnu deku ako je mokra i primjenjujte je samo u suhom okruženju (ne u kupaonici ili sl.).
- **Na grijaćoj podlozi nalaze se četiri prišivene gumene trake. Koristite ove trake kako biste grijaću podlogu zategnuli za kutove madraca. Vodite računa o tome da grijača podloga leži zategnuta na madracu i po dužini i po širini te da tijekom cjelokupnog vremena korištenja ne stvara nabore. Provjerite ispravnost njezinog položaja prije svakog odlaska na spavanje!**

O održavanju i čišćenju

- Vi osobno smijete samo izvana čistiti uređaj. Radi izbjegavanja opasnosti električnu deku nikada ne popravljajte sami. Obratite se servisnoj službi.
- Čišćenje i korisničko održavanje djeca ne smiju obavljati bez nadzora.
- Ako je mrežni kabel oštećen, zamijeniti ga smije samo **medisana**, ovlašteni specijalizirani prodavač ili odgovarajuće kvalificirano osoblje kako bi se izbjegle opasnosti.
- Oštećeni mrežni kabel može se zamijeniti samo za mrežni kabel iste vrste.
- U slučaju oštećenja ili smetnji, ne popravljajte sami grijaću deku. Popravak smiju vršiti samo ovlašteni trgovci ili odgovarajuće kvalificirano osoblje.
- Kada pospremate grijaću deku, najprije ju pustite da se ohladi i tek je onda uredno složite.
- Za vrijeme skladištenja na električnu deku ne stavljajte nikakve predmete kako biste spriječili nastanak oštih prijeloma.

Opseg isporuke

Prvo provjerite je li uređaj u cijelosti isporučen i ima li na njemu bilo kakvih oštećenja. Ako ste u nedoumici, ne rabite uređaj i kontaktirajte svojeg prodavača ili servisnu službu.

U opseg isporuke pripada:

- 1 **medisana** Grijača deka **HU 666** s jedinicom za uključivanje koja se može odvojiti
- 1 Uputa o uporabi

Ambalaža se može ponovno upotrijebiti ili se sve može vratiti u kružni tok sirovina. Ambalažni materijal koji vam više nije potreban zbrinite u skladu s propisima. Ako prilikom raspakiravanja primijetite štetu uslijed transporta, molimo vas da odmah stupite u kontakt sa svojim trgovcem.

UPOZORENJE
Vodite računa o tome da folije ambalaže ne dospiju u ruke djece. Postoji opasnost od gušenja!

Korištenje

Provjerite je li spojni kabel od jedinice za uključivanje spojen s utikačem na grijaćoj deki. Utaknite mrežni utikač u utičnicu i pomaknite klizni prekidač **2** u prvi položaj od postojeća tri položaja. Indikator stupnja **1** prikazuje **1**.

Nakon nekoliko minuta primjetno ćete osjetiti zagrijavanje električne deke. Ako želite višu temperaturu, pomaknite klizni prekidač dalje u sljedeći položaj **2** ili u **3**. Ako vam se čini da se električna deka previše zagrijala, vratite klizni prekidač natrag u položaj **2** ili **1**.

Nakon kratkog vremena grijača deka će se ohladiti što ćete odmah osjetiti. To je potpuno normalno. Ubrzo potom grijanje će se nastaviti sukladno namještenoj postavki.

Da biste ovaj električni uređaj isključili, vratite klizni prekidač u početni položaj. Indikator stupnja **1** se gasi.

Gašenje indikatora stupnja **1** signalizira da je električna deka isključena. Iskopčajte potom mrežni utikač iz utičnice.

Pomaknite klizni prekidač u prvi položaj (indikator stupnja **1**), kada želite da uređaj radi u neprekidnom modu. Nakon otprilike 180 minuta neprekidnog rada električna deka će se automatski isključiti. Da biste deku ponovno uključili, pomaknite klizni prekidač u početni položaj a nakon toga dalje u željeni stupanj topline.

Iskopčajte mrežni utikač iz utičnice kada se više ne želite koristiti grijaćom dekom.

Greške i njihovo rješavanje

Ako uređaj nakon uključjenja ne bi pokazivao NIKAKVE reakcije (dakle, ako indikator stupnja **1** ne zasvijetli), tada provjerite je li mrežni utikač ispravno spojen s utičnicom. Ako jest, to znači da je deka neispravna. U tom slučaju ne koristite više električnu deku i kontaktirajte servisnu službu.

Čišćenje i održavanje

- Prije nego što počnete čistiti grijaću deku, iskopčajte mrežni utikač i pustite deku najmanje 10 minuta da se ohladi.
- Grijača deka opremljena je odvojitom jedinicom za uključivanje (SS01A). Odvojite jedinicu za uključivanje od grijače deke na način da jednostavno izvučete spojni kabel iz utikača na samoj deki.
- Grijaću deku čistite na suho (mekanom četkom) ili u skladu s označenim napomenama o čišćenju.
- Nikada ne koristite agresivna sredstva za čišćenje ili jake četke.
- Nakon pranja grijaću deku raširite na ravnoj podlozi i pustite ju tako da se osuši.
- Deku koristite ponovo tek onda, kada se potpuno osušila.
- Spojite kabel od jedinice za uključivanje s grijaćom dekom.
- Izravnajte kabel ako se izvitoperi.
- Električnu grijaću deku čuvajte široko položenu, ne stavljajte na nju druge pokrivače i držite ju na čistom i suhom mjestu.

Napomena o zbrinjavanju

Ovaj se uređaj ne smije zbrinjavati zajedno s kućnim otpadom. Svaki potrošač je obavezan sve električne ili elektroničke uređaje, neovisno o tome sadrže li oni opasne tvari ili ne, predati u reciklažno dvorište u svom gradu ili u trgovinu kako bi isti mogli biti zbrinuti na ekološki prihvatljiv način. Imate li pitanja o zbrinjavanju uređaja, obratite se svojem mjerodavnom komunalnom poduzeću ili nadležnom trgovcu.

Tehnički podaci

Naziv i model:	medisana Grijača deka HU 666
Opskrba strujom:	220-240V~, 50/60Hz
Snaga grijanja:	55-60 Watt
Autom. isključivanje:	nakon otprilike 180 minuta
Dimenzije, oko:	150 x 80 cm
Uvjeti rada:	Primjenjivati samo u suhim prostorijama i sukladno Uputi o uporabi;
Uvjeti skladištenja:	raširenu, čistu i suhu
Br. artikla/proizvoda:	60214
EAN br.:	40 15588 60214 6

U okviru stalnog poboljšanja proizvoda zadržavamo pravo tehničkih i dizajnerskih izmjena.

Trenutačno važeću verziju ove Upute o uporabi možete pronaći na internetskoj stranici www.medisana.com

Jamstveni uvjeti i uvjeti za obavljanje popravaka

Vaša zakonska jamstvena prava nisu ograničena našom garancijom koju ćemo predstaviti u nastavku. Ako nastupi jamstveni slučaj, obratite se svojoj specijaliziranoj trgovini ili neposredno servisnoj službi. U slučaju da proizvod morate poslati poštom, u pošiljci navedite kvar i priložite presliku potvrde o plaćenom računu.

Pri tome vrijede sljedeći jamstveni uvjeti:

1. Na proizvode **medisana** odobrava se jamstvo u trajanju od 3 godine od datuma kupnje. Datum kupnje se u jamstvenom slučaju dokazuje potvrdom o plaćenom računu ili računom.

2. Nedostaci uslijed greške u materijalu ili proizvodnji otklanjaju se unutar jamstvenog roka besplatno.

3. Jamstvo ne produljuje jamstveno razdoblje – ni za uređaj ni za zamijenjene dijelove.

- Iz jamstva su isključene(-a):
 - bilo kakve štete nastale zbog nepravilnog rukovanja uređajem, npr. zbog nepoštivanja Upute o uporabi;
 - štete koje se temelje na popravku ili zahvatima koje su poduzeli kupac ili neovlaštene treće osobe.
 - oštećenja koja su nastala na putu od proizvođača do potrošača ili koja su nastala tijekom slanja pošiljke u servisnu službu;
 - zamjenski dijelovi koji podliježu normalnom habanju.

5. Odgovornost za izravne ili neizravne posljedne štete koje uzrokuje uređaj isključena je i onda kada je nastala šteta na uređaju priznata kao garancijski slučaj.

medisana GmbH
Carl-Schurz-Str. 2
41460 NEUSS
DEUTSCHLAND

Adresu servisa naći ćete na posebnom listu u dodatku.


medisana

HU Használati utasítás Melegítő takaró HU 666





- 1** Fokozatkijelző
- 2** Toló kapcsoló


Jelmagyarázat


 Ne használja a melegítő takarót összegyűrt vagy összehajtott állapotban!


 Ne szúrjon tűket a melegítő takaróba!

 3 év alatti kisgyermekek részére nem alkalmas!


 A melegítő takarót kizárólag zárt térben használja!

 A melegítő takaró max. 30°C hőmérsékleten mosható, jellegzetes kímélő programmal!

 Ne használjon fehérítőt!

 A melegítő takarót nem szabad szárítógépben szárítani!

 A melegítő takaró nem vasalható!

 Vegytisztítással nem tisztítható!

FONTOS!

Az útmutató figyelmen kívül hagyása súlyos sérülésekhez vagy a készülék károsodásához vezethet.

FIGYELMEZTETÉS

A felhasználó sérülésének megelőzése érdekében a figyelmeztetéseket be kell tartani.

FIGYELEM

A készülék esetleges károsodásának megelőzése érdekében ezeket az utasításokat be kell tartani.

MEGJEGYZÉS

Ezek a megjegyzések hasznos kiegészítő információkkal látják el a telepítéssel vagy a működtetéssel kapcsolatban.


II. védelmi osztály

LOT Tételszám

Gyártó

Újrahasznosítási szimbólumok/kódok: Ezek tájékoztatást nyújtanak az anyagról és annak megfelelő használatáról és újrahasznosításáról.

HU Biztonsági tudnivalók

 **Olvassa el a használati utasításokat alaposan, különösképpen a biztonsági útmutatót, mielőtt a terméket használatba venné, és őrizze meg a használati útmutatót további felhasználáshoz. Ha harmadik személy részére továbbadja a készüléket, akkor mindenképpen ezt a használati útmutatót is adja át vele együtt.**

Áramellátás

- A készülék áramforráshoz történő csatlakoztatása előtt bizonyosodjon meg arról, hogy ki van kapcsolva, és a címkén feltüntetett elektromos feszültség megegyezik-e a hálózati feszültséggel
- üzem közben a kapcsolót nem szabad a készülék alá helyezni, vagy letakarni.
- A hálózati csatlakozókábelt tartsa távol forró felületektől.
- A melegítő takarót soha ne vigye vagy húzza a hálózati kábelnél fogva, és ne szorítsa be a kábelt.
- Ne nyúljon utána a vízbe esett melegítő takaró után. Azonnal húzza ki a hálózati csatlakozódugót.
- A kapcsolót és a tápvezetékét ne tegye ki nedvesség hatásának.
- A melegítő takarót kizárólag a hozzá tartozó kapcsoló egységgel (SS01A) szabad üzemeltetni.

Különleges személyek

- Ne használja a melegítő takarót olyan gyerekek, fogyatékos, alvó, és hőérzékeny személyek esetében, akik nem tudnak reagálni a készülék túlmelegedésére.
- A készüléket 8 év feletti gyermekek, valamint korlátozott fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkező, vagy kellő tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek akkor használhatják, ha a biztonságukra egy arra kijelölt személy felügyel vagy kioktatták a készülék biztonságos használatára és megértette az ebből eredő veszélyeket.
- Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
- 3 év alatti gyermekek nem használhatják a készüléket, mivel nem képesek arra, hogy reagáljanak a túlmelegedésre.
- A melegítő takarót 3 évesnél idősebb kisgyermekek csak akkor használhatják, ha a kapcsolóegységet a szülő vagy a gyermeket felügyelő személy előzetesen beállította, vagy ha a gyermeket megfelelően betanították arra, miképpen kezelje biztonságosan a kapcsolóegységet.
- A készüléket 3 évesnél idősebb és 8 évesnél fiatalabb gyermekek felügyelet mellett és a vezérlőegységet minimális hőmérsékletre állítva használhatják.
- A készülék kábele és vezérlőegysége nem megfelelő elrendezés esetén beakadás, megfojtás, botlás vagy eltaposás kockázatával jár. A felhasználónak gondoskodnia kell arról, hogy a kábeleket mindig biztonságosan rendezze el.
- Amennyiben egészségügyi kétségei merülnek fel, úgy a melegítő takaró használata előtt konzultáljon az orvosával.
- Ne helyezze a melegítő takarót olyan testrészekre, amelyek feldagadtak, begyulladtak vagy sérültek.
- Amennyiben hosszabb időn keresztül fájdalmat érez izmaiban, vagy ízületeiben, úgy ezekről tájékoztassa orvosát is. A hosszan tartó fájdalom súlyos betegségere utalhat.
- Az elektromos termék által kibocsátott elektromágneses mező adott esetben zavarhatja szívritmus-szabályozója működését. Kérje orvosa, vagy a szívritmus-szabályozó gyártójának tanácsát, mielőtt használná a terméket.
- Amennyiben a termék használatát kellemetlennek, vagy fájdalmasnak érzi, úgy azonnal szakítsa meg a használatát.

a készülék üzemeltetéséről

- A melegítő takarót csak a használati utasításban ismertetett rendeltetésének megfelelően szabad használni.
- Ettől eltérő használat a garanciaérvényesítési jog elvesztésével jár.
- Minden használat előtt ellenőrizze a melegítő takarót alaposan arra vonatkozóan, hogy lát-e rajta elhasználódást és / vagy sérülést.
- Ne használja a készüléket, ha kopásokat, rongálódásokat, vagy nem megfelelő használatra utaló nyomokat észlel a melegítő takarón, vagy a készülék nem működik.
- Ne üzemeltesse a melegítő takarót összehajtott, vagy megtört pozícióban.

- Ne helyezzen biztosítótűt vagy más éles vagy hegyes tárgyat a melegítő takaróra, és ne is szúrja át ilyen tárgyakkal.
- Ne használja a melegítő takarót felügyelet nélkül.
- A készülék rendeltetésének megfelelően kizárólag háztartási célra használható, ezért kórházakban nem szabad használni.
- A melegítő takaró bekapcsolt állapotában ne aludjon el. A melegítő takaró túl magas beállítással történő, túl hosszú idejű használata égési sérüléseket okozhat a bőrön.
- Állítható ágy esetén a használat előtt gondoskodjon arról, hogy a hálózati kábelt és magát a melegítő ágybetétet se csípjék be a zsanérok, és a melegítő ágybetét az ágy állítása során ne gyűrődjön össze.
- A melegítő takarót ne használja nedvesen és csak száraz környezetben (ne a fürdőszobában, stb.).
- Használja ezeket a szalagokat, hogy a melegítő ágybetét kifeszíthesse a matrac sarkainál. Ügyeljen arra, hogy a melegítő ágybetét a matracon kereszt- és hosszirányban is kifeszítve feküdjön, a használat során se gyűrődjön meg. A betét megfelelő helyzetét mindig ellenőrizze lefekvés előtt!**

karbantartáshoz és tisztításhoz


- A készüléket kizárólag a felhasználó tisztíthatja. A veszélyhelyzetek elkerülése érdekében soha ne javítsa meg önállóan a készüléket, hanem forduljon szervizhez.
- A készülék tisztítását és felhasználói karbantartást soha nem végezhetik felügyelet alatt nem álló gyermekek.
- A veszélyek elkerülése érdekében a megrongálódott hálózati kábelt kizárólag a **medisana** által meghatalmazott szakkereskedő vagy megfelelő szakképzettséggel rendelkező személy cserélheti ki.
- Asérült hálózati kábel azonos típusú hálózati kábelre cserélhető.
- A melegítő takaró üzemzavarát semmiképpen ne saját maga javítsa ki. A javítást csak felhatalmazott szakkereskedő, vagy megfelelő képzettséggel rendelkező személy végezheti.
- Tárolás előtt hagyja a melegítő takaró kihűlni, majd hajtsa össze.
- Tárolás során ne helyezzen tárgyakat a melegítő takaróra, így elkerülve az éles megtörések kialakulását.


A csomag tartalma

Kérjük, először ellenőrizze, hogy az eszköz teljes-e, és nem tapasztalható-e károsodás rajta. Ha bármiféle kétsége merül fel, ne helyezze üzembe a készüléket, és forduljon a kereskedőhöz vagy a szervizhez.

Az egységcsomag tartalma:

- 1 **medisana** Melegítő takaró **HU 666** levehető kapcsoló egységgel
- 1 használati útmutató

 A csomagolás újrafelhasználható vagy visszajuttatható a nyersanyagciklusba. A szükségtelenné vált csomagolóanyagot megfelelően ártalmatlanítsa. Amennyiben a kicsomagolásnál szállítási sérülést észlel, azonnal vegye fel a kapcsolatot az illetékes forgalmazóval.

 **FIGYELMEZTETÉS** **Ügyeljen arra, hogy a csomagolófólia ne kerüljön gyermek kezébe. Fulladásveszély áll fenn!**

Használat

Győződjön meg arról, hogy a kapcsolóegység csatlakozókábele csatlakozik-e a melegítő takaró csatlakozójához. A hálózati csatlakozódugót csatlakoztassa a csatlakozóaljzathoz, és tolja a toló kapcsolót **2** a három lehetséges pozíció közül az elsőbe. A fokozatkijelző **1** jelzi a következőt: **1**.

Néhány perc elteltével jelentősen érezhetővé válik az melegítő takaró felmelegedése. A magasabb hőmérséklethez tolja tovább a kapcsolót a következő pozíciókba: **2** vagy **3**. Ha úgy érzi, hogy túlzottan felmelegedett a melegítő takaró, akkor tolja vissza a kapcsolót a következő pozícióba: **2** vagy **1**.

Rövid időn belül a melegítő takaró érezhetően lehűl. Ez teljes mértékben természetes. A szükség szerinti gyors utánmelegítés azonnal megtörténik.

A készülék kikapcsolásához tolja a tolókapcsolót vissza, a kiindulási pozícióba. A fokozatkijelző **1** kialszik.

A fokozatkijelző **1** kialvása a készülék kikapcsolását jelzi. Húzza ki ez után a hálózati csatlakozót az aljzathból.

Tolja a kapcsolót az első helyzetbe (fokozatkijelző **1**), ha a készüléket folyamatos üzemben szeretné használni. Kb. 180 perces folyamatos üzemeltetést követően a készülék automatikusan kikapcsol. Az ismételt bekapcsoláshoz mozgassa a toló kapcsolót a kiindulási helyzetbe, és azután a kívánt melegítő fokozatra.

Húzza ki a csatlakozódugót a csatlakozóaljzathból, ha a melegítő takarót nem szeretné tovább használni.



Hibák és elhárításuk

Ha a készülék a bekapcsolás után NEM mutat semmilyen reakciót (vagyis az **1** fokozatjelző nem világít), ellenőrizze, hogy a hálózati dugó megfelelően van-e csatlakoztatva az aljzathoz. Ha ez így van, akkor a melegítő takaró hibás. Kérjük, ne használja az melegítő takarót, és vegye fel a kapcsolatot egy szervizközponttal.

Tisztítás és ápolás

- Mielőtt megtisztítja a melegítő takarót, húzza ki a hálózati csatlakozót, és hagyja legalább. 10 percig lehűlni.
- A melegítő takaró levehető kapcsoló egységgel (SS01A) van felszerelve. Válassza le a kapcsolóegységet a melegítő takaróról, mégpedig úgy, hogy az összekötő-kábelt kihúzza a melegítő takaró csatlakozójából.
- Szárazon tisztítsa meg a melegítő takarót (egy puha kefével), vagy az ápolási útmutatónak megfelelően.
- A tisztításhoz soha ne használjon maró hatású tisztítószereket vagy erős keféket.
- A melegítő takarót mosás után kiterítve, sima aljzaton szárítsa.
- Csak akkor használja a melegítő takarót ismét, ha az teljesen száraz.
- Csatlakoztassa a kapcsolóegység kábelét a melegítő takaróhoz.
- Egyenesítse ki a kábelt, ha az megcsavarodott.
- A melegítő takarót kiterítve, egyéb ráterítések nélkül tárolja tiszta és száraz helyen.

Ártalmatlanítási tudnivalók

 A készüléket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani. Minden felhasználó köteles valamennyi elektromos és elektronikus készüléket,  akár tartalmaz káros anyagokat, akár nem, a település gyűjtőhelyén vagy a szakkereskedőnek leadni a hulladékká vált termék környezetkímélő ártalmatlanítása érdekében. Az ártalmatlanítással kapcsolatos kérdéseivel forduljon a helyi illetékes hatóságokhoz vagy a forgalmazóhoz.

Műszaki adatok

Név és modell:	medisana Melegítő takaró HU 666
Áramellátás:	220-240V~, 50/60Hz
Fűtőteljesítmény:	55-60 Watt
Autom. lekapcsolás:	kb. 180 perc után
Méretek kb.:	150 x 80 cm
Üzemeltetési feltételek:	Csak száraz helyiségekben használja a használati útmutató szerint
Tárolási feltételek:	Kiterítve, tisztán és szárazon
Cikkszám:	60214
EAN sz.:	40 15588 60214 6

A folyamatos termékfejlesztés következtében fenntartjuk a műszaki és kialakítási módosítások jogát.

A használati útmutató aktuális változata a www.medisana.com weboldalon található

Garanciális és javítási feltételek

Az Ön törvényben biztosított garanciális jogait az alábbiakban ismertetett garancia nem korlátozza. Garancia érvényesítése esetén forduljon szakkereskedéséhez, vagy közvetlenül a szervizhez. Amennyiben be kell küldeni a készüléket, úgy jelölje meg a hibát, és mellékelje a blokkot is.

A garanciára az alábbi feltételek vonatkoznak:


1. A **medisana** termékekre az eladás napjától számítva 3 év garancia vonatkozik. Garanciális igény esetén az eladás napját pénztárblokkal, vagy számlával kell igazolni.

2. Az anyag- vagy gyártási hibák a garanciális idő alatt ingyenesen elhárításra kerülnek.

3. A garanciális javításokkal nem hosszabbodik meg a garancia időtartama, sem a készülékre, sem a cserélt alkatrészekre.

4. A garancia nem terjed ki az alábbiakra:
a. szakszerűtlen kezelésre, pl. a használati utasítás figyelmen kívül hagyására visszavezethető károkra.
b. a vásárló, vagy jogosulatlan kívülálló által végzett javítás, vagy beavatkozás miatti károkra.
c. a gyártótól a fogyasztóhoz történő kiszállítás során, vagy a szervizbe való beküldés során keletkezett károkra.
d. a normál használat során elhasználódó tartozékokra.

5. A készülék által közvetlenül, vagy közvetve előidézett járulékos károk miatti felelősség akkor is kizárt, ha a készülék károsulása garanciális igényként elismerésre kerül.

	medisana GmbH Carl-Schurz-Str. 2 41460 NEUSS Németország
---	--

A szerviz címét a külön mellékelt lap tartalmazza.

medisana®

RO Instrucțiuni de utilizare Pătura electrică HU 666

Aparat și elemente de operare



- 1 Afișajul treptelor
- 2 Întrerupător basculant

Explicații desen

Nu folosiți pătura electrică trasă sau pliată!

Nu introduceți ace în pătura electrică!

Nu se pretează la copiii sub 3 ani!

Folosiți pătura electrică doar în spații închise!

Pătura electrică poate fi spălată la max. 30°C la program pentru rufe delicate!

A nu se folosi înălțitor!

Pătura electrică nu se poate usca în uscător!

Pătura electrică nu trebuie călcată!

A nu se curăța chimic!

IMPORTANT!
Nerespectarea acestei indicații poate cauza accidente grave sau avarii la aparat.

AVERTISMENT
Aceste indicații de avertizare trebuie respectate, pentru a împiedica accidentările posibile ale utilizatorului.

ATENȚIE
Aceste indicații trebuie respectate, pentru a împiedica avariile posibile ale aparatului.

INDICAȚIE
Aceste indicații vă oferă informații adiționale utile pentru instalare sau operare.

Clasă de protecție II

LOT Număr LOT

Producător

Coduri/simboluri pentru reciclare:
Servesc la informarea cu privire la material și utilizarea sa corespunzătoare, precum și cu privire la reciclare.

RO Indicații de securitate

Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare, în special indicațiile de siguranță, înainte de a utiliza aparatul și păstrați instrucțiunile de utilizare pentru uzul ulterior. Dacă predați aparatul la terțe persoane, predați de asemenea obligatoriu instrucțiunile de utilizare.

Referitor la alimentarea cu curent

- Înainte de a conecta aparatul la alimentarea cu curent, aveți grijă ca acesta să fie oprit și ca tensiunea electrică menționată pe etichetă să corespundă cu tensiunea de alimentare.
- Comutatorul nu are voie să fie așezat pe sau sub aparat sau să fie acoperit, când aparatul este în funcțiune.
- Țineți cablul de alimentare la distanță față de suprafețele fierbinți.
- Nu purtați, trageți sau răsușiți pătura electrică de cablul de alimentare și nu blocați cablul.
- Nu atingeți pătura electrică care a căzut în apă. Scoateți imediat ștecherul de alimentare din priză.
- Comutatorul și cablurile de alimentare nu au voie să fie expuse umidității.
- Pătura electrică are voie să fie utilizată numai cu unitatea de comutare (SS01A).

Pentru persoane speciale

- Pătura electrică nu trebuie utilizat de copii, de persoanele dizabilitate sau care dorm precum și la cele rezistente la căldură, care nu pot reacționa la o supra încălzire.
- Aparatul poate fi folosit de copii de la vârsta de 8 ani sau mai mulți precum și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsa experienței și cunoștințelor dacă, sunt supravegheați sau au fost informați cu privire la utilizarea sigură a aparatului și la pericolele rezultate din aceasta.
- Copii nu au voie să se joace cu aparatul.
- Copii cu o vârstă mai mică decât 3 ani nu au voie să utilizeze acest aparat, deoarece nu sunt capabili să reacționeze la supra încălzire.
- Pătura electrică nu are voie să fie utilizată de copii cu o vârstă mai mare decât 3 ani cu excepția cazului când, unitatea de comutare a fost pre-setată de către un părinte sau de către o persoană de supraveghere sau copilul a fost instruit suficient cu privire la operarea sigură a unității de comutare.
- Aparatul poate fi folosit de copii cu vârsta de peste 3 ani și mai mici de 8 ani sub supravegherea și cu butonul de control setat la temperatura minimă.
- Cablul și unitatea de control a aparatului pot cauza riscuri de prindere, strangulare, împiedicare sau reșapare dacă nu este aranjat corect. Utilizatorul trebuie să asigure aranjarea corectă a cablurilor electrice.
- Dacă aveți îngrijorări legate de sănătate, discutați cu medicul dvs., înainte de a folosi pătura electrică.
- Nu așezați pătura electrică pe părțile corpului care sunt umflate, inflamate sau rănite.
- Dacă aveți dureri musculare sau articulare pe o perioadă mai îndelungată de timp, informați medicul dvs. cu privire la aceasta. Durerile pe o perioadă mai îndelungată pot fi simptomele unei boli grave.
- Câmpurile electromagnetice generate de acest aparat pot deranja în anumite situații funcția stimulatorului dvs. cardiac. De aceea, întrebați medicul dvs. și producătorul stimulatorului cardiac, înainte de a utiliza acest produs.
- Dacă aveți senzația că utilizarea este neplăcută sau dureroasă, întrerupeți-o imediat.

Pentru funcționarea aparatului

- Folosiți pătura electrică numai în scopul destinației sale conform instrucțiunilor de utilizare.
- În cazul utilizării necorespunzătoare se pierde dreptul asupra garanției.
- Înainte de fiecare utilizare verificați cu pătura electrică, cu privire la semne de uzură și/sau deteriorări.
- Nu folosiți pătura electrică dacă ați identificat deteriorări sau semne de utilizare necorespunzătoare la aparat, întrerupător sau cablu sau dacă aparatul nu funcționează.
- Pătura electrică nu trebuie îndoită sau pliată.

- Nu au voie să se prindă sau introducă ace de siguranță sau alte obiecte ascuțite în pătura electrică.
- Nu utilizați niciodată pătura fără supraveghere.
- Aparatul este prevăzut numai pentru uzul casnic și nu are voie să fie utilizat în spitale.
- Nu adormiți în timp ce pătura este pornită. O utilizare prea îndelungată a păturii electrice cu o setare prea ridicată poate cauza arsuri ale pielii
- Dacă aparatul este utilizat pe un pat reglabil, asigurați-vă că zona de jos a patului și cablurile acestuia nu sunt prinse (de ex. în balamale) sau nu se încurcă în urma mutării.
- Nu folosiți pătura electrică în stare udă și numai într-un mediu uscat (nu în baie sau altele similare).
- Pe salteaua electrică se află patru elastice de cauciuc cusute. Folosiți aceste elastice pentru a întinde salteaua electrică pe colțurile saltelei. Aveți grijă salteaua electrică să fie așezată pe lungime și transversal pe saltea și să nu formeze pliuri pe întreaga perioadă de utilizare. Controlați poziția corectă înainte de a merge la culcare!**

pentru întreținere și curățare

- Doar dvs. personal aveți voie să curățați aparatul. Pentru a evita pericolele, nu reparați aparatul singur. Adresați-vă punctului de service.
- Lucrările de curățenie și întreținere nu pot fi efectuate de către copii fără a fi supravegheați.
- Dacă este avariat cablul de alimentare, are voie să fie reparat numai de către **medisana**, un comerciant de specialitate autorizat sau de către o persoană calificată corespunzător, pentru a împiedica riscurile.
- Un cablu de alimentare avariat poate fi înlocuit numai cu un cablu de alimentare având același tip constructiv.
- În caz de defecțiuni nu reparați pătura electrică. Lucrările de reparație au voie să fie efectuate numai de către un comerciant de specialitate sau de către o persoană calificată în mod corespunzător.
- Dacă păstrați pătura electrică, lăsați-o să se răcească înainte de o amplasa.
- În timpul depozitării nu depuneți obiecte pe pătura electrică, pentru a împiedica îndoirile.

Pachet de livrare

Verificați mai întâi dacă aparatul este complet și nu are defecte. În caz de dubii nu puneți aparatul în funcțiune și adresați-vă comerciantului dvs. sau centrului de service.

Pachetul de livrare cuprinde:

- 1 Pătură electrică **medisana HU 666** cu instalația de comutare detașabilă
- 1 instrucțiuni de utilizare

Ambalajele sunt reciclabile sau pot fi introduse din nou în circuitul de materii prime. Vă rugăm, să înlăturați materialul de ambalaj, de care nu mai aveți nevoie, în mod corespunzător. Dacă în timpul despachetării identificați o defecțiune de transport, contactați imediat comerciantul.

AVERTIZARE
Aveți grijă ca foliile de ambalaj să nu ajungă la îndemâna copiilor. Există pericol de asfixiere!

Utilizare

Asigurați să fie conectat cablul de alimentare al unității de comutare la ștecărul de la pătura electrică. Introduceți ștecherul în priză și împingeți comutatorul culisant **2** în una din cele trei posibilități. Indicatorul afișajului **1** indică **1**.

După câteva minute simțiți încălzirea păturii electrice. Dacă doriți o temperatură mai mare, împingeți comutatorul mai departe în următoarea poziție **2** sau **3**. Dacă simțiți că pătura electrică este prea caldă pentru dvs., împingeți comutatorul înapoi în poziția **2** sau **1**.

După scurt timp pătura electrică se răcește considerabil. Acest lucru este complet normal. Încălzirea ulterioară rapidă în funcție de necesitate are loc imediat.

Pentru a opri aparatul, împingeți comutatorul înapoi în poziția de ieșire. Indicatorul afișajului **1** se stinge.

Oprirea iluminării afișajului de funcționare **1**, semnalizează că aparatul este oprit. Scoateți după aceea ștecherul din priză.

Împingeți comutatorul în prima poziție (indicator nivel **1**) , dacă doriți să folosiți aparatul în regim permanent. După o durată de funcționare de aprox. 180 minute automat se oprește automat. Pentru a o reporni mișcați întrerupătorul basculant în poziția de ieșire și apoi din nou pe treapta de încălzire dorită.

Scoateți ștecherul din priză, dacă nu mai doriți să utilizați pătura electrică.

Erori și remediere

Dacă aparatul după pornire nu are NICIO reacție (nu se aprinde indicatorul nivelul de aprindere **1**) vă rugăm să verificați dacă ștecherul a fost introdus corect în priză. În acest caz pătura de încălzire este defectă. Vă rugăm să nu folosiți pătura electrică și să contactați un punct de service.

Curățare și întreținere

- Înainte de a curăța pătura electrică, scoateți ștecherul din priză și lăsați-l să se răcească min. 10 minute.
- Pătura electrică este prevăzută cu o instalație de comutare (SS01A). Deconectați unitatea de comutare de la pătura electrică prin scoaterea cablului de legătură din ștecherul de la pătura electrică.
- Curățați pătura electrică uscat (cu o perie moale) sau conform indicațiilor de îngrijire.
- Nu folosiți niciodată substanțe agresive de curățat sau perii dure.
- Lăsați să se usuce pătura electrică după spălare întinsă pe un suport drept.
- Folosiți pătura electrică abia după ce, este complet uscat.
- Conectați cablul instalației de comutare cu pătura electrică.
- Desfaceți cablul, în cazul în care este răsucit.
- Păstrați pătura electrică desfăcută întinsă fără alte straturi pe deasupra într-un loc curat și uscat.

Indicații privind înlăturarea

Acest aparat nu are voie să fie înlăturat împreună cu gunoiul menajer. Fiecare utilizator este obligat să predea toate aparatele electronice sau electrice, indiferent dacă acestea conțin substanțe toxice sau nu, la un punct de colectare local sau din comerț, ca acestea să poată fi eliminate ca deșeu într-un mod ecologic. Pentru eliminare ca deșeu adresați-vă autorităților locale sau comerciantului dvs.

Specificații tehnice

Denumire și model:	medisana Pătura electrică HU 666
Alimentare cu curent:	220-240V~, 50/60Hz
Putere de încălzire	55-60 wați
Oprire automată:	după cca. 180 minute
Dimensiuni cca.:	150 x 80 cm
Condiții de utilizare:	A se folosi doar în spații uscate conform instrucțiunilor de utilizare
Condiții de depozitare:	A se depozita desfăcută, curată și uscată
Nr. articol:	60214
Nr. EAN:	40 15588 60214 6

În cadrul îmbunătățirilor continue a produsului ne rezervăm dreptul la modificări tehnice și optice.

Versiunea actuală a acestor instrucțiuni de utilizare se găsesc la www.medisana.com

Condiții de acordare a garanției și de efectuare a lucrărilor de reparație

Drepturile dvs. la garanție prevăzute de lege nu sunt limitate de garanția noastră descrisă în cele ce urmează. În caz de acordare a garanției, vă rugăm să vă adresați magazinului de specialitate sau direct punctului de service. Dacă trebuie să ne trimiteți aparatul, menționați defectul și atașați copia chitanței de achiziționare.

La aceasta sunt valabile următoarele condiții de acordare a garanției:

1. Pentru produsele **medisana** se acordă de la data achiziției o perioadă de garanție de 3 ani. În caz de acordare a garanției, data achiziției se va dovedi cu chitanța sau factura.

2. Avariile de material sau de producție se înlătură gratuit în cadrul perioadei de acordare a garanției.

3. Prin serviciul de garanție nu apare nicio prelungire a perioadei de garanție nicio pentru aparat nici pentru componentele schimbate.

4. Excluse de la garanție sunt:
a. toate avariile cauzate de utilizare necorespunzătoare, de ex.: nerespectarea instrucțiunilor de utilizare.
b. daunele cauzate de lucrări de reparații sau intervenții efectuate de cumpărător sau terțe persoane neautorizate.
c. Daune de transport apărute pe drumul de la producător către consumator sau la expedierea către punctul de service.
d. Piese de schimb, care sunt supuse unei uzuri normale.

5. Se exclude și răspunderea pentru daunele directe sau indirecte care au fost cauzate de către aparat, dacă daunele asupra aparatului nu sunt acoperite de garanție.

medisana GmbH
Carl-Schurz-Str. 2
41460 NEUSS
GERMANIA

Adresa de service se află pe fișa adițională informativă.

medisana[®]


BG
Инструкция за употреба
Електрическо одеяло HU 666


Уред и контролни елементи





- 1** Показание за степента
- 2** Плъзгач се превключвател


Обяснение на знаците

 Не използвайте електрическото одеяло в неразпънато или прегънато състояние!


 Не забивайте игли в електрическото одеяло!


 Уредът не е подходящ за деца под 3 години!

 Използвайте електрическото одеяло само в затворени помещения!

 Електрическото одеяло може да се пере при макс. 30°C с щадяща тъканите програма за пране!


Не избелвайте!

 Електрическото одеяло не може да се суши в сушилня!


 Електрическото одеяло не трябва да се глади!

 Не почиствайте с химикали!


ВАЖНО!

 Неспазването на тази инструкция може да доведе до тежки наранявания или повреди на уреда.

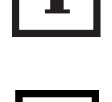
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ


 Тези предупредителни указания трябва да бъдат спазвани, за да се предотвратят евентуални наранявания на потребителя.

ВНИМАНИЕ

 Тези указания трябва да се спазват, за да се предотврати възникването на възможни повреди по уреда.


УКАЗАНИЕ

 Тези указания ви дават полезни допълнителни информации за монтажа или за работата.

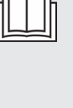
 Клас на защита II

LOT Партиден номер

 Производител

 Символи за рециклиране / Кодове: Те служат за предоставяне на информация относно материала и пратилната му употреба и рециклиране.

BG
Указания за безопасност

 Прочетете внимателно инструкцията за употреба, и в частност указанията за безопасност, преди да използвате уреда и запазете инструкцията за употреба за по-нататъшно използване. Ако предавате уреда на трето лице, непременно предайте също и тази инструкция за употреба.

относно електрическото захранване   

- Преди да свържете уреда към електрическото захранване обърнете внимание на това, дали той е изключен, и дали посоченото върху етикета електрическо напрежение съответства с Вашето мрежово напрежение.
- Превключвателят не трябва да се поставя върху или под уреда, или да се покрива, по време на работата на уреда.
- Дръжте захранващия кабел далеч от горещи повърхности.
- Никога не носете, дърпайте или завъртайте електрическото одеяло чрез захранващия кабел и не прещипвайте кабела.
- Не посягайте към електрическо одеяло, което е паднало във вода. Веднага изключете захранващия щепсел.
- Превключвателят и захранващите кабели не трябва да се излагат на влага.
- Електрическото одеяло трябва да се използва само със съответния превключващ механизъм (SS01A).

за лица с особени потребности

- Не използвайте електрическото одеяло при деца, хора с увреждания или спящи лица, както и при нечувствителни към топлина хора, които не могат да реагират на прегряване.
- Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години, както и от лица с намалени физически, сензорни или умствени способности, или лица с недостатъчно опит и познания, ако те са под наблюдение или са били инструктирани относно безопасната работа на уреда и възникващите в резултат на това опасности.
- Децата не трябва да играят с уреда.
- Деца на възраст под 3 години не трябва да използват уреда, защото те не са способни да реагират на прегряване.
- Електрическото одеяло не трябва да се използва от малки деца на възраст от над 3 години, освен ако превключващият механизъм не е бил предварително настроен от родител или от надзорно лице, или пък детето не е било обучено до достатъчна степен, как да работи сигурно с превключващия механизъм.
- Този уред може да се използва от деца на възраст над 3 години и под 8 години под наблюдение, като контролният елемент винаги трябва да е настроен на минимална температура.
- Кабелът и контролният механизъм на уреда могат да станат причина за заплитане, задушаване, спъване или настъпване, ако не са разположени правилно. Потребителят трябва да се увери, че електрическите кабели са разположени по безопасен начин.
- Ако имате здравословни проблеми се консултирайте с Вашия лекар преди използването на електрическото одеяло.
- Не поставяйте електрическото одеяло върху части от тялото, които са подути, възпалени или наранени.
- Ако в продължение на по-дълго време изпитвате болки в мускулите или ставите, тогава моля информирайте Вашия лекар за това. По-дълго продължаващи болки могат да са симптоми за сериозно заболяване.
- Произлизащите от този електрически продукти електромагнитни полета при определени обстоятелства могат да смущават функцията на Вашия пейсмейкър. Попитайте вашия лекар и производителя на вашия пейсмейкър преди използването на този продукт.
- Ако чувствате употребата като неприятна или болезнена, незабавно прекратете използването на уреда.

за работата на уреда

- Използвайте електрическото одеяло само по предназначение съгласно инструкцията за употреба.
- При използване за други цели гаранцията става невалидна.
- Проверявайте внимателно електрическото одеяло преди всяка употреба, дали няма признаци на износване и/или повреди.
- Не го пускайте в експлоатация, ако установите износвания, повреди или признаци на неправилна употреба върху електрическото одеяло, превключвателя или кабела, или ако уредът не работи.
- Електрическото одеяло не трябва да се използва в сгънато или пречупено състояние.

- Върху и в електрическото одеяло не трябва да се поставят или забождат безопасни игли или други остри предмети.
- Никога не оставяйте електрическото одеяло без надзор.
- Уредът е предназначен само за частна употреба и не трябва да се използва в болници.
- Не заспивайте, докато електрическото одеяло е включено. Прекалено дълга употреба на електрическото одеяло при висока настройка може да доведе до кожни изгаряния
- Ако уредът се използва върху регулируемо легло, уверете се, че одеялото и неговият кабел няма да бъдат защипани (напр. в пантите) или нагънати в резултат на регулирането на леглото.
- Не използвайте електрическото одеяло мокро и го използвайте само в суха среда (не в баня и др.).
- Върху електрическото одеяло се намират четири пришити гумени ленти. Използвайте тези ленти, за да закрепите електрическото одеяло около ъглите на матрака. Внимавайте за това, електрическото одеяло в надлъжна и напречна посока да е опънато добре върху матрака и през цялото време на употреба да не се получават гънки. Проверявайте правилното положение преди да легнете в леглото!**

за поддръжката и почистването


- Вие можете да извършвате единствено почистващи дейности по уреда. За да предотвратите опасности, никога не го ремонтирайте самостоятелно. Обърнете се към сервиз.
- Почистването и поддръжката от потребителя не трябва да се извършват от деца без надзор.
- Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде сменен от оторизиран от **medisana** специализиран търговец или от съответно квалифицирано лице, за да бъдат избегнати опасности.
- Повреден захранващ кабел може да се смени само със захранващ кабел със същата конструкция.
- В случай на повреда не ремонтирайте електрическото одеяло сами. Ремонт трябва да се извършва само от оторизиран специализиран търговец или съответно квалифицирано лице.
- Когато прибирате електрическото одеяло за съхранение, първо го оставете да се охладя, преди да го сгънете.
- По време на съхранение не поставяйте предмети върху електрическото одеяло, за да предотвратите големи гънки.


Обем на доставката

Моля, първо проверете дали уредът е окомплектован и дали няма никакви повреди. В случай на съмнение не пускайте уреда в експлоатация и се обърнете към Вашия търговец или към Вашия сервиз.

В обема на доставката са включени:

- 1 Електрическо одеяло **medisana HU 666** със свалящ се превключващ механизъм
- 1 Инструкция за употреба

 Опаковките подлежат на рециклиране или могат да бъдат включени в кръговрата на суровините. Моля, изхвърляйте вече ненужния материал от опаковката по правилен начин. Ако при разопаковането забележите транспортна повреда, моля незабавно се свържете с Вашия търговец.

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Внимавайте фолиото от опаковката да не попада в ръцете на деца. Съществува опасност от задушаване!

Употреба

Уверете се, че свързващият кабел на превключващия механизъм е свързан с щепсела на електрическото одеяло. Включете захранващия щепсел в контакта и преместете плъзгачия се превключвател **2** на първата от трите възможни позиции. Показанието за степента **1** показва **1**.

След няколко минути ще усетите добре загряването на одеялото. Ако искате по-висока температура, преместете превключвателя на следващата позиция **2** или **3**. Ако електрическото одеяло е нагрято прекалено силно за Вас, преместете превключвателя обратно на позиция **2** или **1**.

След малко време електрическото одеяло се охлажда осезаемо. Това е напълно нормално. Бързото допълнително нагряване точно според нуждата се извършва непосредствено след това.

За да изключите уреда, преместете превключвателя обратно на изходната позиция. Показанието за степента **1** изгасва.

Изгасването на показанието за степента **1** сигнализира, че уредът е изключен. След това изключете захранващия щепсел от контакта.

Преместете превключвателя на първата позиция (показание за степента **1**), когато искате да използвате уреда в непрекъснат режим. След ок. 180 минути непрекъсната работа уредът се изключва автоматично. За да го включите отново, преместете плъзгачия се превключвател в изходна позиция и след това отново на желаната степен на загряване.

Изключете захранващия щепсел от контакта, когато повече не искате да използвате електрическото одеяло.


Грешки и отстраняване

Ако след включване уредът не показва НИКАКВА реакция (т.е. показанието за степента **1** не светва), тогава проверете, дали захранващият щепсел е свързан правилно с контакта. Ако това е така, тогава електрическото одеяло е повредено. Моля, не използвайте електрическото одеяло и се свържете със сервиз.

Почистване и грижа

- Преди да почиствате електрическото одеяло, изключете захранващия щепсел и го оставете да се охлади мин. 10 минути.
- Електрическото одеяло е оборудвано със свалящ се превключващ механизъм (SS01A). Изключете превключващия механизъм от електрическото одеяло като издърпате свързващия кабел от щепсела на електрическото одеяло.
- Почиствайте електрическото одеяло сухо (с мека четка) или съгласно напечатаните указания за грижа.
- Никога не използвайте агресивни почистващи препарати или твърди четки.
- След прането оставете електрическото одеяло разгънато да съхне върху равна подложка.
- Използвайте електрическото одеяло отново, едва след като то е изсъхнало напълно.
- Свържете кабела на превключвателния механизъм с електрическото одеяло.
- Развийте кабела, ако той е усукан.
- Съхранявайте електрическото одеяло в разгънато състояние без допълнителни подложки на чисто и сухо място.
-

Указание за изхвърлянето

 Този уред не трябва да се изхвърля заедно с битовите отпадъци. Всеки потребител е задължен да предаде всички електрически или електронни уреди, без значение дали те съдържат вредни материали или не, в пункт за събиране в своя

град или в търговската мрежа, за да могат те да бъдат изхвърлени по екологично безвреден начин. Във връзка с изхвърлянето се обърнете към Вашите местни органи или Вашия търговец.

Технически данни

Име и модел: Електрическо одеяло **medisana HU 666**
Електрозахранване: 220-240V~, 50/60Hz
Нагряваща мощност: 55-60 вата
Автом. изключване: след ок. 180 минути
Размери ок.: 150 x 80 cm
Работни условия: Използвайте само в сухи помещения съгласно инструкцията за употреба
Условия на съхранение: Разгънато, чисто и сухо
Артикул №: 60214
EAN №: 40 15588 60214 6

В рамките на непрекъснатите продуктови подобрения си запазваме правото на технически и конструкционни промени.
Съответната актуална версия на тази инструкция за употреба можете да намерите на адрес www.medisana.com

Условия за гаранция и ремонт

Вашите законови гаранционни права не се ограничават от нашата гаранция, представена по-долу. В гаранционен случай, моля обърнете се към Вашия специализиран магазин или директно към сервиза. Ако трябва да изпратите уреда за ремонт, моля да посочите дефекта и да приложите копие на касовия бон.

При това важат следните гаранционни условия:

1. За продуктите **medisana** се дава гаранция от 3 години от датата на продажбата. Датата на продажбата трябва да бъде доказана в гаранционен случай чрез касов бон или фактура.

2. Повреди в резултат на дефекти в материалите или производствени грешки се отстраняват безплатно в рамките на гаранционния срок.

3. Предоставянето на гаранционна услуга не води до удължаване на гаранционния срок нито за уреда, нито за сменените части.

4. От гаранцията са изключени:
а. всички повреди, които са възникнали поради неправилна употреба, напр. в резултат на неспазване на инструкцията за употреба.
б. повреди, които се дължат на ремонти или намеси от страна на купувача или неоторизирани трети лица.
в) транспортни повреди, които са възникнали по пътя от производителя до потребителя или при изпращането до сервиза.
г) резервни части, които подлежат на нормално износване.

5. Изключва се поемане на отговорност за причинени от уреда преки или косвени щети, които са причинени от уреда, дори и тогава, когато повредата на уреда се покрива от гаранцията.

	medisana GmbH Carl-Schurz-Str. 2 41460 NEUSS DEUTSCHLAND/ГЕРМАНИЯ
---	---

Сервизният адрес може да намерите върху отделния приложен лист.

EE Kasutusjuhend Soojendustekk HU 666

Seade ja juhtelemendid



- 1 Astmenäidik
- 2 Liuglüliti

Sümbolite selgitus

Ärge kasutage soojendustekki kortsutatuna või kokku voldituna!

Ärge torgake soojendusteki sisse nõelu.

Ei sobi alla 3-aastastele lastele!

Kasutage soojendustekki ainult suletud ruumides!

Soojendustekki võib pesta kuni 30 °C juures, õrna pesuprogrammiga!

Mitte valgendada!

Soojendustekki ei tohi pesukuivatis kuivatada!

Soojendustekki ei tohi triikida.

Mitte puhastada keemiliselt!

OLULINE!
Selle juhendi mittejärgmine võib põhjustada raskeid vigastusi või kahjustada seadet.

HOIATUS
Neist hoiatusjuhistest tuleb kinni pidada, et vältida võimalikku kasutaja vigastamist.

TÄHELEPANU!
Neist hoiatusjuhistest tuleb kinni pidada, et vältida võimalikku seadme kahjustamist.

MÄRKUS
Need juhised annavad teile vajalikku lisateavet paigaldamise või kasutamise kohta.

Kaitseklass II

LOT Partii number

Tootja

Taaskasutussümbolid/-koodid:
Nende eesmärk on anda teavet materjali ning selle õige kasutamise ja ringlussevõtu kohta.

EE Ohutusjuhised

Lugege kasutusjuhend, eriti ohutusjuhised, hoolikalt enne seadme kasutuselevõttu läbi ja hoidke kasutusjuhend edaspidiseks kasutamiseks alles. Kui annate seadme edasi kolmandale isikule, andke tingimata kaasa ka kasutusjuhend.

toitevoolu saamiseks

- Veenduge enne seadme ühendamist vooluvõrku, et see on välja lülitatud ja tüübietiketil esitatud võrgupinge vastab vooluvõrgu pingele.
- Lülitit ei tohi seadme kasutamise ajal asetada seadme peale ega alla. Samuti ei tohi lüliti olla seadmega kaetud.
- Ärge hoidke võrgujuhet kuumadel pindadel.
- Ärge kandke, tõmmake ega pöörake soojendustekki võrgujuhtmest ega muljuge juhett.
- Ärge võtke kinni soojendustekist, mis on vette kukunud. Eemaldage pistik pistikupesast viivitamatult.
- Lülitit ja juhtmeid ei tohi mitte mingil juhul jätta niiskesse kohta.
- Soojendustekki võib kasutada ainult juurdekuuluva lülitusseadmega (SS01A).

Erivajadustega isikute jaoks

- Ärge kasutage soojendustekki laste, puuetega või magavate inimeste, ega kuuma suhtes mittetundlike inimeste puhul, kes ei suuda ülekuumenemisele reageerida.
- Seda seadet võivad kasutada üle 8-aastased lapsed, samuti vähenenud füüsiliste, aistinguliste või vaimsete võimete või puudulike kogemuste ja teadmistega isikud, kui neil on järelevaataja või kui neile on õpetatud seadme ohutut kasutamist ning nad mõistavad sellest tulenevaid ohte.
- Lapsed ei tohi seadmega mängida.
- Alla 3-aastased lapsed ei tohi seda seadet kasutada, sest nad ei ole võimelised ülekuumenemisele reageerima.
- Soojendustekki ei tohi kasutada üle 3-aastased väikelapsed, v.a kui lülitusseade on lapsevanema või järelevaataja poolt seadistatud vaikimisi kindlalt töötama või kui lapsel on selgeks tehtud lülitusseadme töö.
- Üle 3-aastased ja alla 8-aastased lapsed võivad seda seadet kasutada järelvalve all ja alati selliselt, et juhtpuldilt oleks määratud minimaalne temperatuur.
- Kui seadme juhe ja juhtpult pole õiges asendis, esineb takerdumise, lämbumise, komistamise või pealeastumise oht. Kasutaja peab kindlustama, et elektrijuhtmed oleksid ohutult paigutatud.
- Terviseprobleemide korral konsulteerige enne soojendusteki kasutamist oma arstiga.
- Ärge asetage soojendustekki paistes, põletushaavadega või vigastatud kehaosadele.
- Kui Teil on pikemat aega valud lihastes või liigestes, teavitage sellest oma arsti. Pikemat aega kestnud valud võivad olla tõsise haiguse sümptomid.
- Selle elektrilise toote välja saadetud elektromagnetväljad võivad teatud tingimustel häirida teie südamestimulaatori tööd. Seetõttu konsulteerige enne selle toote kasutamist oma arsti või südamestimulaatori tootjaga.
- Kui kasutamine on ebameeldiv või valulik, katkestage kasutamine otsekohe.

Seadme kasutamiseks

- Kasutage soojendustekki ainult kasutusjuhendis ettenähtud otstarbel.
- Vale kasutamise korral muutub garantiinõue kehtetuks.
- Kontrollige enne iga kasutust soojendustekki hoolikalt kulumise ja/või kahjustuste suhtes.
- Ärge võtke seadet kasutusele, kui tuvastate, et soojendustekk on kulunud; kahjustatud; kui soojendustekki, lüliti või juhett on valesti kasutatud; või kui seade ei tööta.
- Soojendustekki ei tohi kasutada, kui see on kortsus või muljutud.
- Soojendusteki juurde ega sisse ei tohi panna ega torgata haaknõelu ega teisi lõikavaid ega teravaid esemeid.

- Ärge jätke töötavat soojendustekki kunagi järelevalveta.
- Seade on mõeldud kasutamiseks ainult kodus majapidamises. Seda ei tohi kasutada haiglates.
- Ärge uinuge, kui soojendustekk on sisse lülitatud. Soojendusteki liiga pikaajegne kasutamine kõrgel temperatuuril astmel võib põhjustada nahapõletusi.
- Kui seadet kasutatakse reguleeritavas voodis, veenduge et madratsikate ega selle kaabel ei jääks kinni (nt hingede vahele) ja et seda ei surutaks reguleerimise käigus kokku.
- Ärge kasutage soojendustekki niiskena. Kasutage seda ainult kuivas keskkonnas (mitte vannitoas vms).
- **Soojendusega alustekil on neli külgeõmmeldud kumipaela. Kasutage neid paelasid soojendusega alusteki kinnitamiseks madratsi nurkade külge. Jälgige, et soojendusega alustekk oleks piki- ja põiksuunas madratsile pingule tõmmatud ega saaks kogu kasutaja jooksul kortsuda. Kontrollige teki õiget asetust iga kord enne voodisse minekut!**

Hoolduse ja puhastuse kohta

- Te ise võite seadmel teha üksnes puhastustöid. Ohtude vältimiseks ärge parandage seda mitte kunagi ise. Pöörduge teeninduspunkti.
- Lapsed ei tohi seadet ilma järelevalveta puhastada ega hooldada.
- Kui võrgujuhe on kahjustatud, võib seda ohtude vältimiseks asendada ainult **medisana**, volitatud edasimüüja või vastava väljaõppega isik.
- Kahjustatud võrgujuhtme võib asendada üksnes samalaadse võrgujuhtmega.
- Tõrke korral ärge parandage soojendustekki ise. Parandada võib üksnes volitatud edasimüüja või vastava väljaõppega isik.
- Enne soojendusteki kokkupanemist hoiustamiseks, laske sellel maha jahtuda.
- Teravate murdekohtade vältimiseks ärge asetage hoiustamise ajaks soojendustekile esemeid.

Tarnekomplekt

Kõigepealt kontrollige, et seade on täielik ja et sellel puuduvad kahjustused. Kui kahtlete selles, ärge võtke seadet kasutusele ja pöörduge oma edasimüüja või teeninduspunkti poole.

Tarnekomplektis sisaldub:

- 1 **medisana** soojendustekk **HU 666** äravõetava lülitusseadmega
- 1 kasutusjuhend

Pakendeid saab taaskasutada või suunata materjaliringlusse. Pakkematerjalid, mida te enam ei vaja, tuleb nõuetekohaselt kõrvaldada. Kui märkate seadme pakendist väljavõtmisel transpordikahjustusi, võtke viivitamatult ühendust oma edasimüüjaga.

HOIATUS
Jälgige, et pakkelele ei satuks laste kätte. Lämpumisoh!

Kasutamine

Veenduge, et lülitusseadme ühendusjuhe oleks soojendusteki pistikuga ühendatud. Torgake võrgupistik pistikupesast ja lükake liuglüliti **2** kolmest võimalikust asendist esimesse. Astmenäidikul **1** kuvatakse**1**.

Mõne minuti pärast tunnete, kuidas tekk soojeneb. Kui soovite kõrgemat temperatuuri, lükake lüliti asendisse **2** või **3**. Kui soojendustekk on teie jaoks liiga kuum, lükake lüliti tagasi asendisse **2** või **1**.

Mõne aja pärast jahtub soojendustekk tuntavalt maha. See on täiesti normaalne. Kiire vajadusekohane järeloojenemine toimub otsekohe.

Seadme väljalülitamiseks lükake lüliti tagasi algasendisse. Astmenäidik **1** kustub.

Astmenäidiku **1** kustumine annab märku, et seade on välja lülitatud. Seejärel tõmmake pistik pistikupesast välja.

Kui soovite seadet kasutada pidevreežimis, lükake lüliti esimesse asendisse (astmenäidik **1**). Pärast umbes 180 minutit pidevreežimil töötamist, lülitab seade end automaatselt välja. Selle uuesti sisselülitamiseks liigutage liuglüliti algasendisse ja seejärel tagasi soovitud soojendusastmele.

Tõmmake pistik pistikupesast välja, kui te soojendustekki enam kasutada ei soovi.

Vead ja nende kõrvaldamine

Kui seadmel puudub pärast sisselülitamist MIS TAHES reaktsioon (astmenäidik **1** ei hakka põlema), kontrollige, kas pistik on korralikult pistikupesast. Kui see on korralikult ühendatud, on soojendustekk rikkis. Ärge soojendustekki enam kasutage, vaid võtke ühendust teeninduspunktiga.

Puhastus ja hooldus

- Enne soojendusteki puhastamist tõmmake pistik välja ja laske sellel vähemalt 10 minutit jahtuda.
- Soojendustekk on varustatud äravõetava lülitusseadmega (SS01A). Eemaldage lülitusseade soojendusteki küljest, tõmmates ühendusjuhtme soojendusteki pistiku küljest lahti.
- Puhastage soojendustekki kuivalt (pehme harjaga) või vastavalt trükitud hooldusjuhistele.
- Ärge mitte kunagi kasutage agressiivseid puhastusvahendeid ega tugevaid harju.
- Laske soojendustekil pärast pesu laiali laotatuna siledal pinnal kuivada.
- Kasutage soojendustekki alles siis, kui see on täiesti kuiv.
- Ühendage lülitusseadme juhe soojendustekiga.
- Keerake juhe lahti, kui see on keerdus.
- Hoiustage soojendustekki laiali laotatuna, ilma lisakateteta, puhtas ja kuivas kohas.

Nõuanded jäätmete kõrvaldamiseks

Seda seadet ei tohi kõrvaldada koos olmejäätmetega. Iga tarbija on kohustatud kõik elektrilised või elektroonilised seadmed viima – ükskõik, kas need sisaldavad saasteaineid või mitte – oma linna kogumispunkti või kauplusesse, et anda oma panus keskkonnasõbralikku jäätmete kõrvaldamisse. Pöörduge jäätmekäitluseks kohaliku omavalitsuse või oma müügiesindaja poole.

Tehnilised andmed

Nimi ja mudel:	medisana soojendustekk HU 666
Toitevool:	220–240 V~, 50/60Hz
Küttevõimsus:	55-60 vatti
Autom väljalülitus:	pärast umbes 180 minutit
Mootmed umbes:	150 x 80 cm
Töötingimused:	Kasutada ainult kuivades ruumides vastavalt kasutusjuhendile
Hoiustamistingimused:	Laiailaotatult, puhta ja kuivana
Tootenr:	60214
EAN-kood:	40 15588 60214 6

Toote pidevaks edasiarendamiseks jätame endale õiguse teha tehnilisi ja disainialaseid muudatusi.
Selle kasutusjuhendi ajakohase versiooni leiate veebiaadressilt: www.medisana.com

Garantii- ja remonditingimused

Teie seadusest tulenevaid garantiioigusi ei piira meie järgnevalt esitatud garantii. Pöörduge garantiinõude korral oma edasimüüja või otse teeninduspunkti poole. Kui peaksite seadme meile saatma, kirjeldage viga ja lisage koopia ostudokumendist. Seejuures kehtivad alljärgnevad garantiitingimused:

1. medisana toodetele kehtib 3-aastane garantii alates ostukuupäevast. Ostukuupäeva tuleb garantii korral tõendada ostukviitungi või arvega.

2. Materjali- või tootmisvigadest tulenevad puudused kõrvaldatakse garantiiperioodil tasuta.

3. Garantiiremondi korral ei pikene seadme ega väljavahetatud detailide garantiiperiood.

4. Garantiitööde alla ei kuulu:
a. kõik väärast kasutamist, nt kasutusjuhendi eiramisest tingitud kahjud;
b. kahjud, mis on tekkinud ostja või volitamata kolmandate isikute sekkumiste või remondi tagajärjel;
c. transpordikahjustused, mis on tekkinud teel tootja juurest tarbija juurde või teeninduspunkti;
d. varuosad, mis kuuluvad tavapäraselt;

5. vastutus seadmest tingitud otseste või kaudsete kahjude eest on välistatud ka siis, kui seadme kahjustused kuuluvad garantii alla.

medisana GmbH
Carl-Schurz-Str. 2
41460 NEUSS
SAKSAMAA

Teeninduse aadressi leiate eraldiseisvalt lisalehelt.

LT Šildančios antklodės HU 666 naudojimo instrukcija

Prietaisas ir valdymo elementai



- 1 pakopos rodmuo
- 2 slankusis jungiklis

Simbolių paaiškinimas

Nenaudokite šildančios antklodės, jei ji sulankstyta ar suraukšlėta!

Į šildančią antklodę nesmeikite adatų!

Netinka vaikams, jaunesniems kaip 3 metai!

Šildančią antklodę naudokite tik uždaroje patalpose!

Šildančią antklodę skalbkite ne aukštesnėje kaip 30° C temperatūroje, švelnia programa!

Nebalinkite!

Šildančios antklodės nedžiovinkite džiovyklėje!

Šildančios antklodės nelyginkite!

Nevalykite cheminiu būdu!

SVARBU!
Nesilaikant pateiktų nurodymų galima sunkiai susižeisti arba padaryti didelės žalos prietaisui.

ĮSPĖJIMAS
Privalote laikytis šio įspėjamojo nurodymo, kad išvengtumėte galimų naudotojo sužeidimų.

DĖMESIO!
Laikykitės šių nurodymų, kad išvengtumėte galimų prietaiso gedimų.

NURODYMAS
Šie nurodymai jums suteikia naudingos papildomos informacijos apie įrengimą ir naudojimą.

II apsaugos klasė

LOT Partijos numeris

Gamintojas

Perdirbimo simboliai / kodai:
Juose pateikiama informacija apie medžiagą, tinkamą jos naudojimą bei perdirbimą.



LT Saugos nurodymai

Prieš naudodami prietaisą, atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją, ypač saugos nurodymus ir saugokite ją, jei prireiktų vėliau. Jei prietaisą perduodate tretiesiems asmenims, būtinai perduokite ir šią instrukciją.



dėl maitinimo

- Prieš įjungdami prietaisą į maitinimo tinklą, atkreipkite dėmesį į tai, kad jis būtų išjungtas ir kad etiketėje nurodyta elektros įtampa atitiktų tinklo įtampą.
- Kai naudojate prietaisą, jungiklio nedėkite ant prietaiso ar po juo arba neuždenkite.
- Maitinimo laidą laikykite atokiai nuo karštų paviršių.
- Niekada neneškite, netraukite arba nesukite šildančios antklodės už maitinimo laido bei jo neprispauskite.
- Negriebkite šildančios antklodės, jei ji įkrito į vandenį. Nedelsdami ištraukite kištuką.
- Neleiskite, kad sudrėktų jungiklis ir prievadai.
- Šildančia antklodę galima naudoti tik su jai priklausančiu jungimo bloku (SS01A).

ypatingiems asmenims

- Nenaudokite šildančios antklodės vaikams, neįgaliems arba miegantiems asmenims bei karščiui jautriems žmonėms, kurie negali tinkamai reaguoti į perkaitimą.
- Šį prietaisą gali naudoti vyresni, nei 8 metų vaikai ir sutrikusių fizinių, juslinių ar protinių gebėjimų asmenys arba mažai žinių ir patirties turintys asmenys, prižiūrimi arba išmokyti saugiai naudoti prietaisą ir supranta, kokių pavojų gali kilti.
- Vaikams su prietaisu žaisti draudžiama.
- Šį prietaisą draudžiama naudoti vaikams, jaunesniems nei 3 metai, nes jie negali tinkamai reaguoti į perkaitimą.
- Šildančios antklodės negalima naudoti ir vaikams, vyresniems nei 3 metai, nebent, perjungimo bloką reguliuoja vienas iš tėvų arba prižiūrintis personalas arba vaikas yra pakankamai apmokytas saugiai naudoti perjungimo bloką.
- Šį prietaisą gali naudoti prižiūrimi vyresni nei 3 metų ir jaunesni nei 8 metų vaikai, kai visuomet nustatyta minimali valdymo temperatūra.
- Netinkamai išdėsčius prietaiso laidą ir valdiklį gali sukelti įsipainiojimo, pasismaugimo, suklypimo ar užmynimo pavojus. Naudotojas turi užtikrinti, kad elektros laidai būtų saugiai nutiesti.
- Jei kiltų abejonių dėl sveikatos, prieš naudodami šildančią antklodę pasitarkite su savo gydytoju.
- Šildančios antklodės nedėkite ant sutinusių, uždegiminių ar sužeistų kūno vietų.
- Jei praėjus ilgesniam laikui pajusite raumenų arba sąnarių skausmus, informuokite apie tai savo gydytoją. Ilgiau trunkantys skausmai gali būti rimtesnio susirgimo simptomai.
- Šio elektros gaminio spinduliuojami elektromagnetiniai laukai gali trikdyti jūsų širdies stimulatoriaus darbą. Prieš pradėdami naudoti šį gaminį, pasikonsultuokite su savo gydytoju ir širdies stimulatoriaus gamintoju.
- Jei naudodami prietaisą jaučiate nemalonius pojūčius ar tai sukelia skausmą, jo nebenaudokite.

apieprietaiso naudojimą

- Šildančią antklodę naudokite tik pagal naudojimo instrukcijoje nurodytą paskirtį.
- Naudojant ne pagal paskirtį, garantija negalioja.
- Atidžiai patikrinkite šildančią antklodę prieš kiekvieną kartą naudodami, ar ant jo nesimato nusidėvėjimo ir / arba sugadinimų.
- Nenaudokite šildančios antklodės, jei ant jo jungiklio ar laido matote nusidėvėjimo požymius, sugadinimus ar netinkamo naudojimo požymius arba, jei prietaisas neveikia.
- Nenaudokite šildančios antklodės, jei ji suraukšlėta ar įlenkta.

- Į šildančią antklodę negalima smeigti žiogelių ar kitokių aštrių daiktų.
- Niekada nenaudokite be priežiūros paliktos šildomos antklodės.
- Prietaisas skirtas naudoti tik butyje ir jo negalima naudoti ligoninėse.
- Neužmikite, kai šildoma antklodė įjungta. Ilgas šildomos antklodės naudojimas esant aukštos temperatūros nustatymui, gali nudeginti odą.
- Jei prietaisą naudojate reguliuojamoje lovoje, įsitinkinkite, kad antčiužinis ir jo laidas nėra prispausti (pvz., lankstų arba reguliuojant lovą jis nebuvo suraukšlėtas.
- Nenaudokite šildančios antklodės esant drėgmei, naudokite tik sausoje aplinkoje (pvz., ne vonios kambaryje ar kt.)
- **Ant šildančio antčiužinio prisiūtos keturios gumos juostelės. Naudokite šias juosteles norėdami šildantį antčiužinį pritvirtinti prie čiužinio kraštų. Atkreipkite dėmesį į tai, kad šildantis antčiužinis tiek į ilgį, tiek į plotį gerai priglustų prie čiužinio ir viso naudojimo metu nesusiraukšlėtų. Kiekvieną kartą guldamiesi, patikrinkite, ar antčiužinis teisingai užtiestas.**

techninei priežiūrai ir valymui

- Patys galite prietaisą tik valyti. Kad išvengtumėte kylančių grėsmių, niekada prietaiso neremontuokite patys. Kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.
- Vaikams, neprižiūrimiems suaugusiųjų, prietaisą draudžiama valyti ir atlikti naudotojui priklausančius techninės priežiūros darbus.
- Jei tinklo laidas sugadintas, kad būtų išvengta sužeidimų, jį pakeisti gali tik **medisana** įgaliotasis prekybininkas arba atitinkamą kvalifikaciją turintis asmuo.
- Sugadintas tinklo laidas gali būti pakeistas tik tokios pačios konstrukcijos tinklo laidu.
- Jei šildanti antklodė sugedo, netaisykite jos patys. Remonto darbus gali atlikti tik įgaliotasis prekybininkas arba atitinkamą kvalifikaciją turintis asmuo.
- Prieš padėdami saugoti ir suvyniodami, leiskite šildančiai antklodei atvėsti.
- Padėdami saugoti ant šildančios antklodės nedėkite daiktų, kad išvengtumėte gilų raukšlių.

Pakuotės turinys

- Pirmiausia patikrinkite, ar prietaisas pilnai sukomplektuotas ir neturi pažeidimų. Jei abejojate, prietaiso nenaudokite ir kreipkitės į savo pardavėją arba klientų aptarnavimo tarnybą. Pakuotės turinys:
- 1 **medisana** šildanti antklodė **HU 666** su nuimamu jungimo bloku
 - 1 naudojimo instrukcija

Pakuotės yra perdirbamos ir gali būti grąžinamos į žaliavų surinkimo punktą. Jau nenaudojamą pakuotės medžiagą pašalinkite laikydamiesi taisyklių. Jei išpakavę pastebėjote transportavimo pažeidimų, nedelsdami susisiekiate su savo pardavėju.

ĮSPĖJIMAS
Saugokite, kad pakuotės plėvelė nepatektų į vaikų rankas.
Kyla pavojus uždusti!

Naudojimas

Įsitinkinkite, kad perjungimo bloko laidas kištuku prijungtas prie šildančios antklodės. Įkiškite tinklo kištuką į kištukinį lizdą ir slankųjį jungiklį **2** pastumkite į pirmąją padėtį iš trijų galimų. Pakopos rodmuo **1** rodo **1**.

Po kelių minučių pajusite, kad antklodė šyla. Jei pageidaujate aukštesnės temperatūros, jungiklį pastumkite į **2** arba **3** padėtį. Jei jūsų nuomone šildanti antklodė yra per daug įkaitusi, jungiklį pastumkite atgal, į **2** arba **1** padėtį.

Po kurio laiko šildanti antklodė juntamai atvėsta. Tai visiškai normalu. Netrukus ji vėl greitai išyla pagal poreikį.

Kad prietaisą išjungtumėte, jungiklį gražinkite į pradinę padėtį. Pakopos rodmuo **1** užgęsta.

Užgesęs pakopos rodmuo **1** praneša, kad prietaisas išjungtas. Iš kištukinio lizdo ištraukite kištuką.

Pastumkite jungiklį į pirmąją padėtį (pakopos rodmuo **1**), jei prietaisą norite naudoti be pertraukų. Praėjus 180 nepertraukiamo naudojimo minučių, prietaisas automatiškai išsijungia. Jeigu norite jį vėl įjungti, pastumkite jungiklį į pradinę padėtį ir tuomet vėl nustatykite pageidaujama šildymo pakopą. Jei šildančios antklodės daugiau nenorite naudoti, ištraukite kištuką iš kištukinio lizdo.

Klaidos ir jų šalinimas

Jei prietaisas jį įjungus NEREAGUOJA (t. y. nešviečia pakopos rodmuo **1**), patikrinkite, ar tinklo kištukas teisingai įkištas į kištukinį lizdą. Jei šildanti antklodė ir toliau neveikia, tuomet jį sugedo. Šildančios antklodės nenaudokite ir kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.

Valymas ir priežiūra

- Prieš valydami šildančią antklodę, ištraukite tinklo kištuką ir leiskite jai atvėsti bent 10 minučių.
- Šildanti antklodė turi nuimamą jungimo bloką (SS01A). Atjunkite jungimo bloką nuo šildančios antklodės, ištraukdami jungimo laidą iš šildančios antklodės kištuko.
- Šildančią antklodę valykite tik sausuoju būdu (naudodami minkštą šepetį) arba laikydamiesi etiketėje pateiktų priežiūros nurodymų.
- Nenaudokite stiprių valymo priemonių arba aštrių šepetčių.
- Išskalbę šildančią antklodę, ištieskite ją ant lygaus paviršiaus.
- Šildančią antklodę vėl naudokite tik tuomet, kai ji visiškai sausa.
- Jungimo bloko laidą prijunkite prie šildančios antklodės.
- Išvyniokite laidą, jei jis susisukęs.
- Šildančią antklodę laikykite ištiestą, be papildomų užvalkalų švarioje ir sausoje vietoje.

Utilizavimo nurodymai

Šio prietaiso negalima išmesti kartu su kitomis buitinėmis atliekomis. Kiekvienas vartotojas privalo atiduoti visus elektrinius arba elektroninius prietaisus, neatsižvelgiant į tai, ar juose yra kenksmingųjų medžiagų, savo miesto surinkimo punkte arba prekybos vietoje, kad šiuos prietaisus būtų galima perduoti šalinti aplinkai tinkamu būdu. Šalinimo klausimais kreipkitės į savo savivaldybę arba prekybininką.

Techniniai duomenys

Pavadinimas ir modelis: **medisana** šildanti antklodė **HU 666**
Maitinimas: 220-240V~, 50/60Hz
Šildymo galia: 55-60 vatų
Autom. išjungimas: praėjus maždaug 180 minučių
Išmatavimai maždaug: 150 x 80 cm
Naudojimo sąlygos: tik sausoje patalpose, laikantis naudojimo instrukcijoje pateiktų nurodymų
Saugojimo sąlygos: ištiestą, švariai ir sausiai
Prekės Nr.: 60214
EAN Nr.: 40 15588 60214 6

Atsižvelgdami į tai, kad nuolat tobuliname savo gaminius, pasiliecame teisę keisti techninius ir optinius parametrus.

Aktualią šios naudojimo instrukcijos redakciją rasite adresu www.medisana.com

Garantijos ir remonto sąlygos

Jūsų įstatymo reglamentuojamos garantijos teisės dėl mūsų toliau pateiktos garantijos nenustoją galioti. Garantinio aptarnavimo atveju kreipkitės į savo specializuotą parduotuvę arba tiesiai į klientų aptarnavimo tarnybą. Jei prietaisą turite atsiųsti, nurodykite gedimą ir pridėkite kasos čekio kopiją. Galioja tokios garantijos sąlygos:

- 1. medisana** produktams nuo įsigijimo datos suteikiama 3 metų garantija. Garantijos atveju įsigijimo datą liudija kasos kvitas arba sąskaita faktūra.
- Medžiagų ar gamybos trūkumai garantijos galiojimo laikotarpiu šalinami nemokamai.
- Atlikus garantinį aptarnavimą, garantijos laikas nepratęsiamas nei prietaisui, nei pakeistam konstrukciniam elementui.
- Garantija netaikoma:
 - a. visiems gedimams, atsiradusiems dėl netinkamo naudojimo, pvz., nepaisant naudojimo instrukcijoje pateiktos informacijos.
 - b. gedimams, atsiradusiems dėl perkėjo ar trečiojo asmens remonto darbų ar įsikišimo.
 - c. pažeidimams, atsiradusiems transportavimo iš gamintojo vartotojui metu arba siunčiant į servisą.
 - d. atsarginėms dalims, kurios natūraliai nusidėvi.
- Atsakomybė už tiesioginę ar netiesioginę žalą, atsiradusią dėl prietaiso, netaikoma ir tuomet, kai prietaiso žala pripažįstama garantiniu atveju.

medisana GmbH
Carl-Schurz-Str. 2
41460 NEUSS
VOKIETIJA

Klientų aptarnavimo tarnybos adresą rasite atskirai pridėtame lapelyje.

medisana®

RU Руководство по использованию Электроодеяла HU 666

Устройство и элементы управления



- 1 Индикатор уровня
- 2 Ползунковый переключатель

Условные обозначения

- Не используйте электроодеяло в свернутом или сложенном виде!
- Не втыкайте в электроодеяло какие-либо иглы!
- Не подходит для детей до 3 лет!
- Используйте электроодеяло только в закрытых помещениях!

- Электроодеяло можно стирать при температуре максимум 30°C при специальном щадящем режиме стирки! Не отбеливать!

- Электроодеяло нельзя сушить в сушилке!
- Электроодеяло нельзя гладить утюгом!
- Не подвергать химчистке!

ВАЖНО!
Несоблюдение этой инструкции может привести к серьезным травмам или повреждению устройства.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Необходимо соблюдать эти предупреждения, чтобы избежать возможного травмирования пользователя.

ВНИМАНИЕ
Необходимо соблюдать эти указания, чтобы избежать возможного повреждения устройства.

ПРИМЕЧАНИЕ
Эти примечания предоставляют вам дополнительную полезную информацию для установки или для эксплуатации.

Класс защиты II

Номер партии

Производитель

Символы/коды переработки: Они служат для информирования о материале и его надлежащем использовании, а также переработке.

RU Указания по технике безопасности

Перед использованием устройства внимательно прочитайте это руководство по использованию, в частности, указания по безопасности и сохраните руководство для дальнейшего использования. Если вы передаете устройство третьим лицам, обязательно передавайте вместе с ним данное руководство по использованию.

Электропитание

- Перед тем как подсоединить устройство к сети убедитесь, что оно выключено и что напряжение сети, указанное на этикетке, соответствует напряжению в вашей электросети.
- Нельзя класть блок управления на или под устройство, а также накрывать его во время работы.
- Держите сетевой кабель вдали от горячих поверхностей.
- Никогда не переносите, не переворачивайте и не тяните электроодеяло за кабель и никогда его не пережимайте.
- Не хватайте руками электроодеяло, которое упало в воду. Немедленно вытащите сетевую штепсельную вилку.
- Блок управления и провода не должны подвергаться воздействию влаги.
- Электроодеяло должно эксплуатироваться только с соответствующим блоком управления (SS01A).

для особых лиц

- Не используйте электроодеяло на детях, инвалидах или спящих людях, а также на людях, нечувствительных к теплу, которые не могут реагировать на перегрев.
- Это устройство может использоваться детьми с 8 лет и старше, а также людьми с пониженными физическими, сенсорными или психическими способностями или недостатком опыта и знаний, если они находятся под присмотром или их ознакомили с безопасным использованием устройства и они осознают исходящие от устройства опасности.
- Не позволяйте детям играть с устройством.
- Дети до 3 лет не должны пользоваться этим устройством, так как они неспособны реагировать на перегрев.
- Электроодеялом не должны пользоваться маленькие дети в старше 3 лет, кроме случая, когда температуру на блоке управления установят родители или надзирающие за ними лица, или если ребенок достаточно осведомлен, как безопасно пользоваться блоком управления.
- Это устройство может использоваться детьми старше 3 лет и моложе 8 лет под наблюдением, при этом регулировка должна быть установлена на минимальную температуру.
- При неправильном размещении кабеля и блока управления устройства может возникнуть опасность запутывания и удушья, или же можно споткнуться или наступить. Пользователь должен следить, чтобы электрические провода располагались безопасным образом.
- Если у вас есть сомнения в отношении здоровья, перед применением электроодеяла посоветуйтесь со своим врачом.
- Не используйте электроодеяло на отекающих, воспаленных или травмированных участках тела.
- Если вы длительное время ощущаете боль в мышцах или суставах, сообщите об этом своему врачу. Боль, которая не проходит длительное время, может быть признаком серьезного заболевания.
- Электромагнитные поля, создаваемые этим устройством, могут в некоторых случаях вызвать помехи для работы вашего кардиостимулятора. Перед использованием этого изделия посоветуйтесь со своим врачом или производителем кардиостимулятора.
- Если применение устройства вызывает неприятные или болезненные ощущения, немедленно прекратите им пользоваться.

для эксплуатации устройства

- Используйте электроодеяло только в соответствии с его назначением, следуя руководству по использованию.
- При использовании не по назначению теряется право на гарантию.
- Перед каждым использованием тщательно проверяйте электроодеяло на наличие следов износа и/или повреждений.
- Не пользуйтесь электроодеялом в случае обнаружения следов износа, повреждений или признаков ненадлежащего использования на электроодеяле, переключателе или кабеле, или если электроодеяло не работает.
- Нельзя использовать электроодеяло в свернутом или сложенном виде.

- Запрещается прикреплять или втыкать в электроодеяло английские булавки или другие острые или колющие предметы.
- Не оставляйте включенное электроодеяло без присмотра.
- Устройство предназначено только для домашнего использования и не должно использоваться в больницах.
- Не засните, когда электроодеяло включено. Слишком долгое использование электроодеяла, отрегулированного на сильный нагрев, может привести к ожогам кожи.
- Перед использованием на раскладной кровати убедитесь в том, что сетевой кабель и сам матрас с подогревом не зажаты шарнирами или что они не сдвигаются при раскладывании кровати.
- Не используйте электроодеяло в условиях влажности, оно должно всегда оставаться сухим (не используйте в ванной комнате и т.д.).
- К матрасу с подогревом пришито четыре резино выремня. Используйте эти ремни, чтобы натянуть матрас с подогревом на углы основного матраса. Следите за тем, чтобы матрас с подогревом плотно прилегал к обычному матрасу в продольном и поперечном направлении и не образовывал складок в течение всего времени использования. Перед отходом ко сну проверяйте правильность расположения!**

для обслуживания и очистки

- Вы можете самостоятельно осуществлять только очистку устройства. Во избежание рисков, никогда не осуществляйте ремонт самостоятельно. Обратитесь в сервисный центр.
- Очисткой и самостоятельным обслуживанием не должны заниматься дети без присмотра.
- Если сетевой кабель поврежден, во избежание опасностей его замену может производить только фирма **medisana**, авторизованный дилер или лицо, обладающее соответствующей квалификацией.
- Поврежденный кабель сетевого питания должен быть заменен только кабелем сетевого питания такого же типа.
- В случае неисправности не ремонтируйте электроодеяло самостоятельно. Ремонт должен осуществляться только авторизованным дилером или квалифицированным специалистом.
- Если вы хотите сложить электроодеяло для хранения, дайте ему сперва остыть.
- Во время хранения не кладите на электроодеяло какие-либо предметы, чтобы не допустить надломов.

Комплект поставки

- Прежде всего проверьте комплектность устройства и нет ли у него повреждений. В случае сомнений не пользуйтесь устройством и обратитесь к своему продавцу или в сервисный центр. В поставляемый комплект входит:
- 1 Электроодеяло **medisana HU 666** со съемным блоком управления
 - 1 руководство по использованию

Если при распаковке вы заметите повреждение изделия, возникшие при перевозке, немедленно свяжитесь со своим торговым представителем.

- Упаковочные материалы подлежат вторичной переработке и могут быть возвращены в цикл повторного использования сырья. Утилизируйте, пожалуйста, надлежащим образом ненужные упаковочные материалы. Если при распаковке вы заметите повреждения изделия, возникшие при перевозке, немедленно свяжитесь со своим торговым представителем.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Следите за тем, чтобы упаковочная пленка не попала в руки детей. Она может стать причиной удушья!

Использование

Убедитесь, что соединительный кабель блока управления присоединен к разъему электроодеяла. Вставьте блок питания в розетку и передвиньте ползунок переключателя 2 на первую позицию из трех возможных. Индикатор уровня интенсивности 1 будет показывать 1.

Через пару минут вы почувствуете значительное потепление одеяла. Если вам нужна более высокая температура, передвиньте переключатель на следующую позицию 2 или 3. Если одеяло по вашим ощущениям нагрелось слишком сильно, передвиньте переключатель обратно в положение 2 или 1. Через короткое время электроодеяло ощутимо остывает. Это совершенно нормально. Сразу происходит быстрое разогревание до необходимой температуры.

Для выключения устройства передвиньте ползунок назад в исходное положение. Индикатор уровня 1 погаснет. Погасший индикатор уровня 1 означает, что устройство выключено. После этого вытащите штепсельную вилку из розетки.

Если вы хотите использовать устройство в непрерывном режиме, передвиньте ползунок в первое положение (индикатор уровня 1). Примерно через 180 минут непрерывной работы устройство автоматически выключится. Чтобы включать его снова, передвиньте ползунок переключателя в исходное положение, а затем снова на нужный уровень нагрева.

Если вы больше не хотите использовать электроодеяло, вытащите штепсельную вилку из розетки.

Неполадки и их устранение

Если после включения устройство НЕ реагирует (не загораются лампочки индикатора уровня 1), проверьте, правильно ли вставлена сетевая вилка в розетку. В этом случае электроодеяло неисправно. Не используйте электроодеяло, а обратитесь в сервисный центр.

Чистка и уход

- Перед стиркой электроодеяла выньте вилку из розетки и дайте ему остыть не менее 10 минут.
- Электроодеяло оснащено съемным блоком управления (SS01A). Отсоедините блок управления от электроодеяла, вытащив соединительный кабель из соответствующего гнезда на электроодеяле.
- Очищайте электроодеяло сухим способом (с помощью мягкой щетки) или в соответствии с напечатанными указаниями по уходу.
- Никогда не применяйте агрессивные чистящие средства или жесткие щетки.
- После стирки дайте электроодеялу высохнуть в разложенном виде на ровной поверхности.
- Электроодеялом можно пользоваться снова только после того, как оно полностью высохнет.
- Подсоедините кабель блока управления к электроодеялу.
- Разверните кабель, если он скручен.
- Храните электроодеяло в расправленном виде без дополнительных подкладок в чистом и сухом месте.

Примечания по утилизации

Данное устройство нельзя утилизировать вместе с домашним мусором. Каждый потребитель обязуется сдавать все электрические и электронные устройства, вне зависимости, содержат они вредные вещества или нет, в сборные пункты своего города либо в торговые пункты, чтобы их смогли утилизировать, не нанося вреда окружающей среде. По вопросу утилизации обратитесь в свое коммунальное хозяйство или к торговому агенту.

Технические данные

Название и модель:	Электроодеяло medisana HU 666
Электропитание:	220-240В~, 50/60 Гц
Теплопроизводительность:	55-60 Ватт
Автоматическое отключение:	через 180 минут
Размеры приibl.:	150 x 80 мм
Условия эксплуатации:	Использовать только в сухих помещениях согласно руководству по использованию
Условия хранения:	Развернутым, чистым и сухим
Артикульный №	60214
Номер EAN:	40 15588 60214 6

В процессе постоянного совершенствования продукции мы сохраняем за собой право изменять оформление и технические параметры.

Текущую версию этого руководства можно найти на сайте www.medisana.com

Условия гарантии и ремонта

Гарантийный срок на изделия **medisana** составляет три года. В гарантийном случае дата покупки подтверждается кассовым чеком или счетом.

medisana GmbH
Carl-Schurz-Str. 2
41460 NEUSS
GERMANY

Адреса сервисных центров можно найти на отдельном листе приложения.

Cihaz ve kumanda elemanları



- Seviye göstergesi
- Kaydırmalı anahtar

İşaretlerin açıklaması

Isıtıcı alezi buruşturarak veya katlayarak kullanmayın!

Isıtıcı aleze iğne batırmayın!

3 yaş altı çocuklar için uygun değildir.

Isıtıcı alezi sadece kapalı mekanlarda kullanın!

Isıtıcı alez maks. 30°C derecede hassas yıkama programında yıkanabilir!

Yıkamada ağartıcı kullanmayın!

Isıtıcı alez kurutma makinesinde kurutulmamalıdır!

Isıtıcı alez ütülenmemelidir!

Kimyasallarla temizlemeyin!

ÖNEMLİ!
Bu kılavuzun dikkate alınmaması ağır yaralanmalara veya cihazda hasarlara yol açabilir.

UYARI
Kullanıcının olası yaralanmalarını önlemek için bu uyarılar dikkate alınmalıdır.

DİKKAT
Cihazda oluşabilecek hasarları önlemek için bu uyarılar dikkate alınmalıdır.

NOT
Bu uyarılar, size kurulum veya çalıştırma ile ilgili yararlı ek bilgiler sağlar.

Koruma sınıfı II

LOT LOT numarası

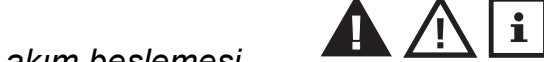
Üretici



Geri dönüşüm sembolleri/kodları:
Bunlar, malzeme ve malzemenin doğru kullanımı ile geri dönüşümü hakkında bilgi sağlarlar.

TR Güvenlik uyarıları

Cihazı kullanmadan önce kullanım kılavuzunu, özellikle güvenlik uyarılarını itinayla okuyun ve ileride kullanmak üzere kullanım kılavuzunu saklayın. Cihazı üçüncü kişilere verdiğinizde, kullanım kılavuzunu da mutlaka beraberinde verin.



akım beslemesi

- Cihazı şebeke beslemesine bağlamadan önce, cihazın kapalı durumda olmasına ve cihazın etiketi üzerinde belirtilen elektrik geriliminin, şebeke geriliminizle uyumlu olmasına dikkat edin.
- Anahtar, cihaz üzerinde veya altında olmamalı ya da çalışırken üzeri örtülmemelidir.
- Elektrik kablosunu sıcak yüzeylerden uzak tutun.
- Isıtıcı alezi kesinlikle elektrik kablosundan taşımayın, çekmeyin, çevirmeyin ve kabloyu sıkıştırmayın.
- Suya düşmüş bir ısıtıcı alezi elle çıkarmaya çalışmayın. Derhal elektrik fişini çekin.
- The controls and leads must not be exposed to any kind of moisture.
- Isıtıcı alez, ancak ilgili kumanda ünitesiyle (SS01A) çalıştırılabilir.

özel kişiler ile ilgili

- Isıtıcı alezi çocuklarda, engellilerde veya uyuyan kişilerde, aynı zamanda aşırı sıcaklığa karşı tepki gösteremeyen sıcaklığa duyarlı olmayan kimselerde kullanmayın.
- Bu cihazı, 8 yaş ve üstü çocuklar ile fiziksel, duyuşal veya zihinsel kabiliyetleri sınırlı ya da cihazı kullanma deneyimi ve bilgisi eksik olan kişiler, ancak başka bir kişinin gözetimi altında veya cihazın emniyetli kullanımı kendilerine iyice öğretildikten ve cihazın neden olabileceği tehlikeleri kavramaları sağlandıktan sonra kullanabilirler.
- Çocukların bu cihazla oynaması yasaktır.
- 3 yaş altı çocuklar aşırı ısıya karşı tepki veremediklerinden dolayı bu cihazı kullanmamalıdır.
- Isıtıcı alez ancak, kumanda ünitesi güvenli çalıştırılabilecek şekilde bir ebeveyn veya gözetimi yapan kişi tarafından ayarlanmışsa ve çocuk yeteri kadar bilgilendirilmişse 3 yaş üzeri çocuklar tarafından kullanılabilir.
- Cihaz 3 yaş üstü ve 8 yaş altı çocuklar tarafından kumanda her zaman minimum sıcaklık değerine ayarlı olacak şekilde ve gözetim altındayken kullanılabilir.
- Kablo ve kumanda cihazı amacına uygun olmayan kullanımda bozulmaya veya ayağın takılmasına yol açabilir. Kullanıcı elektrik kablolarının düzgün yerleştirilmesinden sorumludur.
- Sağlık açısından endişeniz varsa, ısıtıcı alezi kullanmadan önce doktorunuza danışın.
- Isıtıcı alezi şişmiş, iltihaplı veya yaralanmış vücut kısımlarında kullanmayın.
- Kaslarda veya eklemlerde uzun süreyle ağır hissederseniz lütfen doktorunuzu bu konuda bilgilendirin. Uzun süre devam eden ağrılar ciddi bir hastalığın belirtisi olabilir.
- Elektrikli bir ürün tarafından yayılan elektromanyetik alanlar duruma bağlı olarak kalp pilinizin fonksiyonunu bozabilir. Bu nedenle bu ürünü kullanmadan önce doktorunuza ve kalp pilinizin üreticisine danışın.
- Uygulama rahatsızlık verici veya ağrılı olursa uygulamayı derhal sonlandırın.

cihazı çalıştırmak için

- Isıtıcı alezi sadece kullanım kılavuzuna göre amacına uygun kullanın.
- Amacına aykırı kullanımda garanti hakkı yitirilir.
- Her kullanımdan önce, ısıtıcı alezi aşınma ve/veya hasar belirtileri açısından dikkatle inceleyin.
- Isıtma pedini, anahtarda veya kabloda herhangi bir aşınma, hasar veya hatalı kullanım belirtisi fark ederseniz veya cihaz çalışmıyorsa kullanmayın.

- Isıtıcı alez katlanmış veya bükülmüş şekilde çalıştırılmamalıdır.
- Isıtıcı aleze çengelli iğne veya başka sivri veya keskin cisimler takılmamalı veya batırılmamalıdır.
- Isıtıcı alezi asla gözetimsiz çalıştırmayın.
- Cihaz sadece evde kullanım içindir ve hastanelerde kullanılmamalıdır.
- Isıtıcı alez açıkken uyumayın. Isıtıcı alezin çok uzun süre yüksek ayarda kullanılması cilt yanıklarına yol açabilir.
- Cihaz ayarlanabilen bir yatak üzerinde kullanıldığında, ısıtıcı alezin ve kablonun (ör. menteşelere) sıkışmamış veya yatağın ayarlanması nedeniyle birbirine itilmemiş olduğundan emin olun.
- Pedi ıslakken kullanmayın ve sadece kuru ortamda kullanın (banyo vb. yerlerde kullanmayın).
- Isıtıcı alezde dört dikilmiş lastik bant bulunmaktadır. Bu bantları ısıtıcı alezi yatağın köşelerinden gerdirmek için kullanın. Isıtıcı alezin yatak üzerinde uzunlamasına ve enine yönde gergin şekilde serilmiş olmasına ve kullanıldığı tüm süre boyunca katların oluşmamasına dikkat edin. Yatağa yatmadan önce doğru yerleşimini kontrol edin!**

bakım ve temizlik için

- Kendiniz cihazdasadecetemizlik çalışmaları yapabilirsiniz. Tehlikeleri önlemek için asla kendiniz onarmayın. Bir servis noktasına başvurun.
- Temizlik ve kullanıcı bakımı çocuklar tarafından gözetimsiz yapılmamalıdır.
- Elektrik kablosu hasarlıysa, tehlikeleri önlemek için, sadece medisana, yetkili bir uzman satıcı veya uygun niteliğe sahip bir kişi tarafından değiştirilebilir.
- Hasarlı bir elektrik kablosu sadece aynı yapı tarzına sahip bir elektrik kablosuyla değiştirilebilir.
- Bir arıza durumunda ısıtıcı alezi kendiniz onarmayın. Bir onarım sadece yetkili bir uzman satıcıdan veya uygun niteliğe sahip bir kişi tarafından yapılabilir.
- Isıtıcı alezi saklarken, katlamadan önce soğumasını bekleyin.
- Depolama sırasında ısıtıcı alezin üzerine keskin bükülmeleri önlemek için cisimler yerleştirmeyin.

Teslimat kapsamı ve ambalaj

Lütfen önce cihazın eksiksiz olduğunu ve hiçbir hasarının olmadığını kontrol edin. Emin olmadığınız durumda cihazı çalıştırmayın ve satıcınıza veya servis noktanıza başvurun. Teslimat kapsamına dâhil olanlar:

- 1 Çıkarılabilir Kumanda Ünitesi **medisana** Isıtıcı Alez **HU 666**
- 1 Kullanım kılavuzu

Ambalajlar tekrar kullanılabilir veya hammadde döngüsüne geri verilebilir. Lütfen artık ihtiyaç duymadığınız ambalaj malzemelerini uygun şekilde bertaraf edin. Ambalajı açarken bir nakliye hasarı fark ederseniz, lütfen derhal satıcınızla iletişime geçin.

UYARI
Ambalaj folyolarının çocukların eline geçmemesine dikkat edin!
Boğulma tehlikesi söz konusudur!

Kullanım

Kumanda ünitesinin bağlantı kablosunun ısıtıcı alezdeki fişe takılı olduğundan emin olun. Elektrik fişini prize takın ve kaydırmalı anahtarı **2** mümkün olan üç pozisyonun ilkinde getirin. Seviye göstergesi **1**, **1** gösterir.

Birkaç dakika içinde alezin ısındığını belirgin derecede hissederseniz. Daha yüksek bir sıcaklık istiyorsanız, anahtarı bir sonraki konuma **2** veya **3** getirin. Isıtıcı alez istediğinizden daha sıcaksa, anahtarı **2** veya **1** konumuna geri getirin.

Kısa süre sonra ısıtıcı alez hissedilir derecede soğur. Bu tamamen normaldir. Gereksinime uygun hızlı ilave ısıtma hemen ardından gerçekleşir.

Cihazı kapatmak için anahtarı ilk pozisyonuna geri kaydırın. Seviye göstergesi **1** söner.

Seviye göstergesinin **1** sönməsi cihazın kapalı olduğunu gösterir. Ardından elektrik fişini prizden çekin.

Cihazı sürekli çalışma modunda kullanmak istiyorsanız anahtarı ilk pozisyona (seviye göstergesi **1**) getirin. Cihaz yaklaşık 180 dakika sürekli çalıştıktan sonra otomatik olarak kapanır. Tekrar açmak için, kaydırmalı anahtarı ilk pozisyona ve ardından istediğiniz ısıtma seviyesine geri getirin. Isıtıcı alezi artık kullanmadığınızda elektrik fişini prizden çekin.

Hatalar ve hata giderme

Cihaz açıldıktan sonra HİÇBİR tepki göstermiyorsa (yani seviye göstergesi **1** yanmıyorsa), lütfen elektrik fişinin prize doğru takılıp takılmadığını kontrol edin. Durum böyleyse, ısıtıcı alez arızalıdır. Lütfen ısıtıcı alezi kullanmayın ve bir servis noktasıyla iletişime geçin.

Temizleme ve bakım

- Isıtıcı alezi temizlemeden önce elektrik fişini çekin ve cihazın en az 10 dakika soğumasını bekleyin.
- Isıtıcı alez, çıkarılabilir bir kumanda ünitesiyle (SS01A) donatılmıştır. Bağlantı kablosunu ısıtıcı alezdeki fişten çekerek kumanda ünitesini ısıtıcı alezden ayırın.
- Isıtıcı alez, makinede 30 °C'de hassas yıkama programında veya elde nazikçe yıkanabilir. Isıtıcı alezi ılık su ve yumuşak deterjanla doldurulmuş bir banyo küvetine yerleştirerek nazikçe sıkmak en uygun yöntemdir.
- Temizlikte asla aşındırıcı temizlik maddeleri ve sert fırçalar kullanmayın.
- Yıkadıktan sonra, ısıtıcı alezi kuruması için düz bir yüzeye yayarak bırakın.
- Isıtıcı alezi ancak tamamen kurduğunda tekrar kullanın.
- Isıtıcı alezi, temiz ve kuru bir yerde yayarak ve herhangi başka bir destek olmadan saklayın.

Bertaraf

Bu ürün, evsel atık ile birlikte bertaraf edilmemelidir. Tüm kullanıcılar tüm elektrikli veya elektronik cihazları, çevreye duyarlı bir şekilde bertaraf edilmeleri için, zehirli maddeler içerip içermediklerine bakılmaksızın, belediyeye ait veya ticari toplama noktalarına teslim etmekle yükümlüdür. Bertaraf etmeyle ilgili bilgiler almak için belediyenize veya satıcınıza danışın.

Teknik veriler

Tanımlı ve modeli:	medisana Isıtıcı Alez HU 666
Akım beslemesi:	220-240V~, 50/60Hz
Isıtma gücü:	55-60 Watt
Otom. kapatma:	Yakl. 180 dakika sonra
Ölçüleri yakl.:	150 x 80 cm
Çalışma koşulları:	Kullanım kılavuzuna göre sadece kuru mekanlarda kullanın
Depolama koşulları:	temiz ve kuru
Ürün no:	60214
EAN no.:	40 15588 60214 6

Garanti ve onarım koşulları

Aşağıda belirtilen garantimiz, yasal garanti haklarınıza ilave niteliğindedir. Lütfen garanti durumunda bayinize veya doğrudan servis noktasına başvurun. Cihazı göndermek zorunda kalırsanız, lütfen arızayı belirtip satış fişinin bir fotokopisini ekleyin.

- Bu durumda aşağıdaki garanti şartları geçerlidir:
- medisana** ürünlerine satış tarihinden itibaren 3 yıllık bir garanti verilir. Satış tarihi garanti durumunda satış fişi veya fatura ile kanıtlanmalıdır.
 - Malzeme veya üretim hataları sonucunda ortaya çıkan kusurlar garanti süresi içinde ücretsiz giderilir.
 - Garanti hizmetiyle, ne cihaz ne de değiştirilmiş yapı parçaları için garanti süresi uzamaz.
 - Aşağıdaki hususlar garanti kapsamının dışındadır:
 - Usulüne aykırı kullanım, ör. kullanım kılavuzunun dikkate alınmamasından dolayı meydana gelmiş tüm hasarlar.
 - Alıcı veya yetkisiz üçüncü kişilerin yaptığı onarımdan veya müdahalelerden kaynaklanan hasarlar.
 - Üreticiden tüketiciye veya servise gönderilirken meydana gelen nakliye hasarları.
 - Normal aşınmaya maruz kalan yedek parçalar.
 - Cihazdaki hasar garanti durumu olarak kabul edilmiş olsa da, cihazın neden olduğu doğrudan veya dolaylı zararlar için sorumluluk alınmaz.

medisana GmbH,
Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS,
ALMANYA

Servis adresini ayrı ek sayfada bulabilirsiniz.

Sürekli ürün geliştirmeleri kapsamında, teknik ve tasarım değişiklikleri yapma hakkınızı saklı tutarız.

Bu kullanım kılavuzunun güncel sürümünü www.medisana.com adresinde bulabilirsiniz

TR/AR
<div>medisana[®]</div>
TR دليل الاستخدام <div>ع مفرش تدفئة HU 666</div>
<div> <div><div>الجهاز وعناصر التشغيل</div></div></div>



- مؤشر المستوى
- المفتاح الانزلاقي

مفتاح الرموز



لا تستخدم مفرش التدفئة وهو متداخل ببعضه أو مطوي!



تجنّب وخز مفرش التدفئة باي دبابيس!



غير مناسب للأطفال دون سن 3 سنوات!



لا تستخدم مفرش التدفئة إلا في أماكن مغلقة!



يمكن غسل مفرش التدفئة في دورة الملابس الرقيقة، في درجة حرارة 30°C م كحد أقصى!



لا تُبيّضه!



لا يجوز تجفيف مفرش التدفئة في المجفف!



لا يجوز كي مفرش التدفئة!



لا تنظفه كيميائيًا!



مهم!

عدم اتباع هذه التعليمات قد يؤدي إلى حدوث إصابات خطيرة، أو قد يلحق بالجهاز أضرارًا جسيمة.



يجب اتباع هذه الإرشادات التحذيرية؛ لتجنب تعرض المستخدم لأي إصابات محتملة.

تنبيه

يجب اتباع هذه التعليمات؛ لتجنب احتمالية لحاق أي أضرار بالجهاز.

ملاحظة

تُقدِّم لك هذه الملاحظات معلومات إضافية مفيدة بشأن التركيب أو التشغيل.



فئة الحماية II

LOT رقم الشحنة



الشركة الصانعة

إرشادات السلامة

أمن في قراءة تعليمات الاستخدام، ولا سيما إرشادات السلامة، قبل استخدام الجهاز، واحفظ تعليمات الاستخدام للاستعانة بها مستقبلًا. إذا أعطيت الجهاز لشخص آخر، يجب أن تعطيه تعليمات الاستخدام هذه أيضًا.



للإمداد بالطاقة

- احرص على إيقاف تشغيل الجهاز، قبل توصيله بمصدر الطاقة، وتأكد من توافق الجهد الكهربائي المُدوّن على الملصق مع جهد التيار الكهربائي لديك.
- لا يجوز وضع المفتاح على الجهاز أو تحته أو تغطيته في أثناء التشغيل.
- أبعد كابل الكهرباء عن الأسطح الساخنة.
- لا تحمل مفرش التدفئة أو تسحبه أو تُدره مطلقًا من كابل الكهرباء، ولا تثبته بمشابك.
- لا تُسبك مفرش تدفئة سقط في الماء. افصل قابس الكهرباء فورًا.
- لا يجوز أن تتعرّض المفاتيح والتوصيلات لأي رطوبة.
- لا يجوز تشغيل مفرش التدفئة إلا باستخدام وحدة المفاتيح المرفقة (A+ SS).

بالنسبة إلى نوي الحالات الخاصة

- لا تستخدم مفرش التدفئة على الأطفال ونوي الإعاقة والنائمين وعديمي الإحساس بالحرارة، الذين ليس يوسعهم إبداء رد فعل تجاه الحرارة المفرطة.
- يمكن السماح للأطفال بدءًا من عمر 8 سنوات والأفراد الذين يعانون من إعاقات بدنية أو حسية أو ذهنية أو يعانون من نقص الخبرة والمعرفة اللازمة باستخدام هذا الجهاز تحت إشراف وملاحظة مستمرة، وذلك بعد أن يتم توعيّتهم بالقدر الكافي بسبب الاستخدام الآمن للجهاز والمخاطر المحتملة التي يمكن أن تنتج جراء الاستخدام.
- لا يجوز أن يلهو الأطفال بالجهاز.
- لا يجوز استخدام الجهاز من قبل أطفال أصغر من 3 سنوات، فليس يوسعهم إبداء رد فعل تجاه الحرارة المفرطة.
- لا يجوز استخدام مفرش التدفئة من قِبَل الأطفال الصغار الذين تزيد أعمارهم على ٣ سنوات، ما لم تُضبط وحدة المفاتيح مسبقًا بواسطة أحد الوالدين أو أحد المشرفين بما يتناسب مع الأطفال، وتدريب الطفل بشكل كافٍ على كيفية تشغيل وحدة المفاتيح بأمان.
- يمكن استخدام الجهاز بواسطة الأطفال الذين تزيد أعمارهم على ٣ سنوات ونقل عن ٨ سنوات، شريطة الإشراف عليهم، وضبط وحدة التحكم دائمًا على أدنى مستوى للحرارة.
- قد يُشكّل الكابل ووحدة التحكم خطر الاختناق أو التعرّ، في حالة الاستخدام غير الصحيح. يتحمّل المستخدم مسؤولية وضع الكابلات الكهربائية بشكل صحيح.
- إذا كانت لديك مخاوف صحية، فتحدّث مع طبيبك قبل استخدام مفرش التدفئة.
- لا تستخدم مفرش التدفئة على أجزاء الجسم المتورمة أو الملتهبة أو المجروحة.
- إذا كنت تشعر بالألم في العضلات أو المفاصل لفترة طويلة، فيرجى إبلاغ طبيبك بذلك. فالآلام التي تستمر لفترة طويلة قد تكون أعراضًا لمرض خطير.
- قد تتداخل المجالات الكهرومغناطيسية المنبعثة من هذا المنتج الكهربائي -في ظروف معينة- مع الأداء الوظيفي لمنظّم ضربات القلب الذي تحمله. لذلك، استشر طبيبك والشركة الصانعة لمنظّم ضربات القلب قبل استخدام هذا المنتج.
- إذا شعرت بأن الاستخدام مؤلم أو غير مريح، فأوقف الاستخدام فورًا.

لتشغيل الجهاز

- لا تستخدم مفرش التدفئة إلا للغرض المخصص له، وفقًا لتعليمات الاستخدام.
- في حالة إساءة الاستخدام، ينتهي الحق في المطالبة بالضمان.
- افصص مفرش التدفئة بعناية قبل كل استخدام، بحثًا عن علامات على التآكل أو التلف أو كليهما.
- امتنع عن التشغيل، إذا لاحظت علامات على التآكل أو التلف أو علامات استخدام غير سليم، أو إذا كان الجهاز لا يعمل.

- لا يجوز استخدام مفرش التدفئة وهو مطوي أو مبروم.
- لا يجوز وضع دبابيس أمان أو أغراض منديبة أو حادة أخرى فوق مفرش التدفئة أو وخزه بها.
- لا تُشغّل مفرش التدفئة أبدًا دون مراقبة.
- الجهاز مخصص للاستخدام المنزلي فقط، ولا يجوز استخدامه في المستشفيات.
- تجنّب النوم في أثناء تشغيل مفرش التدفئة. يمكن أن يُسبّب استخدام مفرش التدفئة على مستوى مرتفع لفترة طويلة حروقًا في الجلد.
- إذا استُخدم الجهاز على سرير قابل للتعديل، فتأكد من عدم انحصار مفرش التدفئة والكابل (بين المفصلات على سبيل المثال) أو إدخالهم في بعضهم بسبب التعديل.
- لا تستخدم الوسادة وهي مبللة، ولا تستخدمها إلا في بيئة جافة (ليس في الحمام أو ما شابه).
- توجد على مفرش التدفئة أربعة أربطة مطاطية مُخيطَة. استخدم هذه الأربطة لشد مفرش التدفئة حول زوايا المرتبة. تأكد من تثبيت مفرش التدفئة بإحكام على المرتبة بالطول والعرض، وألا تحدث فيه تجاعيد خلال مدة الاستخدام بأكملها. تأكد من الوضعية الصحيحة في كل مرة قبل الخلود إلى النوم!**

للمصيانة والتنظيف

- لا يجوز لك أن تُجري بنفسك أي أعمال على الجهاز سوى أعمال التنظيف. لا تصلحه بنفسك أبدًا؛ تجنبًا لأي مخاطر. توجّه إلى مركز الخدمة.
- لا يُسمح للأطفال بإجراء أعمال التنظيف والصيانة الخاصة بالمستخدم دون مراقبة.
- إذا تعرض كابل الكهرباء للتلّف، فلا يمكن استبداله إلا بمعرفة مدييسانا أو موزع متخصص معتمد أو بمعرفة شخص مؤهل لهذا؛ تجنبًا للتعرض لمخاطر.
- يمكن تغيير كابل الكهرباء التالف بكابل كهرباء من النوع نفسه.
- لا تُصلح مفرش التدفئة بنفسك، في حالة حدوث خلل. فلا يجوز إجراء الإصلاحات إلا بواسطة وكيل معتمد أو شخص مؤهل تأهيلاً مناسبًا.
- إذا أردت تخزين مفرش التدفئة، فاتركه يبرد قبل طيه.
- لا تضع أي أغراض على مفرش التدفئة في أثناء التخزين؛ تجنبًا لحدوث انحناءات حادة.

المحتويات المؤرّدة

يُرجى التحدّق أولاً من اكتمال محتويات الجهاز، وعدم وجود أي تلف به. في حالات الشك، لا تشغل الجهاز وتوجه به إلى وكيلك أو مركز الخدمة الذي تتبع له.

تتكوّن المحتويات المؤرّدة من:

- مفرش التدفئة ماركة **مدييسانا HU 666** مع وحدة مفاتيح قابلة للإزالة (عدد 1)
- دليل استخدام (عدد 1)



عبوات التغليف قابلة لإعادة الاستخدام، أو يمكن إعادتها إلى دورة المواد الخام. يرجى التخلص السليم من مواد التغليف التي لم تعد تستخدمها. إذا لاحظت تلفًا ناجمًا عن النقل في أثناء فك التغليف، يرجى الاتصال بوكيلك فورًا.

<div><div><div>!</div></div></div>
تحذير
احرص على ألا تصل رفائق التغليف إلى أيدي الأطفال! فُتمة خطر اختناق!

الاستخدام

تأكد من توصيل كابل وحدة المفاتيح بالقابس الموجود في مفرش التدفئة. ادخّل القابس في المقبس، ثم ادفع المفتاح الانزلاقي **2** إلى أول موضع من المواضع الثلاثة الممكنة. يقوم مؤشر المستوى **1** بعرض **1**.

تنبيه

ستشعر بارتفاع ملحوظ في حرارة المفرش بعد بضع دقائق. إذا كنت تريد درجة حرارة أعلى، فادفع المفتاح إلى الموضع التالي **2** أو **3**. إذا كنت تشعر بأن مفرش التدفئة ساخنٌ أكثر من اللازم، فادفع المفتاح مرة أخرى إلى الموضع **2** أو **1**.

سيبرد مفرش التدفئة بشكل ملحوظ بعد فترة قصيرة. هذا أمر طبيعي تمامًا. تتم إعادة التسخين السريع بالقدر المطلوب فورًا.

لإيقاف تشغيل الجهاز، ادفع المفتاح إلى الموضع الأولي. سينطفئ مؤشر المستوى **1**.

إذا كان مؤشر المستوى **1** مطفأً، فهذا يعني أن الجهاز متوقف. من ثم اسحب القابس من المقبس.

ادفع المفتاح إلى الموضع الأوّل (**مؤشر المستوى 1**) إذا كنت تريد استخدام الجهاز في وضع التشغيل المستمر. بعد **180** دقيقةً تقريبًا من التشغيل المستمر، يتم إيقاف تشغيل الجهاز تلقائيًا. لإعادة تشغيله مرة أخرى، ادفع المفتاح الانزلاقي إلى الموضع الأولي ثم إلى مستوى الحرارة المطلوب.

اسحب القابس من المقبس عندما لا تعد بحاجة إلى مفرش التدفئة.

الأخطاء والإصلاح

إذا لم يُظهر الجهاز أي رد فعل بعد تشغيله (أي أن مؤشر المستوى **1** لا يضيء)، فيرجى التحقق ممّا إذا كان القابس موصلًا بالمقبس بشكل صحيح. إذا كان الأمر كذلك، فإن مفرش التدفئة تالف. فيرجى عدم استخدام مفرش التدفئة، واتصل بمركز الخدمة.

التنظيف والعناية

- افصل القابس قبل تنظيف مفرش التدفئة، واتركه يبرد لمدة **10** دقائق على الأقل.
- مفرش التدفئة مزود بوحدة مفاتيح قابلة للإزالة (SS01A). افضل وحدة المفاتيح عن مفرش التدفئة، من خلال سحب كابل التوصيل من القابس الموجود في المفرش.
- يمكنك تنظيف مفرش التدفئة في الغسالة، في دورة الملابس الرقيقة بدرجة حرارة 30°، أو اغسله يدويًا بلطف. من الأفضل وضع مفرش التدفئة في حوض استحمام مملوء بالماء الفاتر وكمية قليلة من سائل تنظيف مخفف، ثم اعصره بلطف.
- لا تستخدم المنظفات المسببة للتآكل أو الفرش القوية أبدًا.
- اترك مفرش التدفئة مفروّدًا على سطح مستوٍ بعد الغسيل حتى يجف.
- لا تستخدم مفرش التدفئة مجددًا إلا عندما يجف تمامًا.
- احفظ مفرش التدفئة مفروّدًا وبلا أي طبقات إضافية في مكانٍ نظيفٍ وجافٍ.

ملاحظات حول التخلص من المنتج

لا يجوز التخلص من هذا الجهاز بالقائه ضمن القمامة المنزلية. القطع المعدنية فيه قابلة لإعادة الاستخدام، أو يمكن إعادتها إلى دورة المواد الخام. تخلص من أي جهاز لم تُعد بحاجة إليه، لدى أحد مراكز التجميع في مدينتك؛ لكي يتسنى التخلص منه على نحو ملائم للبيئة. للتخلص من هذا الجهاز، يرجى التوجه إلى السلطات المحلية أو وكيلك. اخلع البطاريات، قبل التخلص من الجهاز. لا تُلقِ البطاريات المستعملة في النفايات المنزلية، بل في النفايات الخطرة أو مركز تجميع بطاريات في المتجر المتخصص.

المواصفات الفنية

الاسم والموديل:

الإمداد بالطاقة:

القدرة الحرارية:

الإيقاف الأوتوماتيكي:

الأبعاد التقريبية:

ظروف التشغيل:

ظروف التخزين:

رقم الصنف:

الكود الأوروبي للصنف:

مفرش تدفئة ماركة مدييسانا HU 666
240-220 فولط جهد كهربائي متردد، 60/50 هرتز
60-55 واط
بعد 180 دقيقةً تقريبًا
150 x 80 سم
لا يُستخدم إلا في الأماكن الجافة فقط، وفقًا لدليل الاستخدام
مكان نظيف وجاف
60214
6 15588 60214 40

شروط الضمان والإصلاح

لا تُقدِّم حقوقك القانونية في الضمان بفعل ضماننا الموضّح فيما يلي.

فيما يلي. في حالة طلب تفعيل الضمان، يرجى التوجه إلى المتجر المتخصص الذي تتعامل معه أو إلى مركز الخدمة مباشرةً. إذا تعين إرسال الجهاز، يُرجى ذكر العطل وإرفاق نسخة من إيصال الشراء.

عندئذ تسري شروط الضمان التالية:

- يتم منح **منتجات medisana** ضمانً لمدة **3** سنوات بدءًا من تاريخ البيع. يتعين إثبات تاريخ البيع، في حالة طلب تفعيل الضمان، من خلال تقديم إيصال الشراء أو الفاتورة.
- تُعالج أيُّ أوجه قصور ناتجة عن عيوب في الخامات أو التصنيع مجانًا خلال فترة الضمان.
- الخدمة المقدمة في إطار الضمان لا ينشأ عنها إطالة لفترة الضمان، سواءً للجهاز أو للأجزاء المستبدلة.

4. يُستثنى من الضمان ما يلي:

أ. جميع الأضرار الناجمة عن التعامل غير السليم، بسبب عدم اتباع دليل الاستخدام على سبيل المثال.

ب. الأضرار التي يرجع سببها إلى أعمال الإصلاح أو التدخلات من جهة المشتري أو طرف ثالث غير مصرح له.

ج. أضرار النقل التي نشأت في طريق التوريد من جانب الجهة المصنعة إلى المستهلك، أو عند الإرسال إلى مركز خدمة العملاء.

د. أجزاء الكماليات التي تخضع للتهلاك العادي.

- لا تتحمل الشركة مسؤولية الأضرار اللاحقة المباشرة أو غير المباشرة التي يسببها الجهاز، حتى إذا تم الإقرار بأن التلف الذي سبب هذه الأضرار مشمول بالضمان.

<div><div><div>!</div></div></div>
تحذير
احرص على ألا تصل رفائق التغليف إلى أيدي الأطفال! فُتمة خطر اختناق!
<i>الاستخدام</i>
تأكد من توصيل كابل وحدة المفاتيح بالقابس الموجود في مفرش التدفئة. ادخّل القابس في المقبس، ثم ادفع المفتاح الانزلاقي 2 إلى أول موضع من المواضع الثلاثة الممكنة. يقوم مؤشر المستوى 1 بعرض 1 .
تنبيه
ستشعر بارتفاع ملحوظ في حرارة المفرش بعد بضع دقائق. إذا كنت تريد درجة حرارة أعلى، فادفع المفتاح إلى الموضع التالي 2 أو 3 . إذا كنت تشعر بأن مفرش التدفئة ساخنٌ أكثر من اللازم، فادفع المفتاح مرة أخرى إلى الموضع 2 أو 1 .
<i>المواصفات الفنية</i>
الاسم والموديل:
الإمداد بالطاقة:
القدرة الحرارية:
الإيقاف الأوتوماتيكي:
الأبعاد التقريبية:
ظروف التشغيل:
ظروف التخزين:
رقم الصنف:
الكود الأوروبي للصنف:
مفرش تدفئة ماركة مدييسانا HU 666
240-220 فولط جهد كهربائي متردد، 60/50 هرتز
60-55 واط
بعد 180 دقيقةً تقريبًا
150 x 80 سم
لا يُستخدم إلا في الأماكن الجافة فقط، وفقًا لدليل الاستخدام
مكان نظيف وجاف
60214
6 15588 60214 40

يمكن العثور على عنوان مركز الخدمة في الورقة المنفصلة المرفقة

نحتفظ لأنفسنا في إطار التحسينات المستمرة للمنتج، بحق إجراء تغييرات فنية أو في التصميم.

يمكنك العثور على الإصدار الحالي لدليل المستخدم هذا عبر www.medisana.com

 رموز إعادة التدوير:

تعمل على توفير معلومات حول المواد الخام، وحول الاستخدام السليم لها، وكذلك إعادة تدويرها.